

# sincor

SCM 2937 KAHVE MAKİNESİ

KULLANMA KILAVUZU



for Turkey

TR

EN

FR

NL

DE

ES

RU

AR

HR



**Değerli Müşterimiz,**

Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

**Saygılarımızla,**

Sinbo Küçük Ev Aletleri

**SINBO SCM 2937 KAHVE MAKİNASI  
KULLANIM KILAVUZU**

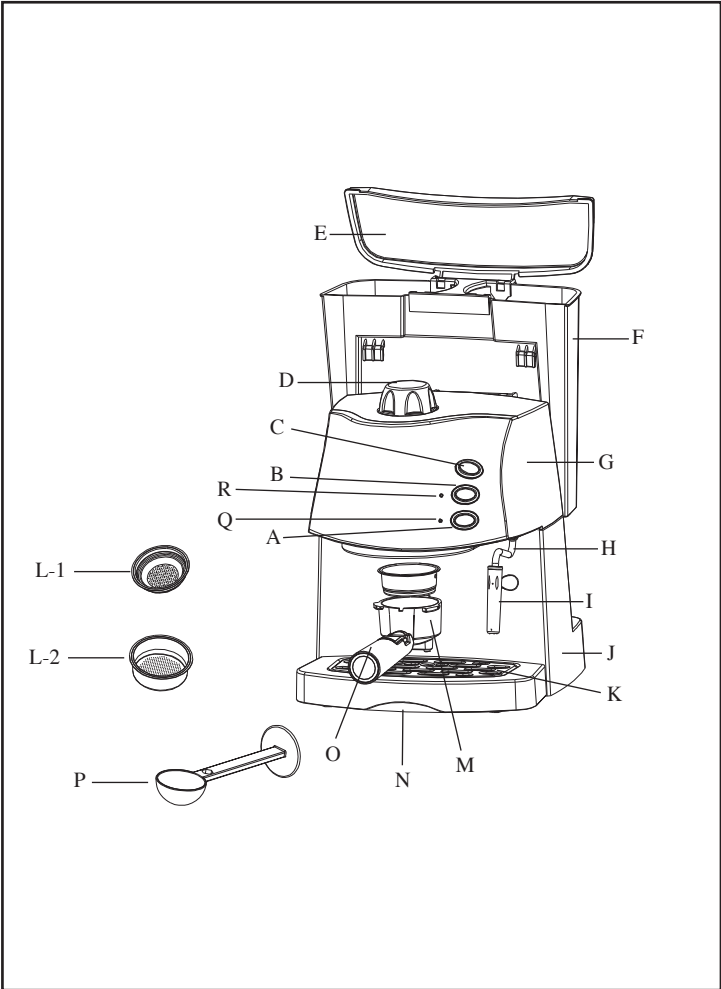
Cihazı kullanmadan önce bu kitapçığı dikkatle okuyun ve daha sonraki başvurular için saklayın.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Bu ürün (çocuklar dahil ) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.



## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Elektrikli cihaz kullanılmadan önce aşağıda belirtilen temel güvenlik kurallarına mutlaka uyulması gerekmektedir:

1. Tüm talimatları okuyunuz.
2. Kullanmadan önce, prizdeki voltaj ile cihazın anma değeri plakası üzerindeki voltajın aynı olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Bu cihaz üzerinde topraklı kablo bulunmaktadır. Evinizdeki prizin de doğru biçimde topraklanmış olduğundan emin olunuz.
4. Yangından, elektrik çarpmasından ve kişilerin yaralanıp zarar görmesinden korunmak için, kablonun su veya bir başka sıvıya girmemesine özen gösteriniz.
5. Temizlik öncesinde ve cihaz kullanılmazken kabloyu prizden çekin. Cihazı kaldırmadan, eklentilerini takmadan veya temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyiniz.
6. Hasar görmüş bir kablo veya fiş ile hiçbir cihazı çalıştırmayınız, aynı şekilde herhangi bir biçimde hasarlı veya arızalı cihazları kullanmayınız. Cihazı en yakın yetkili servise kontrol, onarım elektrik veya mekanik ayar için
7. Cihazın üreticisi tarafından önerilmemiş aksesuar eklentilerinin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
8. Cihazı düz bir yüzey veya masa üzerine yerleştiriniz, cihaz kablosunun masa veya tezgah kenarından sarkmasını engelleyiniz.
9. Güç kablosunun cihazın sıcak yüzeylerine temas etmemesini sağlayınız.
10. Kahve makinasını sıcak yüzeye veya ocak ya da fırın yanına koymayınız, aksi takdirde hasar görebilir.
11. Bağlantıyı kesmek için kabloyu prizden çekiniz, ancak daima fişten tutunuz kablodan çekmeyiniz.
12. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayınız ve kuru bir ortama yerleştiriniz.
13. Cihazın çocukların yakın kullanıldığı ortamlarda, yakından denetim sağlayınız.
14. Buhardan yanmamak için dikkatli olunuz.
15. Cihazın sıcak yüzeylerine (örneğin kaynama esnasında buhar çıkışı ucu veya çelik ağız) dokunmayınız. Tutamak veya sapları kullanınız.
16. Kahve makinasının içinde su olmaksızın çalışmasına olanak vermeyiniz.
17. **Uyarı:** doldurma ünitesi cihaz çalışırken açılmamalıdır.
18. Cihaz sıcak kahveyi bardaya akıtırken veya ağızdan buhar ve sıcak su kaçağı olurken metal ağızlığı çıkarmayınız ve metal ağızlığı çıkarmadan önce su kazanındaki basıncın boşaldığından emin olunuz.
19. Kullanım öncesi kabloyu prize takınız ve kabloyu prizden çekmeden önce, tüm anahtarların kapatılmış olduğundan emin olunuz.
20. Bu cihaz, (çocuklar da dâhil), güvenliklerinden sorumlu kişilerce denetim altında olmadıkları veya cihazın kullanımına ilişkin yeterli bilgi verilmeksizin fiziksel, algısal veya zihinsel yeterliliği sınırlı, deneyim veya bilgi eksikliği olan insanların kullanımı için uygun değildir.
21. Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak üzere gözetim altında tutulmalıdır.
22. Bu cihaz ev içi kullanım ve benzer amaçlar için üretilmiştir, örneğin:
  - Dükkan, ofis ve diğer iş ortamlarında personel mutfakı,
  - Çiftlik evleri,
  - Otel, motel ve diğer konaklama ortamlarında müşterilerin kullanımı,
  - Yatak ve kahvaltılık hizmetleri sunan ortamlar

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

23. Dışmekanlarda kullanmayınız
24. Bu talimatları saklayınız.

### ÖZELLİKLERİ

- \* 15 bar güçlü basınca sahip İtalyan pompa
- \* Pres-döküm alüminyum alaşımli kaynatıcı
- \* 1,8 L geniş hacimli ayrılabilir su tankı
- \* Çift yönlü paslanmaz çelik filtre ve alüminyum alaşımli filtre tutucu
- \* Mükemmel kreması ile espresso hazırlayabilir
- \* Yüksek basınçlı köpük işlevi ile capuccino veya diğer sıcak içecekler hazırlamak mümkündür
- \* Gösterge ışıkları olan 3 anahtar
- \* Sık tasarımı paslanmaz çelik süsleme
- \* Aşırı ısınma ve aşırı basınç koruma sistemleri ile emniyetli ve güvenlidir
- \* Ayrılabilir köpük ağızlığı ve damlama tepsisi
- \* 230V-50Hz 850W

### Ekleniler (Aksesuarlar)

1. 1 adet Kahve kaşığı
2. 1 adet 2 kap öğütölmüş kahve filtresi
3. 1 adet ESE kabuk filtresi

### DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

### CİHAZIN TANITIMI

(Ürün, önceden bildirim olmaksızın değiştirilebilir)

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>A.</b> AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarı | <b>N.</b> Alt kapak                  |
| <b>B.</b> Buhar anahtarı                | <b>O.</b> Metal huni tutacağı        |
| <b>C.</b> Kahve anahtarı                | <b>P.</b> Ölçü kaşığı ve karıştırıcı |
| <b>D.</b> Buhar kontrol düğmesi         | <b>Q.</b> Güç göstergesi             |
| <b>E.</b> Su haznesi kapağı             | <b>R.</b> Hazır göstergesi           |
| <b>F.</b> Su                            |                                      |
| <b>G.</b> Üst kapak                     |                                      |
| <b>H.</b> Su haznesi buhar çıkışı       |                                      |
| <b>İ.</b> Köpük cihazı                  |                                      |
| <b>J.</b> Ana gözve                     |                                      |
| <b>K.</b> Çıkarılabilir raf             |                                      |
| <b>L.-1.</b> Kahve tozu                 |                                      |
| <b>L.-2.</b> Kahve çekirdeği süzgeci    |                                      |
| <b>M.</b> Metal huni                    |                                      |

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

İlk fincan kahvenin mükemmel tat verebilmesini sağlamak için kahve makinasını, aşağıda anlatıldığı şekilde sıcak su ile çalkalayınız:

1. Suyu su tankına dökünüz, haznedeki su miktarı "MAX" işaretini yani en üst seviyeyi aşmamalıdır. Ardından su tankının kapağını yerine yerleştiriniz.

**Not:** Cihaz, temizlemeyi kolaylaştırmak açısından, ayrılabilir bir su tankına sahiptir, önce tankı su ile doldurup ardından yerine koyabilirsiniz.

2. Kahve tozu süzgecini metal ağızlığa yerleştirin (süzgeçte kahve olmadan)

3. Metal ağızlığı cihaza "Yerleştirme" konumundan yerleştirin ve baskı çubuğunu serbest bırakın, ardından yerine oturup kilitlenceye kadar saat yönünün tersine döndürerek kahve makinasına sıkıca sabitleyiniz.

4. Çıkarılabilir rafa bir sürahi yerleştiriniz. Bu arada, buhar kontrol düğmesinin en düşük seviye konumunda olup olmadığını kontrol edip, en düşük seviye konumunda kalmasını sağlayınız.

**Not:** Cihazla birlikte sürahi v.b. verilmemiştir, kendi sürehi veya kahve bardaklarınızı kullanınız.

5. Kabloyu prize yerleştiriniz, AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını "—" konumuna ayarlayınız. Güç göstergesi yanacaktır.

6. Kahve düğmesini "—" konumuna ayarlayınız, pompa suyu pompalamaya başlayacaktır. Su akmaya başladığında, kahve anahtarını "0" konumuna, buhar anahtarını da "0" konumuna getirip kısa bir süre bekleyin. Cihaz, hazır ışığı yanana kadar ön-ısıtmaya geçecektir. Işığın yanması, ön ısıtmanın tamamlandığını gösterir. Kahve anahtarını "I" konumuna getirin, su dışarıya akmaya başlayacaktır.

7. Suyun boşalması tamamen kesildikten sonra, tüm kaplardaki suyu dökebilirsiniz. Artık içecek hazırlamaya başlayabilirsiniz.

**Not:** İlk kez su dışarı pompalanırken bir ses gelebilir, bu normaldir, Cihaz içerisinde hapsolmuş hava dışarı atılmaktadır. Yaklaşık 20 saniye sonra ses kesilecektir.

### TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

### ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan

elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

## CİHAZIN KULLANIMI

• **Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağını (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler**

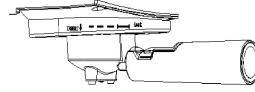
### ÖN ISITMA

İyi, sıcak bir fincan Espresso kahve hazırlamak için, kahve hazırlamadan önce cihazı, köpük cihazı, filtre ve fincan da dahil ön ısıtmaya almanızdır, böylece kahvenin lezzeti soguk parçalardan dolayı olumsuz etkilenmez.

**Not:** Cihazda iki adet çelik süzgeç bulunmaktadır, kahve tozu süzgeci ve kahve çekirdeği süzgeci. Arzuunuza göre süzgeçlerden herhangi birini kullanabilirsiniz.

1. Ayrılabilir su tankını alıp, su koymak üzere tank kapağını açın. Su seviyesi tank üzerinde bulunan "MAX" işaretini aşmamalıdır. Ardından tankı uygun şekilde cihaza yerleştirin.

2. Kahve tozu süzgecini metal ağızlığa yerleştirin, ardından ağızlığı, "yerleştirme" konumundan cihaza yerleştirip, baskı çubuğunu serbest bırakınız. Yerine oturup kilitleninceye kadar saat yönünün tersine döndürerek kahve makinasına sıkıca sabitleyiniz (Bakınız Şekil 1).



Şekil 1

3. Çıkarılabilir rafa bir espresso fincanı (kendi fincanınız) yerleştirin.

4. Ardından kabloyu prize takıp cihazı elektrığe bağlayın. Buhar kontrol düğmesinin minimum konumunda olduğundan emin olun.

5. AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını "—" konumuna ayarlayınız. Güç göstergesi yanacaktır. Buhar anahtarının da "0" konumunda olmasını sağlayınız. Kahve düğmesini "—" konumuna ayarlayınız, su akar akmaz, kahve düğmesini derhal "0" konumuna getiriniz. Bu adımın amacı tanktaki suyun hazneye pompalanmasını sağlamaktır.

6. Hazır göstergesi yandığında, kahve anahtarını tekrar "—" konumuna ayarlayınız, sıcak su gelmeye başlayacaktır. Hazır ışığı söndüğünde, kahve anahtarını "0" konumuna çeviriniz. Ön ısıtma tamamlanmıştır.

### ESPRESSO KAHVE HAZIRLAMAK

1. Saat yönünde döndürerek metal ağızlığı çıkarın, kahve tozu süzgecini metal ağızlığa yerleştirin. Ölçü kaşığı ile süzgece öğütülmüş kahve koyun, bir kaşık öğütülmüş kavle ile yaklaşık bir fincan iyi kaliteli kahve yapılabilir, sonra öğütülmüş kahve tozunu karıştırıcı ile sıkıştırın. Eğer kahve çekirdeği kullanıyorsanız toz kahve süzgeci yerine kahve çekirdeği süzgecini kullanınız.

2. Ardından ağızlığı cihaza, "yerleştirme" konumunda yerleştiriniz, saat yönünün tersine, kilitlenme konumuna kadar çevirerek ağızlığı cihaza sabitleyiniz. (Bakınız Şekil 1)

3. Fincana sıcak su dökünüz. Ardından sıcak fincanı (kendi fincanınızı) çıkarılabilir rafa yerleştiriniz.

4. Hazır ışığı yanacaktır, hazır ışığı yandığında, Kahve düğmesini "—" konumuna ayarlayınız ve kısa bir süre bekleyiniz, kahve akmaya başlayacaktır.

**Not:** Kahve hazırlarken veya buhar oluştururken, hazır ışığının söner gibi yapması normaldir, sadece ısıtıcının ısıyı belirli bir aralıkta tutmaya yönelik ısıtma yaptığı anlamına gelir.

5. İstenen kahve elde edildiğinde veya kahvenin rengi görünür biçimde zayıfladığında

## CİHAZIN KULLANIMI

AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını elle "0" konumuna ayarlamalısınız, güç göstergesi de hazır göstergesi de sönecek ve kahve makinesi çalışmayı durduracaktır, kahveniz hazırdır.

**UYARI:** Kahve hazırlarken zaman zaman elle işlem yapmanız gerektiğinden kahve makinasını denetimsiz olarak kendi başına bırakmayınız.

6. Kahve hazırlamayı tamamladığınızda, metal ağızlığı saat yönünde çevirerek alabilirsiniz. Ardından kalan kahveyi veya kaynamış kahve çekirdeklerini bastırıcı ile bastırarak süzgeçten boşaltınız.

7. Tamamen soğumalarını bekleyin ve sonra akan suda çalkalayıp durulayın.

### CAPPUCCINO YAPMAK

Bir fincan espressonun üzerine köpüklü süt koyduğunuzda bir fincan cappuccino elde edersiniz.

**Not:** Buhar oluştururken, metal ağızlık doğru konumda yerleştirilmiş olmalıdır.

Yöntem:

1. "ESPRESSO KAHVE HAZIRLAMA" bölümüne uygun şekilde önce yeterince büyük bir kapta espresso hazırlayın, buhar kontrol düğmesinin minimum konumunda olduğundan emin olun.

2. Buhar anahtarını "—" konumuna ayarlayınız, hazır ışığı yanana kadar bekleyiniz.

3. Bir kâseye, hazırlanacak her bir fincan cappuccino için yaklaşık 100 gram kadar süt koyun, tüm sütü buzdolabı sıcaklığında (sıcak olmayan!) kullanmanız önerilir.

**Not:** Kâse büyüklüğünü seçerken, çapının 70±5mm'den az olmaması önerilir, sütün hacminin iki kat arttığı akılda tutularak kase yüksekliğini yeterli olmasına dikkat ediniz.

4. Köpük cihazını süte yaklaşık iki santimetre kadar batırınız.

5. Buhar kontrol düğmesini saat yönünün tersine yavaş yavaş çeviriniz, köpük cihazından buhar gelecektir. Köpük ağızlığını yukarıdan aşağıya hareketlerle dolaştırarak sütü köpürtün.

**Not:** Buhar kısa sürede birikip patlama riskini artıracığı için buhar kontrol düğmesini asla birden döndürmeyiniz.

6. İstenen amaca ulaşıldığında, buhar kontrol düğmesini minimum konumuna getirebilirsiniz.

**Not:** Buhar çıkış ağızlığını, buhar üretimi durduğunda ıslak bir süngerle siliniz ancak zedelememek için dikkatli olunuz.

7. Köpürmüş sütü hazırlanan espressonun içine dökün, şimdi cappuccinonuz hazırdır. İstediğinize göre tatlandırın ve arzu ederseniz köpüğe biraz kakao tozu serpin.

8. Gücü kesmek üzere AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını "0" konumuna getiriniz.

**Not:** Buhar oluşturduktan sonra, kahve makinasını yeniden kahve yapmadan önce en az beş dakika soğumaya bırakmanız önerilir. Aksi takdirde Espresso kahvenizde yanık kokusu oluşabilir. Eğer beş dakika beklemek istemiyorsanız, sadece buhar anahtarını "0" konumuna getirin ve buhar ağızlığını kahve fincanına önceden yerleştirin. Ardından buhar kontrol düğmesini saat yönünün tersine doğru çevirin, suyu pompalamak üzere kahve anahtarını "—" konumuna getirin, hazır göstergesinin ışığı söndüğünde kahve anahtarını "0" konumuna getirmelisiniz ve buhar kontrol düğmesini de minimum konumuna getirip hazır göstergesi ışığı yanana kadar kısa bir süre bekleyin, tekrar kahve hazırlayabilirsiniz.

## CİHAZIN KULLANIMI

### SIVILARI ISITMAK YA DA TEK OLARAK SÜTÜ KÖPÜRTMEK İÇİN BUHAR ÜRETMEK

Buhar ağızlığı sadece sütü köpürtmek veya sıcak çikolata, su veya çay gibi sıcak içecekleri hazırlamak için de kullanılabilir.

#### Yöntem:

1. Tankın kapağını açın, ayrılabilir tankı yerinden çıkarın ve istenen su ile doldurun, su seviyesi tank üzerinde bulunan "MAX" işaretini aşmamalıdır. Ardından tankı uygun şekilde cihaza yerleştirin.
2. Tank kapağını yerine yerleştirin, ardından kabloyu prize takarak cihazı elektrik kaynağına bağlayın
3. AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını "—" konumuna getirin, güç göstergesi ışığı yanacaktır.
4. Kahve anahtarını "—" konumuna getirin, buhar anahtarını da "0" konumuna getirin, suyun dışarı akması ile birlikte Kahve anahtarını derhal "0" konumuna getirin, Buhar anahtarını "I" konumuna getirerek kısa bir süre bekleyin, cihaz hazır ışığı yanmaya kadar ısıtmaya başlayacaktır. Işığın yanması, ısınma işleminin bittiğini gösterir.
5. Buhar ağızlığını ısıtılacak sıvının içine veya köpürtülecek sütün içine daldırın. Buhar oluşturmaya başlamak için buhar kontrol düğmesini saat yönünün tersine döndürün.
6. İstenen sıcaklık seviyesine ulaşıldığında veya köpüklü süt elde edildiğinde buhar kontrol düğmesini minimum konumuna getirebilirsiniz.
7. Güç kaynağını kesmek için AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını "0" konumuna getirin.

### KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

### TEMİZLİK VE BAKIM

#### • Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

1. Gücü kesin ve temizlemeden önce kahve makinasının tamamen soğumasını bekleyin.
  2. Kahve makinasının haznesini neme dayanıklı bir süngerle sık sık temizleyiniz ve su tankını, damlama tepsisini ve ayrılabilir rafı düzenli olarak temizleyip kurutunuz.
- Not:** Alkol veya solvent bazlı temizleyicilerle temizlemeyiniz. Hazneyi temizlik amacıyla suya batırmayınız.
3. Saat yönüne döndürerek metal ağızlığı çıkartınız, içeride kalan kakve artıklarını temizleyiniz, ardından temizleyici ile temizleyebilirsiniz. Fakat sonra duru su ile durulamanız gerekmektedir.
  4. Tüm eklentileri suyla temizleyip kurulayınız.

### MİNERAL ARTIKLARI TEMİZLEMEK

1. Kahve makinasının etkin bir şekilde çalışmasını, iç boruların temiz olmasını ve kahvenizin

## TEMİZLİK VE BAKIM

en üst lezzet düzeyinde olmasını sağlamak için, her iki üç ayda bir mineral artıklarının temizlemelisiniz.

2. Tankı su ve kazan taşı giderici ile "MAX" seviyesine kadar (Su ile kazan taşı sökücünün oranı 4:1 olmalıdır, ayrıntılar için kazan taşı sökücünün üretici talimatlarına bakınız) suyun doldurun. Lütfen "ev tipi kazan taşı sökücü" kullanın, kazan taşı sökücü yerine sitrik asit de kullanabilirsiniz (sitrik asit eczanelerden elde edilebilir) (bu durumda yüz ölçü suya 3 ölçü sitrik asit kullanılmalıdır.)

3. Ön-ısıtma programına göre, metal ağızlığı (içinde kahve tozu olmaksızın) ve kâse ya da sürehiyi yerlerine yerleştirin. "ÖN-ISITMA" ("PRE-HEATING") talimatlarına göre suyu kaynatın.

4. AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını "—" konumuna getirin, güç göstergesi ışığı yanacaktır. Kahve anahtarını "—" konumuna getirin, buhar anahtarının "O" konumunda olması gerekmektedir. Su akmaya başladığında, Kahve anahtarını "O" konumuna getirin ve kahve makinası ısıtmaya başlayıncaya kadar kısa bir süre bekleyin.

5. Hazır gösterge ışığı yandığında, ısıtmanın tamamlandığını ifade eder. Kahve anahtarını "—" konumuna getirin ve 2 fincan kahve (yaklaşık 2 Oz) hazırlayın. Ardından Kahve anahtarını "O" konumuna getirin ve 5 saniye kadar bekleyin.

6. Buhar anahtarını "—" konumuna getirin, hazır göstergesi ışığı yanana kadar bekleyin. 2 dakika süreyle buhar alın ardından buharı durdurmak için buhar kontrol düğmesini minimum konumuna getirin. AÇMA/KAPAMA (ON/OFF) anahtarını derhal "O" konumuna getirerek cihazı durdurun, kazan taşı sökücüyü cihaz içerisinde en az onbeş dakika kalacak şekilde bırakın.

7. Cihazı yeniden çalıştırın ve 4-6 arasındaki adımları en az 3 kez tekrar edin.

8. Ardından buhar anahtarını "O" konumuna getirin, hazır göstergesi ışığı yanınca kahve anahtarını "—" konumuna getirin ve içinde hiç kazan taşı temizleyici kalmayınca kadar boşaltın.

9. (Kahve tozu olmadan), musluk suyu ile "MAX" seviyede kahve kaynatın, 4 – 6 arasındaki adımları 3 kez tekrarlayın (6. Adım için 15 dakika beklemeniz gerekmemektedir) ardından tankta hiç su kalmayınca kadar kaynatın.

10. 9. adımı boruların temizliğinden emin oluncaya kadar en az üç kez tekrarlayın.

### BAKIM

#### • Periyodik Bakım Gerekirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

## SORUN GİDERME

Belirti	Nedeni	Düzeltilme
Kahve makinasının altından su damlıyor	Damlama tepsisinde çok fazla su var	Damlama tepsisini temizleyin
	Kahve makinası arızalı	Onarım için yetkili servisle temas kurun.
Filtrenin dış kenarından su sızıntısı oluyor	Filtre kenarında bir miktar kahve tozu var	Bunları temizleyin.
Espresso kahvede asit (sirke) tadı var	Mineral birikintileri temizleme sonrasında makine doğru biçimde temizlenmedi	Kahve makinasını, "ilk kullanım öncesi" başlığı altında anlatıldığı şekilde birkaç kez temizleyin.
	Kahve tozu sıcak, nemli bir ortamda uzun süre bekletildi. Kahve tozu bozuldu	Taze kahve kullanın veya kullanılmamış kahve tozunu serin, kuru bir ortamda muhafaza edin. Kahve paketini açtıktan sonra, tazelikliğini korumak için paketi tekrar sıkıca kapatıp buzdolabında muhafaza edin.
Kahve makinası çalışmıyor	Güç kablosu prize tam oturmadı	Fişi prize doğru biçimde oturtun, eğer cihaz hala çalışmıyorsa, onarım için yetkili servisle temas kurun.
Buhar köpüklenmiyor	Buhar hazır gösterge ışığı yanmıyor	Ancak buhar hazır gösterge ışığı yandıktan sonra buhar köpükendirme için kullanılabilir.
	Kullanılan kap çok büyük veya şekli uygun değil	Daha yüksek ve daha dar bir kap kullanın.
	Kaymağı nalmış yağsız süt kullanılmış	Tam yağlı veya yarım yağlı süt kullanın.

Eğer arıza nedeni bulunamamışsa, cihazı kendi başınıza sökmeyiniz, yetki belgesi olan bir yetkili servisle temas kurmanız en doğrusudur.

## ENGLISH

### SINBO SCM 2937 COFFEE MAKER INSTRUCTION MANUAL

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. **Warning:** the filling aperture must not be opened during use.
18. Do not remove the metal funnel when appliance in brewing coffee or when steam and hot water escape from metal funnel and ensure to release the pressure in water tank before removing metal funnel.
19. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a

## IMPORTANT SAFEGUARDS

person responsible for their safety.

21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
23. Do not use outdoors.
24. Save these instructions.

### KNOW YOUR COFFEE MAKER

(Product may be subject to change without prior notice)

- A. ON/OFF switch
- B. Steam switch
- C. coffee switch
- D. Steam control knob
- E. water tank cover
- F. Water
- G. top cover
- H. Steam wand water tank
- I. Froth device
- J. Main body
- K. Removable shelf
- L -1. Coffee powder mesh
- L -2. Coffee pod mesh
- M. Metal funnel
- N. Bottom cover
- O. Metal funnel handle
- P. Measuring spoon and tamper
- Q. Power indicator
- R. Ready indicator

### BEFORE THE FIRST USE

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then replace the water tank cover.

**Note:** the appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning, you can fill the tank with water firstly, and then put the tank into the appliance.

2. Set coffee powder mesh into metal funnel (no coffee in the mesh).
3. Insert the funnel into the appliance from the "Insert" position and release the press bar, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the lock position.
4. Place a jug on removable shelf. Make sure the steam control knob is on the minimum

## BEFORE THE FIRST USE

position.

**Note:** the appliance is not equipped with jug, please use yourself jug or coffee cup.

5. Connect to power source, turn the ON/OFF switch to the “—” position. The power indicator will be illuminated.

6. Turn the coffee switch to the “—” position, the pump will pump water, when there is water flowing out and turn the coffee switch to the “0” position, turn the steam switch to the “0” position and waiting for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the ready indicator is illuminated, it shows the pre-heating is finished. Turn the coffee switch to “1” position again, and water will flow out.

7. After water not dropping out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

**Note:** There may be noise when pumping the water on the first time, it is normal, the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.

### PRE-HEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, filter and cup, so that the coffee flavour can not be influenced by the cold parts.

**Note:** The appliance is equipped with two steel meshes of coffee powder mesh and coffee pod mesh. Select desired steel mesh according to your desired.

1. Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the “MAX” mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.

2. Set coffee powder mesh into metal funnel, then insert the funnel into the appliance from the “Insert” position and release the press bar, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the lock position.(See fig. 1).

3. Place an espresso cup (your cup) on removable shelf.

4. Then connect the appliance to power supply source. Make sure the steam control knob is on the minimum position.

5. Turn the ON/OFF switch to the “—” position, the power indicator will be illuminated, make sure the steam switch on the “0” position. Turn the coffee switch to the “—” position, when there is water flowing out, turn the coffee switch to the “0” position immediately. The purpose of the step is to pump the water of the tank into the housing.

6. When the ready indicator is illuminated, you should turn the coffee switch to the “—” position again, there will be hot water flowing out. When the ready indicator is extinguished, turn the coffee switch to the “0” position. The pre-heating is finished.

### MAKE ESPRESSO COFFEE

1. Remove the metal funnel by turning it in clockwise, set coffee powder mesh into metal funnel. Add ground coffee to the mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper. If you use the coffee pod, you shall use the coffee pod mesh instead of the coffee powder mesh.

## MAKE ESPRESSO COFFEE

2. Then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the lock position. (See fig. 1).

3. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup (your cup) on removable shelf.

4. At the time, the ready indicator is illuminated, once the ready indicator is illuminated, you should turn the coffee switch to the "—" position, waiting for a moment, there will be coffee flowing out.

**Note:** During brewing coffee or making steam, it is normal that the ready indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range.

5. You should turn the ON/OFF switch to "O" position manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously, the power indicator and ready indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

**WARNING:** Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

6. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out by turning it clockwise, and then pour the coffee residue or the brewed coffee pod out with the mesh pressed by press bar.

7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

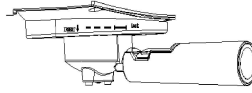


Fig. 1

## MAKE CAPPUCCINO

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

**Note:** during making steam, the metal funnel must be assembled in position.

### Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", make sure that the steam control knob is on the minimum position.

2. Turn the steam switch to the "—" position, waiting for until the ready indicator is illuminated.

3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

**Note:** In choosing the size of jug, it is recommended the diameter is not less than  $70 \pm 5$ mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Insert the frothing device into the milk about two centimetres.

5. Turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the frothing device. Froth milk in the way moving vessel round from up to down.

**Note:** Never turn the steam control knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to the minimum position.

**Note:** Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating,

## MAKE CAPPUCCINO

but care not to hurt!

**7.** Pour the frothed milk into the espresso prepared; now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

**8.** Turn the ON/OFF switch to the "0" position to cut off the power source.

**Note:** After making steam, we recommend you allow the coffee maker to cool down at least for 5 min before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your Espresso coffee. If you do not want to wait for 5 minutes, you only need turn the steam switch to the "0" position and dip the steam wand into you cup firstly, then turn the steam control knob in anti-clockwise, turn the coffee switch to the "—" position to pump water, once the ready indicator is extinguished, you shall turn the coffee switch to the "0" position and turn the steam control knob to the minimum position, wait for a moment, once the ready indicator is illuminated again, you can make coffee again.

### PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS OR FROTH MILK SINGLY

The steam wand can be used to froth milk singly or make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

#### **Method:**

**1.** Open the tank cover, remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.

**2.** Replace the tank cover, and then connect the appliance to power supply source.

**3.** Turn the ON/OFF switch to the "—" position, the power indicator is illuminated.

**4.** Turn the coffee switch to the "—" position, make the steam switch to the "0" position, when there is water flowing out, turn the coffee switch to the "0" position immediately, turn the steam switch to the "I" position and waiting for a moment, the appliance begins to be heated until the ready indicator is illuminated, it shows the heating is finished.

**5.** Dip the steam wand into the liquid to be heated or into the prepared froth milk. Turn the steam control knob in anti-clockwise slowly to start making steam.

**6.** When the required temperature is reached or the frothing milk is obtained, you can turn the steam control knob to the minimum position.

**8.** Press the ON/OFF switch to the "0" position to cut off the power source.

### CLEAN AND MAINTENANCE:

**1.** Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.

**2.** Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

**Note:** Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

**3.** Detach the metal funnel through turn it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.

**4.** Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

### CLEANING MINERAL DEPOSITS

**1.** To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and

## CLEANING MINERAL DEPOSITS

the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.

2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level ( the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).

3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per "PRE-HEATING".

4. Press the ON/OFF switch to "—" position, the power indicator will be illuminated, you should turn the coffee switch to the "—" position, make sure the steam switch to the "0" position, when there is water flowing out and turn the coffee switch to the "0" position, and waiting for a moment, the coffee maker begins to be heated.

5. When the ready indicator is illuminated, it shows the heating is finish. Turn the coffee switch to the "—" position and make two cups coffee (about 20z). Then turn the coffee switch to the "0" position and wait for 5s.

6. Turn the steam switch to the "—" position, waiting for until the ready indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the steam control knob to the minimum position to stop making steam. Turn the ON/OFF switch to the "0" position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.

7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.

8. Then turn the steam switch to "0" position, when the ready indicator is illuminated, turn the coffee switch to the "—" position to brew until no descaler is left.

9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.

10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

## FEATURES

\*15bar powerful pressure Italian pump

\*Die-casting aluminum alloy boiler

\*1.8L large detachable water tank

\*Aluminum alloy filter holder with dual-stainless steel filter

\*Can make espresso with perfect crema

\*With high pressure frothing function for making cappuccino or other hot beverage

\*3 switches with indicator lights

\*Elegant design with stainless steel decoration

\*Safe and reliable, with overheating and overpressure protected device

\*Detachable frothing nozzle and drip tray

\*230V-50Hz 850W

## Accessories

1. 1pc Coffee spoon

2. 1pc of 2-cup ground coffee filter

3. 1pc of ESE pod filter

## TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## FRANÇAIS

### SINBO SCM 2937 MACHINE À CAFÉ MODE D'EMPLOI

Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez ce manuel en entier et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

#### CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Vous devez absolument prendre en considération les précautions principales de sécurité avant l'utilisation de l'appareil électrique.

1. Lisez les instructions en entier.
2. Avant de commencer à utiliser l'appareil, contrôlez si voltage du réseau de la prise correspond bien au niveau du voltage indiqué sur l'étiquette du produit.
3. Un cordon électrique de terre est monté à cet appareil. Assurez-vous que la prise de courant est correctement installée à base de terre.
4. Pour éviter de subir un incendie, un choc électrique ou une blessure, n'immergez pas le cordon ou la fiche électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Débranchez le cordon de la prise de courant avant de le nettoyer ou lorsque vous n'en faites pas usage. Attendez que l'appareil refroidisse avant d'y monter ou d'en démonter les pièces ou avant de nettoyer l'appareil.
6. Ne tentez pas d'utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche électrique est détériorée, ou de même au appareil qui est en panne ou endommagé. Remettez l'appareil au centre de service agréé pour examen, réparation ou opération d'ajustement électrique ou mécanique.
7. En cas d'usage d'accessoires qui ne sont pas conseillés par le fabricant de l'appareil, des dangers tels qu'un incendie, un choc électrique ou une blessure peuvent se produire.
8. Installez l'appareil sur une surface ou une table plate de façon à ce que le cordon de l'appareil ne pende pas du bord de la table ou de l'établi.
9. Veillez à ce que le cordon d'alimentation de l'appareil ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
10. Afin d'éviter que la machine à café ne subisse de dommage, ne le posez pas sur des surfaces chaudes ou à proximité des cuisinières ou des fours chauds.
11. Pour couper la connexion de source de l'appareil, débranchez la fiche électrique de la prise de courant. Saisissez toujours la fiche. Ne tirez jamais du cordon.
12. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu et installez-le dans sur un endroit sec.
13. Si l'appareil est utilisé près des enfants, ces derniers doivent être surveillés de près.
14. Prenez garde à ne pas vous brûler à chaude la vapeur.
15. Ne touchez pas les surfaces chaudes (par exemple le bout de sortie de vapeur lors du bouillonnement ou le filtre en acier) de l'appareil. Utilisez les poignées ou les manches.
16. Ne faites pas fonctionner la machine à café sans avoir mis de l'eau à l'intérieur.
17. Avertissement : l'unité de remplissage ne doit pas être ouverte lorsque l'appareil est en marche.
18. Ne retirez pas le bec en métal lorsque l'appareil fait couler le café chaud dans la tasse ou lorsque de la vapeur ou de l'eau chaude s'échappe du bec, et avant de retirer

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Le bec en métal assurez-vous que la pression à l'intérieur de la chaudière à eau s'est libérée.

**19.** Branchez la fiche électrique à la prise de courant avant l'utilisation et assurez-vous d'avoir positionné tous les boutons sur « arrêt ».

**20.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

**21.** Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**22.** Cet appareil est conçu pour usage domestique ou pour applications similaires indiquées ci-dessous :

- magasins, offices et salles communes pour personnels dans les autres lieux de travail
- les maisons de fermes ;
- par les clients se trouvant dans les hôtels, motels et autres aires de repos ;
- installations types chambre et petit-déjeuner.

**23.** N'utilisez pas dans des espaces libres.

**24.** Conservez ce manuel.

### PRENEZ CONNAISSANCE DE VOTRE MACHINE À CAFÉ

(Une modification de produit peut avoir lieu sans préavis).

**A.** Commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF)

**B.** Commutateur de Vapeur

**C.** Commutateur de café

**D.** Bouton de contrôle de vapeur

**E.** Couvercle de réservoir d'eau

**F.** Eau

**G.** Couvercle supérieur

**H.** Sortie de vapeur de réservoir d'eau

**I.** Appareil de mousse

**J.** Corps principal

**K.** Étagère amovible

**L.** - 1. Poudre de café

**L.** - 2. Filtre de grains de café

**M.** Entonnoir en métal

**N.** Couvercle inférieur

**O.** Poignée d'entonnoir en métal

**P.** Cuillère de mesurage et mélangeur

**Q.** Indicateur d'alimentation

**R.** Indicateur de « prêt »

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Pour que le premier verre de café que vous allez préparer soit bon, rincez la machine

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

à café tel que décrit ci-dessous :

1. Remplissez de l'eau dans le réservoir d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le signe de « MAX » qui est à l'intérieur du réservoir. Fermez ensuite le couvercle du réservoir d'eau.

**Remarque :** L'appareil dispose d'un réservoir d'eau démontable facile à nettoyer et, vous pouvez monter le réservoir à l'appareil après l'avoir remplis avec de l'eau.

2. Montez le filtre de poudre de café au bec en métal (sans mettre de café dans le filtre)

3. Installez le filtre en métal à l'appareil en position de « Insertion » et laissez le bâton de pression libre, immobilisez ensuite à la machine à café en faisant tourner dans le sens antihoraire jusqu'à ce que cela se verrouille en s'installant à sa place.

4. Installez une carafe sur l'étagère amovible. Entre-temps, vérifiez si le bouton de contrôle de vapeur est au plus bas niveau, gardez-le sur le niveau le plus bas.

**Remarque :** L'appareil ne dispose pas de carafe etc. vous devez utiliser votre propre carafe ou verre.

5. Branchez le cordon à la prise de courant, positionnez le commutateur de Marche/Arrêt sur « - ». La lampe indicatrice va s'allumer.

6. Positionnez le bouton de café sur "—", la pompe commencera à pomper l'eau. Lorsque l'eau commencera à couler, positionnez le commutateur de café sur "0", et le commutateur de vapeur sur "0" et attendez pendant un petit moment. L'appareil passera au préchauffage jusqu'à ce que la lumière de « prêt » s'allume. L'allumage de la lumière indique que le préchauffage est terminé. Positionnez le commutateur de café sur "I", l'eau commencera à couler dehors.

7. Une fois que l'écoulement de l'eau est entièrement terminé, vous pouvez déverser l'eau dans tous les récipients. Vous pouvez désormais préparer votre boisson.

**Remarque :** L'appareil peut faire du bruit lorsque de l'eau se pompe pour la première fois de l'appareil, cela est normal, l'appareil est en train d'éjecter l'air qui est enfermé à l'intérieur. Cette situation n'aura plus lieu environ 20 secondes après.

### PRÉCHAUFFAGE

Pour préparer une bonne tasse d'expresso chaud, nous vous conseillons de préchauffer l'appareil, l'appareil de mousse, le filtre et la tasse avant de démarrer l'opération de préparation de café, ainsi l'arôme de votre café ne deviendra pas mauvais à cause des pièces froides.

**Remarque :** Il se trouve deux filtres en acier dans l'appareil, le filtre de café de poudre et le filtre de grains de café. Vous pouvez utiliser celui que vous désirez.

1. Faites sortir le réservoir d'eau démontable et remplissez assez d'eau en ouvrant le couvercle du réservoir, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le signe de "MAX" qui est à l'intérieur du réservoir. Installez ensuite le réservoir correctement à l'appareil.

2. Installez le filtre de café de poudre au bec en métal et puis installez le bec à l'appareil en position de « Insertion » et laissez le bâton de pression libre, immobilisez ensuite à la machine à café en faisant tourner dans le sens antihoraire jusqu'à ce que cela se verrouille en s'installant à sa place (voir l'illustration 1).

3. Installez une tasse d'expresso (votre propre tasse) sur l'étagère amovible.

4. Branchez par la suite le cordon dans la prise de courant et mettez l'appareil sous

## PRÉCHAUFFAGE

tension. Assurez-vous que le bouton de contrôle de vapeur est au plus bas niveau.

5. Positionnez le commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF) sur "—". La lampe indicatrice va s'allumer, positionnez aussi le commutateur de vapeur sur "0". Positionnez le bouton de café sur "—", dès que l'eau coule, positionnez immédiatement le bouton de café sur "0". Le but de ce pas est de pomper au réservoir l'eau qui se trouve dans le tank.

6. Lorsque l'indicateur de « prêt » est allumé, positionnez à nouveau le commutateur de café sur "—", de l'eau chaude commencera à couler. Lorsque l'indicateur de « prêt » s'éteindra, positionnez le commutateur de café sur "0". Le préchauffage est terminé.

## PRÉPARATION DE CAFÉ EXPRESSO

1. Retirez le bec en métal en faisant tourner dans le sens horaire, installez le filtre de café de poudre au bec en métal. Mettez du café moulu dans le filtre avec la cuillère de mesurage. Il est possible de faire environ une tasse de café de bonne qualité avec une cuillère de café moulu. Ensuite, compressez la poudre café moulu avec le mélangeur. Si vous utilisez des grains de café, utilisez le filtre de café en grains au lieu du filtre de café en poudre.

2. Ensuite, installez le bec à l'appareil en position de « Insertion », fixez le bec à l'appareil en faisant tourner dans le sens antihoraire jusqu'à la position de verrouillage. (Voir Illustration 1)

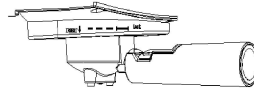


Illustration 1

3. Versez de l'eau chaude dans la tasse. Par la suite, placez la tasse chaude (votre propre tasse) à l'étagère amovible.

4. La lumière de « prêt » va s'allumer, lorsque la lumière de « prêt » sera allumée, positionnez le bouton de café sur "—" et attendez pendant un petit moment, le café commencera à couler.

**Remarque :** Il est normal que la lumière de « prêt » devienne comme éteinte lors de l'opération de préparation de café ou de formation de vapeur, cela montre que le réchauffeur se réchauffe pour assurer que la température reste à un intervalle standard.

5. Une fois que le café voulu est obtenu ou que la couleur du café devienne visiblement claire vous devez positionner le commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF) avec votre main sur "0", la lampe d'alimentation va s'éteindre aussi bien que la lumière de « prêt » et la machine à café arrêtera de fonctionner, votre café est « prêt ».

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas la machine sans surveillance puisque vous aussi vous devez parfois effectuer des opérations manuelles lors de l'opération de préparation de café.

6. Une fois que vous avez terminé de préparer votre café, vous pouvez enlever le bec en métal en faisant tourner dans le sens horaire. Ensuite, dévidez les résidus de café ou les grains de café bouillis qui sont restés dans le filtre en pressant avec le presseur.

7. Après avoir attendu que les pièces refroidissent totalement, rincez en lavant sous l'eau courante.

## PRÉPARATION DE CAPPUCCINO

Lorsque vous versez du lait moussé par-dessus un verre d'expresso, vous obtiendrez une tasse de cappuccino.

## PRÉPARATION DE CAPPUCCINO

**Remarque :** Lors de l'opération de préparation de vapeur, le bec en métal doit être monté à sa place.

**Méthode :**

1. Tout d'abord, préparez de l'expresso dans un bol de grandeur suffisante tel que décrit sous le chapitre de « PRÉPARATION DE CAFÉ EXPRESSO », assurez-vous que le bouton de contrôle de vapeur est au minimum niveau.

2. Positionnez le commutateur de vapeur sur “—”, attendez jusqu'à ce que la lumière de « prêt » s'allume.

3. Pour chaque tasse de cappuccino que vous allez préparer, versez environ 100 grammes de lait dans un récipient, nous vous conseillons d'utiliser un lait qui vient d'être sorti du frigidaire (il ne doit pas être chaud !).

**Remarque :** Lorsque vous choisissez la grandeur du récipient, il est conseillé que le diamètre ne soit pas plus petit que 70±5 mm, étant donné que le lait va augmenter 2 fois plus de volume, n'oubliez que le récipient doit être assez haut.

4. Introduisez l'appareil de mousse dans le lait environ de deux centimètres

5. Faites tourner doucement le bouton de contrôle de vapeur dans le sens antihoraire, de la vapeur sortira de l'appareil de mousse. Faites mousser le lait en faisant circuler le bec de mousse avec des mouvements du haut vers le bas.

**Remarque:** Étant donné que la vapeur peut s'accumuler en peu de temps et peut augmenter le risque d'explosion, ne faites jamais tourner le bouton de contrôle de vapeur tout d'un coup.

6. Une fois que vous aurez obtenu ce que vous vouliez, vous devez positionner le bouton de contrôle de vapeur au minimum niveau.

**Remarque:** Essayez le bec de sortie de vapeur avec une éponge mouillée une fois que la production de vapeur se sera arrêtée, seulement prenez soin de ne pas abîmer.

7. Versez le lait mousseux dans l'expresso que vous venez de préparer, maintenant votre cappuccino est prêt. Parsemez un peu de cacao en poudre sur la mousse après avoir sucré à votre goût.

8. Coupez la connexion de source d'alimentation en positionnant le commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF) sur “0”.

**Remarque:** Après avoir formé de la vapeur, il est conseillé de laisser votre machine à café refroidir pendant au moins 5 minutes avant de faire à nouveau du café. Dans le cas contraire, une odeur de brûlé peut se former dans votre café expresso. Si vous ne voulez pas attendre 5 minutes, positionnez seulement le commutateur de vapeur sur “0” et installez le bec de vapeur à la tasse de café à l'avance. Faites ensuite tourner le bouton de contrôle de vapeur dans le sens antihoraire, positionnez le commutateur de café sur “—” afin de pomper l'eau, lorsque la lumière indicatrice de « prêt » sera éteinte vous devez positionner le commutateur de café sur “0” vous devez aussi positionner le bouton de contrôle de vapeur au minimum niveau et attendre pendant un petit moment jusqu'à ce que la lumière indicatrice de « prêt » s'allume, vous pouvez à nouveau préparer du café.

## EMPLOI DE VAPEUR POUR RÉCHAUFFER LES LIQUIDES OU POUR MOUSSER LE LAIT

Le bec de vapeur peut aussi être utilisé seulement en vue de mousser le lait ou de préparer des boissons chaudes telles que du chocolat chaud, de l'eau chaude ou du thé.

Méthode :

1. Ouvrez le couvercle du réservoir, détachez le réservoir amovible de sa place et remplissez d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le signe de "MAX" se trouvant sur le réservoir. Installez ensuite le réservoir correctement à l'appareil.
2. Installez le couvercle du réservoir à sa place, et puis branchez le cordon dans la prise de courant et mettez l'appareil sous tension.
3. Positionnez le commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF) sur "—". La lampe indicatrice va s'allumer.
4. Positionnez le bouton de café sur "—", positionnez aussi le commutateur de vapeur sur "O", dès que l'eau coule dehors, positionnez immédiatement le commutateur de café sur "O". Attendez pendant un petit moment en positionnant le commutateur de vapeur sur "I", l'appareil commencera à chauffer jusqu'à ce que la lumière de « prêt » s'allume. L'allumage de la lumière indique que l'opération de chauffage est terminée.
5. Plongez le bec de vapeur à l'intérieur du liquide à chauffer ou à l'intérieur du lait à mousser. Pour commencer à produire de la vapeur, faites tourner le bouton de contrôle de vapeur dans le sens antihoraire.
6. Une fois la température désirée obtenue ou lorsque le lait mousseux est obtenu vous pouvez positionner le bouton de contrôle de vapeur au niveau minimum.
7. Positionnez le commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF) sur "O" pour couper la source d'alimentation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Coupez la connexion de la source d'alimentation avant de démarrer l'opération de nettoyage et attendez que la machine à café refroidisse complètement.

2. Nettoyez fréquemment le réservoir de la machine à café à l'aide d'une éponge résistante à l'humidité. Nettoyez et essuyez régulièrement le réservoir d'eau, le plateau d'égouttement, et l'étagère amovible.

**Remarque :** N'utilisez jamais de produits de nettoyage à base d'alcool ou de solvant. Ne tentez jamais de nettoyer le corps de l'appareil en le plongeant dans l'eau.

3. Retirez le bec en métal en le faisant tourner dans le sens horaire, éliminez les restes de café qui sont à l'intérieur, après vous pouvez nettoyer avec un nettoyant par contre après vous devez bien rincer à l'eau propre.

4. Lavez tous les accessoires avec de l'eau puis essuyez bien.

## NETTOYAGE DES RESTES DE MINÉRAUX

1. Pour assurer que la machine à café fonctionne sans problème et que le café puisse donner sa saveur complète, les tubes qui sont à l'intérieur de l'appareil doivent être tenus propres, à cet effet vous devez nettoyer les restes de minéraux qui sont à l'intérieur de l'appareil une fois tous les 2-3 mois.

2. Remplissez le réservoir avec de l'eau et de l'anticalcaire jusqu'au niveau de MAX (le taux d'eau et de l'anticalcaire est de 4 :1, pour plus d'information, veuillez-vous référer au mode d'emploi de l'anticalcaire). Veuillez utiliser de « l'anticalcaire de type domestique », au lieu de l'anticalcaire, vous pouvez aussi bien utiliser de l'acide citrique (peut être acheté des dépôts de matériaux chimiques ou des pharmacies), (trois mesures d'acide citrique pour cents mesures d'eau).

## NETTOYAGE DES RESTES DE MINÉRAUX

**3.** Installez le bec en métal (sans mettre de café à l'intérieur) et la tasse ou la carafe à leur place selon le programme de préchauffage. Faites bouillir l'eau tel que décrit sous le chapitre de "PRÉCHAUFFAGE" ("PRE-HEATING").

**4.** Positionnez le bouton de Marche/Arrêt (ON/OFF) sur "-", la lampe indicatrice va s'allumer. Positionnez le commutateur de café sur « - », le commutateur de vapeur doit être sur « 0 ». Lorsque l'eau commence à couler, positionnez le commutateur de café sur « 0 » et attendez pendant un petit moment jusqu'à ce que la machine à café commence à chauffer.

**5.** Le fait que la lampe indicatrice de « prêt » s'allume montre que l'opération de chauffage est terminée. Positionnez le bouton de café sur "-" et préparez deux tasses de café (environ 2oz). Positionnez ensuite le commutateur de café sur « 0 » et attendez pendant environ 5 secondes.

**6.** Positionnez le commutateur de vapeur sur "-", attendez jusqu'à ce que la lumière de « prêt » s'allume. Recevez de la vapeur pendant 2 minutes et ensuite positionnez le bouton de contrôle de vapeur au niveau minimum pour arrêter la vapeur. Arrêtez immédiatement l'appareil en positionnant le commutateur de Marche/Arrêt (ON/OFF) sur "0", faites attendre l'anticalcaire dans l'appareil au moins pendant 15 minutes.

**7.** Remettez l'appareil en marche appliquez les pas entre 4-6 au moins 3 fois.

**8.** Positionnez ensuite le bouton de vapeur sur "0", lorsque la lumière de « prêt » sera allumée positionnez le commutateur de café sur "-" et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucun anticalcaire dans.

**9.** Faites bouillir ensuite du café avec de l'eau du robinet jusqu'au niveau de MAX. (sans mettre de café), et répétez 3 fois les pas entre 4-6 (il n'y a plus besoin d'attendre 15 minutes au 6ème pas) et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucune eau dans le réservoir.

**10.** Assurez-vous que les tubes sont nettoyés en répétant le 9ème pas au moins 3 fois.

### CARACTÉRISTIQUES

- \* Pompe italienne de 15 bars à haute pression
- \* Bouilleur moulage en coquille allié aluminium
- \* Bac d'eau détachable à large volume de 1,8 L
- \* Filtre à double sens en acier inoxydable et préhenseur de filtre allié aluminium
- \* Peut préparer de l'expresso avec sa crème parfaite
- \* Il est possible de préparer du cappuccino ou d'autres boissons chaudes grâce à sa fonction de mousse à haute pression
- \* 3 commutateurs à voyants lumineux
- \* Ornement à conception élégante en acier inoxydable
- \* Sécurisé et assuré avec ses systèmes de protection contre surchauffe et contre pression excessive
- \* Bec de mousse amovible et égouttoir
- \* 230V-50Hz 850W

### Appendices (Accessoires)

1. 1 unité de cuillère à café
2. 1 unité de filtre de 2 récipients de café moulu
3. 1 unité de filtre de croûte ESE

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
De l'eau suinte par la partie inférieure de la machine à café.	Il y a trop d'eau sur le plateau d'égouttement.	Dévidez le plateau d'égouttement.
	La machine à café est en panne.	Veillez consulter le centre de service agréé pour réparation.
De l'eau suinte de la partie extérieure du filtre.	Du café moulu est resté au bord du filtre.	Nettoyez cela.
Il y a un goût d'acide (de vinaigre) dans le café expresso.	Après le nettoyage des restes minéraux, vous n'avez pas fait un nettoyage correct.	Nettoyez la machine à café quelques fois tel que décrit sous le chapitre de "Avant la première utilisation ».
	Le café moulu a été tenu dans un milieu chaud et humide pendant longtemps. Le café est devenu rassis.	Veillez utiliser du café fraîchement moulu ou conservez le café moulu dans un milieu frais et sec. Après avoir ouvert la première fois l'emballage du café moulu, refermez-le rigoureusement et conservez-le dans le frigidaire pour assurer que le café ne perde pas sa fraîcheur.
La machine ne fonctionne pas du tout.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement à la prise de courant.	Branchez le cordon d'alimentation correctement à la prise de courant, si l'appareil ne marche toujours pas, veuillez passer en contact avec le centre de service agréé pour la réparation.
N'arrive pas à faire de mousse avec la vapeur.	La lumière indicatrice « mousse prête » n'est pas allumée.	De la mousse peut se faire avec de la vapeur une fois que la lampe indicatrice verte sera allumée.
	Le récipient est trop grand ou la forme est inconvenable.	Utilisez un récipient plus long et plus étroit.
	Du lait non gras est utilisé.	Utilisez du lait gras ou demi-gras.

Dans le cas où vous ne trouvez pas la cause du problème, ne tentez pas de démonter l'appareil tout seul, passez en contact avec le centre de service agréé qui dispose d'un certificat d'autorisation.

### MISE AU REBUT DE FAÇON RESPECTUEUSE ENVERS L'ENVIRONNEMENT

Vous pouvez aider à protéger l'environnement !

Veillez respecter les réglementations locales. Veillez délivrer vos appareils électriques qui ne fonctionnent plus aux centres de traitement de déchets appropriés.

## NEDERLANDS

### SINBO SCM 2937 KOFFIEZETAPPARAAT GEBRUIKSHANDLEIDING

Lees deze handleiding aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze zorgvuldig als naslagbron.

#### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORZORGEN**

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd volgende essentiële veiligheidsvoorschriften worden in acht genomen:

1. Lees aandachtig alle instructies.
2. Controleer of de plaatselijke netspanning overeenkomt met de voltage die vermeld is op het kenplaatje van het apparaat.
3. Dit apparaat is voorzien van een geaard snoer. Sluit het apparaat alleen aan op een degelijk geaard stopcontact.
4. Dompel het apparaat, snoer of stekker nooit in water of een andere vloeistof om brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te voorkomen.
5. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voor reiniging. Wacht met reinigen en opbergen tot het apparaat volledig is afgekoeld.
6. Gebruik het apparaat niet ingeval het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is. Breng het naar de dichtst bijgelegen bevoegde Service voor nazicht, mechanische afstelling of reparatie van elektrische componenten
7. Gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kan leiden tot brand, elektrische schok en persoonlijk letsel.
8. Installeer het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak, tafel of aanrecht.
9. Laat het snoer niet over de randen van tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met de hete onderdelen van het apparaat.
10. Plaats het koffiezetapparaat niet op een heet oppervlak of nabij een kookvuur, hete oven of andere hittebron.
11. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, grijp altijd de stekker vast.
12. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bestemde doel en installeer het in een droge omgeving.
13. Houd nauw toezicht als het apparaat wordt gebruikt terwijl er kinderen in de buurt zijn.
14. Wees voorzichtig tijdens het gebruik om verbranding door heet water en stoom te voorkomen.
15. Raak hete delen van het apparaat niet aan terwijl het in werking is (bv. stoommondstuk of stalen trechter). Hanteer het apparaat alleen aan handvat en bedieningsknoppen.
16. Zet het koffiezetapparaat nooit aan zonder water.
17. Waarschuwing: open de watertank niet terwijl het apparaat in werking is.
18. Neem de trechter niet uit het apparaat terwijl het in werking is of als er stoom of heet water uit de trechtermond vloeit; laat de lucht uit de watertank ontsnappen vooraleer u de trechter verwijderd.
19. Vergewis u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het op het stroomnet

## BELANGIJKE VEILIGHEIDSVORZORGEN

aansluit en voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

**20.** Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet over alle lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens beschikken of gebrek hebben aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor het veilig gebruik.

**21.** Er moet voldoende toezicht worden gehouden om te voorkomen dat kinderen met het apparaat gaan spelen.

**22.** Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en gelijkaardig gebruik, bv.:

- Personeelskeuken van winkels, kantoren en andere werkplaatsen,
- Landbouwbedrijven,
- Gebruik door gasten van hotel, motel en andere logeergelegenheden,
- Bed & Ontbijt gelegenheden

**23.** Gebruik het apparaat niet in open lucht.

**24.** Bewaar deze handleiding.

### LEER UW KOFFIEZETAPPARAAT KENNEN

(Het product kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

**A.** AAN/UIT (ON/OFF) schakelknop

**B.** Stoomschakelknop

**C.** Koffieschakelknop

**D.** Stoomregelknop

**E.** Watertankdeksel

**F.** Watertank

**G.** Bovendeksel

**H.** Stoompijp

**I.** Opschuimmondstuk

**J.** Behuizing

**K.** Lekbak met uitneembaar rek

**L.** -1. Koffiefilter

**L.** - 2.. Koffiepad filter

**M.** Metalen trechter

**N.** Deksel onderaan

**O.** Handvat v. metalen trechter

**P.** Maatlepel en stamper

**Q.** Stroomindicatielampje

**R.** "Gereed" indicatielampje

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Om vanaf het eerste kopje een uitstekend koffiearoma te bekomen, spoel voor het eerste gebruik uw koffiezetapparaat uit met warm water als volgt:

**1.** Vul de tank met water tot aan het "MAX" peilteken zonder het maximum niveau te overschrijden. Bevestig het deksel weer behoorlijk op de watertank.

**Opmerking:** Om reiniging te vergemakkelijken is de watertank uitneembaar. U kunt de watertank vullen en vervolgens weer in het apparaat plaatsen.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

2. Plaats de Koffiefilter (zonder koffie) in de metalen trechtermond.
3. Schuif de metalen trechter in het apparaat in "Insert" stand, laat de stoterstang los en draai de trechter vervolgens tegen de klok in tot hij vastklikt.
4. Plaats een kan op het uitneembaar rek en vergewis u ervan dat de stoomregelknop in minimum stand staat.

**Opmerking:** Er is geen kan of koffiekop met het apparaat meegeleverd, gebruik uw eigen koffiekkan of koffiekoppen.

5. Steek de stekker in het stopcontact en zet de AAN/UIT schakelknop op "—". Het stroomindicatielampje gaat branden.

6. Zet de koffieschakelknop op "—", water van de tank wordt in het apparaat gepompt. Zet de koffieschakelknop weer in "0" stand zodra er water uit de trechtermond vloeit. Zet de stoomschakelknop op "0" en wacht eventjes. Het apparaat zal voorverwarmen tot het "gereed" indicatielampje oplicht. Dit geeft aan dat de voorverwarming voltooid is. Zet de koffieschakelknop op "I", warm water begint uit het apparaat te vloeien.

7. Laat het water doorlopen tot het apparaat helemaal leeg is. Giet het opgevangen water weg en reinig de kan of koppen. U kunt nu beginnen koffie zetten.

**Opmerking:** Het apparaat zal wat lawaai voortbrengen als het de eerste maal begint te pompen. Dit is normaal en wordt veroorzaakt door het ontsnappen van de in het apparaat opgesloten lucht. Het zal na een 20 tal seconden ophouden.

### VOORVERWARMING

Als u een kop lekker warme Espresso koffie wil bereiden raden wij u aan het apparaat, met inbegrip van trechter, filter en kop te laten voorverwarmen, zodat het koffiearoma niet nadelig wordt beïnvloed door koude onderdelen.

**Opmerking:** Het apparaat wordt geleverd met twee stalen filters, een filter voor gemalen koffie en een filter voor koffiepad's. Gebruik een filter naar wens.

1. Neem de watertank uit het apparaat en vul met de gewenste hoeveelheid water zonder het "MAX" peilteken te overschrijden. Plaats de tank weer behoorlijk in het apparaat met gesloten deksel.
2. Plaats de koffiefilter in de metalen trechtermond. Schuif de metalen trechter in het apparaat in "Insert" stand, laat de stoterstang los en draai de trechter vervolgens tegen de klok in tot hij vastklikt [zie fig.1].
3. Plaats een espresso kop (uw eigen kop) op het uitneembaar rek.
4. Steek de stekker in het stopcontact. Vergewis u ervan dat de stoomregelknop in minimum stand staat.
5. Zet de AAN/UIT schakelknop op "—", het stroomindicatielampje gaat branden. Vergewis u ervan dat de stoomschakelknop op "0" staat. Zet de koffieschakelknop op "—". Hierdoor wordt water van de tank in het apparaat gepompt. Zet de koffieschakelknop weer op "0" zodra er water uit de trechtermond vloeit.
6. Wacht tot het "gereed" indicatielampje oplicht en zet de koffieschakelknop op "—", na enkele ogenblikken komt er warm water uit de trechtermond. Zet de koffieschakelknop weer op "0" als het "gereed" indicatielampje dooft. De voorverwarming is voltooid.

## ESPRESSOKOFFIE BEREIDEN

1. Draai de metalen trechter los met de klok mee en neem hem uit het apparaat. Plaats de koffiefilter in de trechtermond. Doe met de maatlepel de nodige hoeveelheid gemalen koffie in de filter – één maat is voldoende voor een goede kop koffie – en druk de koffie in de filter aan met de stamper. Ingeval u koffiepads gebruikt leg die dan in de koffiepads filter.

2. Schuif de metalen trechter weer in het apparaat in "Insert" stand, laat de stoterstang los en draai de trechter vervolgens tegen de klok in tot hij vastklikt (zie fig.1).

3. Giet het warm water uit de espresso kop en plaats de kop (uw eigen koffiekop) op het uitneembaar rek.

4. Als het "gereed" indicatielampje brandt, zet de koffieschakelknop op "—", na enkele ogenblikken vloeit de hete koffie in uw kop.

**Opmerking:** Terwijl u koffie zet of stoom maakt gaat het "gereed" indicatielampje met tussenpozen aan en uit, dit is normaal, het wijst erop dat de verwarmingselementen regelmatig worden in- en uitgeschakeld om het water of de stoom heet te houden.

5. Als de gewenste hoeveelheid koffie is doorgelopen is of als de kleur van de doorlopende koffie aanmerkelijk lichter wordt zet de AAN/UIT schakelknop op "0" om met koffiezetten te stoppen en het apparaat uit te schakelen. Uw koffie is klaar.

**WAARSCHUWING:** Vermits op sommige momenten de manuele tussenkomst van de gebruiker is vereist mag het apparaat niet onbeheerd worden achtergelaten tijdens het koffie zetten.

6. Draai na het koffie zetten de metalen trechter met de klok mee om hem los te maken en uit het apparaat te halen. Leeg vervolgens de koffiefilter of koffiepads filter.

7. Wacht tot ze volledig zijn afgekoeld en spoel uit onder de kraan.

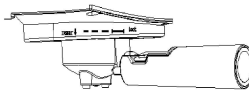


Fig. 1

## CAPPUCCINO BEREIDEN

Door een hoeveelheid melkschuim aan te brengen op een kop espresso bekomt u cappuccino.

**Opmerking:** Tijdens de stoomproductie moet de metalen trechter op zijn plaats in het apparaat zitten.

### Bereidingswijze:

1. Maak om te beginnen espresso (in grotere koffiekoppen) op de wijze uiteengezet onder "ESPRESSOKOFFIE BEREIDEN", vergewis u ervan dat de stoomregelknop in minimum stand staat.

2. Zet de stoomschakelknop op "—" en wacht tot het "gereed" indicatielampje oplicht.

3. Doe per kop cappuccino ongeveer 100 gram melk (geen warme melk) in een beker; gebruik bij voorkeur volle melk recht uit de koelkast.

**Opmerking:** Het is aanbevolen een beker te gebruiken van minstens 70±5mm doormeter en wat de hoogte betreft moet u er rekenig mee houden dat de schuimende melk aanzienlijk in volume zal toenemen.

4. Dompel het opschuimmondstuk ongeveer twee centimeter diep in de melk.

5. Draai de stoomregelknop voorzichtig en geleidelijk aan tegen de klok in, er zal stoom uit het opschuimmondstuk komen. Beweeg de beker in kringen op en neer om de melk gelijkmatig op te schuimen.

**Opmerking:** Draai de stoomregelknop nooit bruusk open, want doordat stoom zich op korte tijd ophoopt ontstaat er een hoger risico van ontploffing.

## CAPPUCCINO BEREIDEN

6. Zet de stoomregelknop in minimum stand zodra het gewenste schuimresultaat bekomen is.

**Opmerking:** Maak nadat de stoomafgifte heeft opgehouden het opschuimmondstuk schoon met een natte spons maar wees voorzichtig om het niet te beschadigen.

7. Giet de schuimende melk op de espresso en uw cappuccino is klaar. Voeg naar believen suiker of een zoetmiddel toe en strooi eventueel een beetje kakaopoeder over het schuim.

8. Zet de AAN/UIT schakelknop op "0".

**Opmerking:** Na het produceren van stoom is het aangeraden het koffiezetapparaat minstens 5 minuten te laten afkoelen voordat u opnieuw koffie zet, anders zou uw espresso koffie een aangebrande smaak kunnen hebben. Als u geen 5 minuten kunt wachten, doe als volgt. Zet de stoomschakelknop op "0" en plaats het opschuimmondstuk in een koffiekop. Draai vervolgens de stoomregelknop tegen de klok in en zet de koffieschakelknop op "—" om water te pompen. Zodra het "gereed" indicatielampje dooft zet u de koffieschakelknop op "0" en de stoomregelknop in minimumstand. Wacht even tot het "gereed" indicatielampje weer oplicht, dan kunt u opnieuw beginnen koffie zetten.

### STOOM PRODUCEREN OM MELK OP TE SCHUIJEN OF DRANKEN TE VERWARMEN

Het opschuimmondstuk kan gebruikt worden om melk op te schuimen of om water, chocolademelk, thee en dergelijke dranken op te warmen.

#### Werkwijze:

1. Neem de watertank uit het apparaat, doe er de gewenste hoeveelheid water in zonder het "MAX" peil te overschrijden en plaats weer behoorlijk in het apparaat.

2. Doe het deksel op de watertank en steek de stekker in het stopcontact.

3. Zet de AAN/UIT schakelknop op "—", het stroomindicatielampje gaat branden.

4. Zet de koffieschakelknop op "—" en de stoomschakelknop in "0" stand. Zet de koffieschakelknop op "0" zodra er water uit de trechtermond vloeit. Zet dan de stoomschakelknop op "I" en laat het apparaat opwarmen tot het "gereed" indicatielampje oplicht. Dit toont aan dat het apparaat voldoende is opgewarmd.

5. Plaats het opschuimmondstuk in de op te schuimen melk of te verwarmen drank. Draai vervolgens de stoomregelknop langzaam tegen de klok in om stoom te produceren.

6. Als de drank voldoende is opgewarmd of de melk voldoende opgeschuimd kunt u de stoomregelknop in minimum stand zetten.

7. Schakel vervolgens het apparaat uit door de AAN/UIT schakelknop op "0" te zetten.

### REINIGING EN ONDERHOUD:

1. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het koffiezetapparaat volledig afkoelen voordat u het gaat reinigen.

2. Wrijf de buitenzijde van de behuizing schoon met een vochtige doek of spons. De watertank, het lekbakje en het rooster zijn uitneembaar en kunnen gewoon in een sopje worden afgewassen. Spoel na en droog goed af.

**Opmerking:** Gebruik geen alcohol, solvent e.d. reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken. Dompel de behuizing nooit in water.

3. Draai de metalen trechter tegen de klok in om hem los te maken en uit het apparaat te nemen, verwijder de koffieresten en was in water en detergent. Spoel na en droog goed af.

4. Alle accessoires en uitneembare delen van het apparaat kunnen in water worden gewassen. Droog altijd goed af.

## VERWIJDEREN VAN KALKAANSLAG EN MINERALE RESTEN (ONTKALKEN)

1. Voor optimaal rendement van uw koffiezetapparaat en een goede koffiesmaak moeten de pijpen en de binnenzijde van het apparaat schoon zijn; afhankelijk van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie moet het apparaat om de 2 – 3 maanden worden ontkalkt.
2. Vul de watertank tot aan het MAX peil met een solutie van water en een kalkoplosmiddel (in de verhouding van 4:1; gedetailleerde uitleg vindt u in de gebruiksaanwijzing van het ontkalkproduct). Gebruik een ontkalker voor huishoudelijke apparaten. In de plaats daarvan kunt u ook citroenzuur gebruiken, verkrijgbaar bij uw drogist (3 delen citroenzuur op 100 delen water).
3. Bevestig de metalen trechter (zonder koffie in de filter te doen) in het apparaat, plaats een kan op het uitneembaar rek, onder de trechtermond en laat het apparaat werken volgens het programma "VOORVERWARMING".
4. Zet de AAN/UIT schakelknop op "—", het stroomindicatielampje licht op, zet de koffieschakelknop in "—" stand. De stoomschakelknop moet op "0" staan. Zet de koffieschakelknop in "0" stand zodra de solutie uit de trechtermond begint te vloeien en laat het koffiezetapparaat opwarmen.
5. Als het "gereed" indicatielampje oplicht betekent dit dat de verwarming voltooid is. Zet de koffieschakelknop op "—" stand en laat 2 kopjes (ongeveer 2 Oz) van de solutie doorlopen. Zet dan de koffieschakelknop weer in "0" stand en wacht 5 seconden.
6. Zet vervolgens de stoomschakelknop op "—", en wacht tot het "gereed" indicatielampje oplicht. Laat 2 minuten stoom produceren en zet daarna de stoomregelknop in minimum stand om de stoomvorming te stoppen. Schakel onmiddellijk het apparaat uit door de AAN/UIT schakelknop in "0" stand te zetten en laat de ontkalksolutie minstens 15 minuten in het apparaat inwerken.
7. Zet het apparaat opnieuw aan en herhaal de stappen van 4 tot 6 minstens 3 maal.
8. Zet vervolgens de stoomschakelknop op "0" stand en zodra het "gereed" indicatielampje brandt, de koffieschakelknop op "—". Laat de ontkalksolutie doorlopen tot het apparaat leeg is.
9. Vul het apparaat op nieuw tot MAX peil met vers kraanwater (doe geen koffie in de filter) en herneem de volledige cyclus met 3 herhalingen van de stappen van 4 tot 6 (ditmaal zonder 15 minuten wachten na de 6e stap) en laat ten slotte het apparaat werken tot het volledig leeg is.
10. Herhaal de cyclus zoals beschreven onder punt 9 minstens 3 maal om zeker te zijn dat de pijpen en de binnenzijde van het apparaat weer helemaal schoon zijn.

## FUNCTIES

- \* Een Italiaanse pomp die heeft een krachtige druk van 15 bar
- \* Persgieten is een aluminium samensmeltende koker
- \* Een 1,8 L ruime losgaande watertank
- \* Een roestvrije stalen filter met dubbele richting en een filter behoudend met een aluminium samensmelting
- \* Kan een espresso klaarmaken met haar perfecte creme
- \* Met haar schuim functie met hoge druk is het mogelijk een cappuccino of andere warme dranken klaar te maken
- \* 3 sleutels die wijzerlichten hebben
- \* Een roestvrije stalen versiering met keurige image

## FUNCTIES

- \* Is veilig en degelijk met haar enorme verwarming en met haar enorme drukbeschermingssystemen
- \* Een schuimstang die los kan gaan en een druppelblad
- \* 230V -50Hz 850 W

### Verlengsels (Accessoires)

1. 1 paar Koffielepel
2. 1 paar 2 borden vermalen koffie filter
3. 1 paar ESE schaalfilter

### PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Aan de onderzijde lekt er water uit het koffiezetapparaat	Er is te veel water in de lekbak	Leeg en reinig de lekbak
	Het apparaat is defect	Contacteer een bevoegde Service.
Er sijpelt water langs de buitenzijde van de filter	Er kleeft een koffiemaassel of koffiegruis aan de rand van de filter.	Maak de filter schoon.
De Espresso koffie heeft een zure smaak.	Het apparaat is na ontkalking niet behoorlijk gereinigd.	Spoel het apparaat enkele keren door met warm water zoals uitgelegd onder "Voor het Eerste Gebruik"
	De gemalen koffie heeft te lang in de filter gezeten en is bedorven onder invloed van warmte en vochtigheid.	Gebruik altijd vers gemalen koffie of bewaar uw gemalen koffie op een koele en droge plaats. Maak een geopend pakje koffie weer goed dicht en bewaar in de koelkast.
Het koffiezetapparaat functioneert niet.	De stekker van het netsnoer zit niet behoorlijk in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact en als dit niet helpt, contacteer een bevoegde Service.
De stoom maakt geen schuim.	Het "gereed" indicatielampje brandt niet	Wacht tot het "gereed" indicatielampje brandt voordat u de stoom gebruikt om op te schuimen.
	De beker die u gebruikt is te groot of niet geschikt van vorm	Gebruik een hogere of smallere beker.
	Er is ontroomde magere melk gebruikt.	Gebruik volle of half volle melk.

Ingeval u de reden van het probleem niet kunt achterhalen, tracht niet het apparaat op eigen houtje te demonteren; contacteer een bevoegde Service voor nazicht en reparatie.

### Milieuvriendelijke afvoer.

Draag bij tot de bescherming van het milieu!

Neem de plaatselijke voorschriften in acht: lever onbruikbare elektrische apparaten in, op het betreffend verzamelpunt.

## DEUTSH

### **SINBO SCM 2937 KAFFEEAUTOMAT BEDIENUNGSANLEITUNG**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

#### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Bei der Benutzung dieses Gerätes sind folgende Sicherheitshinweise unbedingt zu beachten:

1. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie alle Anleitungen durch.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Haushaltes übereinstimmt.
3. Schliessen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmässig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
4. Um die Gefahr von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden, und/oder Personenschäden zu vermeiden, Tauchen Sie das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, beim Austausch der Zubehörteile und zur Reinigung aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
6. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel, der Netzstecker beschädigt ist oder das Gerät nicht ordnungsgemäss funktioniert. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur dem Hersteller oder an das Service Center zurück.
7. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann Feuer, Elektroschock oder Verletzung von Personen verursachen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche. Achten Sie darauf, dass das Netzanschlusskabel nicht über die Tischkante bzw. die Arbeitsplatte hängt.
9. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
10. Das Gerät nie auf oder neben einen Gas- oder Elektroherd oder einen heissen Backofen stellen.
11. Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, bitte fassen Sie den Netzstecker an.
12. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.
13. Höchste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
14. Bei Verwendung von heissem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.
15. Die Düse für die Ausgabe von heissem Wasser/Dampf kann hohe Temperaturen erreichen: Die direkte Berührung mit den Händen vermeiden. Nur am entsprechenden Griffstück anfassen.
16. Das Gerät nie ohne Wasser einschalten.
17. Im Betriebszustand soll die Einfüllöffnung nicht geöffnet werden.
18. Nehmen Sie beim Ausglessen vom heissen Kaffee niemals die Metaldüse ab und achten Sie dabei, dass der Wassertank drucklos ist.
19. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker aus

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

der Steckdose ziehen.

**20.** Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

**21.** Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen.

**22.** Dieses Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in Farmhäusern;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

**23.** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

**24.** Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

### GERÄTEBESCHREIBUNG

(Änderungen sind vorbehalten)

**A.** Ein-/Ausschalter

**B.** Dampftaste

**C.** Kaffeetaste

**D.** Dampfdrehknopf

**E.** Wassertankdeckel

**F.** Wasser

**G.** Oberdeckel

**H.** Heisswasser-/Dampfdüse

**I.** Brüheinheit

**J.** Gehäuse

**K.** Abtropfschale (abnehmbar)

**L.** 1. Kaffeepulver

**2.** Kaffeebohnenfilter

**M.** Auslauf

**N.** Unterdeckel

**O.** Filterträger

**P.** Messlöffel

**Q.** Betriebsanzeige

**R.** Bereitschaftsanzeige

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie folgt:

**1.** Den Wassertank herausnehmen, diesen ausspülen und bis zur Markierungslinie MAX mit frischem Wasser füllen. Den Deckel schliessen.

**Hinweis:** Der Wassertank ist herausnehmbar.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

2. Setzen Sie den Kaffeepulverfilter auf auf den Filterträger. (ohne Kaffee).
3. Befestigen Sie den Filterträger, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Eine Tasse auf die Abtropfschale stellen. Stellen Sie den Dampfdruckknopf auf minimale Position.

**Hinweis:** Tasse oder Behälter ist nicht mitgeliefert.

5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

6. Stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „-“. Die Pumpe ist nun aktiv. Wenn Wasser austritt, stellen Sie die Kaffee- und die Dampftaste auf Position „0“. Warten Sie kurz ab. Das Gerät heizt auf bis die Bereitschaftsanzeige leuchtet. Stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „I“. Das Wasser beginnt auszutreten.

7. Wenn das Wasser nicht mehr austritt, schütten Sie das Wasser von den Behältern weg. Nun können Sie mit der Zubereitung beginnen.

**Hinweis:** Die Maschine gibt ein normales Geräusch von sich. Nach ca. 20 Sekunden hört dieses auf.

## VORHEIZEN

Um bessere Ergebnisse zu erzielen und dem Kaffee einen hervorragenden Geschmack zu verleihen, empfehlen wir das Gerät vorzuheizen.

**Hinweis:** Filter für Kaffeepulver und für Kaffeebohnen sind mitgeliefert. Wählen Sie den entsprechenden Filter aus.

1. Den Wassertank herausnehmen, diesen ausspülen und bis zur Markierungslinie MAX mit frischem Wasser füllen. Den Wassertank wieder einsetzen.

2. Setzen Sie den Kaffeepulverfilter auf auf den Filterträger. Befestigen Sie den Filterträger, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb.1)

3. Stellen Sie auf die Abtropfschale eine Espressotasse.

4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Stellen Sie den Dampfdruckknopf auf minimale Position.

5. Schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Stellen Sie die Dampftaste auf Position „0“ und die Kaffeetaste auf Position „-...“. Wenn Wasser austritt, stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „0“.

6. Wenn die Bereitschaftsanzeige leuchtet, stellen Sie die Kaffeetaste wieder auf Position „-...“. Das Wasser tritt nun heraus. Wenn die Bereitschaftsanzeige erlischt, stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „0“. Der Vorgang ist beendet.

## ZUBEREITUNG VON ESPRESSOKAFFEE

1. Nehmen Sie den Filterträger heraus, indem Sie sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie den Kaffeepulverfilter auf auf den Filterträger. Geben Sie mit dem Messlöffel etwas gemahlene Kaffeepulver. Ein Messlöffel gemahlene Kaffeepulver reicht für eine Tasse Kaffee aus. Pressen Sie die Kaffeepulver mit dem Rührer fest. Wenn Sie Kaffeebohnen verwenden, setzen Sie den Kaffeebohnenfilter ein.

2. Befestigen Sie den Filterträger, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb.1)

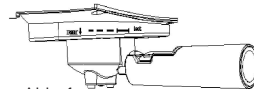


Abb. 1

## ZUBEREITUNG VON ESPRESSOKAFFEE

3. Füllen Sie die Tasse mit heissem Wasser und stellen Sie sie auf die Abtropfschale.
4. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf. Stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „-“ und warten Sie kurz ab. Der Kaffee wird ausgegeben.  
**Hinweis:** Es ist normal, dass die Bereitschaftsanzeige im Betriebszustand etwas erlischt. Es deutet darauf hin, dass die Warmhaltefunktion aktiviert ist.
5. Wenn die gewünschte Kaffeemenge ausgegeben ist, stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „0“. Die Betriebsanzeige und die Bereitschaftsanzeige erlischt und das Gerät schaltet sich aus. Der Kaffee ist zubereitet.  
**Warnung:** Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
6. Nach Zubereiten von Kaffee nehmen Sie den Filterträger heraus, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Nachfolgend entleeren Sie die restlichen Kaffeebohnen aus dem Filter.
7. Lassen Sie die Teile vollständig abkühlen und reinigen Sie sie nachfolgend unter fließendem Wasser.

## ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO

Geben Sie auf eine Tasse Espresso aufgeschäumte Milch, um Cappuccino zu zubereiten.

**Hinweis:** Der Filterträger soll richtig eingesetzt werden.

1. Bereiten Sie eine grosse Tasse Espresso (siehe Kapitel "Zubereitung von Espresso". Stellen Sie den Dampfdruckknopf auf minimale Position.
2. Stellen Sie die Dampfdrucktaste auf Position "-“ und warten Sie ab, bis die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet.
3. Das Gefäß mit 100 Gramm Milch pro Cappuccino, den Sie zubereiten möchten, füllen. Es wird empfohlen, halbfette, kühle Milch aus dem Kühlschrank zu verwenden.  
**Hinweis:** Bei der Wahl der Größe des Behältnisses ist zu berücksichtigen, dass das Milchvolumen sich verdoppelt (Durchmesser min. 70 mm).
4. Den Milchaufschäumer ca. 2 cm in das Gefäß mit der Milch eintauchen.
5. Den Dampfdruckknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Aus dem Milchaufschäumer entweicht der Dampf, der die Milch aufschäumt.  
**Hinweis:** Den Dampfdruckknopf niemals schnell drehen.
6. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird, die Dampfdrucktaste durch Drehen des Dampfdruckknopfs auf minimale Position stellen.  
**Hinweis:** Die Dampfdruckdüse nach dem Dampfdruckvorgang mit einem feuchten Schwamm abwischen.
7. Füllen Sie die Espresso mit dem vorab zubereiteten Milchschaum. Der Cappuccino ist fertig: Nach Belieben zuckern und, wenn Sie wünschen, den Schaum mit etwas Kakaopulver bestreuen.
8. Schalten Sie das Gerät aus.

**Hinweis:** Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb setzen. Sie brauchen nicht 5 Minuten abzuwarten, wenn Sie die Dampfdrucktaste auf Position "0" stellen und die Dampfdruckdüse zuvor in die Kaffeetasse eintauchen. Nachfolgend den Dampfdruckknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Kaffeetaste auf Position "-“ stellen. Wenn die Bereitschaftsanzeige erlischt, stellen Sie die Kaffeetaste auf Position "0" und den Dampfdruckknopf auf minimale Stufe. Warten Sie kurz ab. Nun können Sie erneut Kaffee zubereiten.

## ZUBEREITUNG VON DAMPF (FÜR MILCH AUFSCHÄUMEN)

Die Dampfdüse kann für Milch Aufschäumen und für Zubereitung von heisser Schokolade, Wasser oder Tee verwendet werden.

1. Den Wassertankdeckel öffnen, den Wassertank herausnehmen und bis zur Markierungslinie MAX mit frischem Wasser füllen. Den Deckel schliessen und den Wassertank wieder einsetzen.
2. Den Deckel aufsetzen und das Gerät an das Stromnetz anschliessen.
3. Schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
4. Stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „-“ und die Dampftaste auf Position „0“. Wenn das Wasser austritt, die Kaffeetaste auf Position „I“ stellen und kurz abwarten. Das Gerät beginnt zum Erhitzen bis die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet.
5. Die Dampfdüse in das Gefäss mit der Milch oder Flüssigkeit eintauchen. Drehen Sie den Dampfdruckknopf gegen den Uhrzeigersinn, um mit der Dampferzeugung zu beginnen.
6. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird, die Dampfabgabe durch Drehen des Dampfdruckknopfs auf minimale Position stellen.
7. Schalten Sie das Gerät aus.

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Die Brühinheit ist mit einem Schwamm regelmässig zu reinigen. Den Wassertank und die Abtropfschale regelmässig reinigen und abtrocknen.  
**Hinweis:** Für die Reinigung sollte kein Äthylalkohol, Lösungsmittel, Benzin und/oder scheuernde Produkte verwendet werden. Tauchen Sie die Brühinheit niemals in Wasser.
3. Nehmen Sie den Filterträger heraus, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Entleeren Sie die Kaffeereste und spülen Sie aus.
4. Alle Zubehörteile gründlich reinigen und abtrocknen.

## ENTKALKUNG

1. Das Entkalken dient zur Beseitigung aller Kalkablagerungen auf den Oberflächen und aller Öffnungen durch die Wasser fließt. Daher sollte das Gerät 1 Mal in 2-3 Monate entkalkt werden.
2. Füllen Sie den Wassertank mit Gemisch von Wasser und Entkalkungsmittel (4/1). Beachten Sie die Anweisungen auf der Verpackung. Anstatt Entkalkungsmittel können Sie auch Zitronensäure verwenden (Menge: 100/3).
3. Setzen Sie den Filterträger ein und stellen Sie ein Gefäss auf die entsprechende Stelle. Bringen Sie das Wasser zum Kochen. (siehe Kapitel „Vorheizen“).
4. Schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Stellen Sie die Kaffeetaste auf Position „-“ und die Dampftaste auf Position „0“ ein. Wenn das Wasser austritt, die Kaffeetaste auf Position „0“ einstellen und kurz abwarten, bis das Gerät mit Erhitzen beginnt.
5. Wenn die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, ist das Aufheizen beendet. Die Kaffeetaste auf Position „-“ einstellen. 2 Tassen Kaffee zubereiten (ca. 2 Oz). Nachfolgend die Kaffeetaste auf Position „0“ stellen und ca. 5 Sekunden abwarten.
6. Stellen Sie die Dampftaste auf Position „-“ und warten Sie ab, bis die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet. 2 Minuten lang den Dampf entnehmen und nachfolgend

## ENTKALKUNG

den Dampfdruckknopf auf minimale Stufe stellen. Schalten Sie sofort das Gerät aus und lassen Sie das Entkalkungsmittel ca 15 Minuten einwirken.

**7.** Schalten Sie das Gerät erneut ein und führen Sie die Schritte 4-6 3 Mal durch.

**8.** Stellen Sie die Dampftaste auf Position "0". Wenn die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, stellen Sie die Kaffeetaste auf Position "--" und schütten Sie das Entkalkungsmittel weg.

**9.** Den Wassertank bis zur Markierungslinie MAX mit Wasser füllen. Bringen Sie das Wasser zum Kochen (ohne Kaffeepulver) und führen Sie die Schritte 4-6 3 Mal durch. Es ist nicht notwendig 15 Minuten abzuwarten (Schritt 6). Lassen Sie nun das Wasser zusammen mit dem Dampf herauslaufen, bis nur noch Dampf austritt.

**10.** 9. Schritt mindestens 3 Mal wiederholen, bis die Röhre gründlich entkalkt werden.

### FEATURES

- \* 15 bar Pumpensystem
- \* Alu-Kocher
- \* abnehmbarer Wassertank (1,8 Liter)
- \* Edelstahlfilter und Filterhalter
- \* hervorragende Espresso-Zubereitung
- \* Geeignet auch für Capuccino
- \* 3 Schalter mit Leuchte
- \* hübsches Design
- \* Überhitzungsschutz
- \* abnehmbare Tropfplatte und -schale
- \* 230V-50Hz 850W

### Zubehöre

1. Löffel für Espresso-Kaffeemehl
2. Kaffeefilter
3. ESE-Filter

## FEHLERBEHEUNG

Problem	Ursache	Abhilfe
Im Inneren der Maschine läuft Wasser aus	Zuviel Wasser auf der Abtropfschale	Die Abtropfschale reinigen
	Das Gerät ist defekt.	Sich mit der Service-Stelle in Verbindung setzen
Der Kaffee tritt neben dem Auslauf aus.	Der Filter ist nicht sauber	Reinigen Sie den Filter
Der Kaffee hat einen schlechten Geschmack	Nach Entkalken ist das Gerät nicht richtig gereinigt.	Reinigen Sie das Gerät gründlich
	Die Haltbarkeit der Kaffeepulver ist abgelaufen.	Verwenden Sie ausschliesslich frische Kaffeepulver und bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Orta auf und bewahren Sie das die Kaffeepulver zur Wiederverwendung in gut verschließbaren Behältern, vorzugsweise im Kühlschrank.
Die Maschine schaltet sich nicht ein	Die Maschine ist nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ggf. sich mit der Service-Stelle in Verbindung setzen
Der Dampf schäumt nicht auf	Die Bereitschaftsanzeige leuchtet nicht	Warten Sie bis die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet
	Das Gefäss ist zu gross	Schmales Gefäss verwenden
	Entrahmte Milch ist verwendet	Voll-/halb fettige Milch verwenden

Öffnen Sie das Gerät nicht selbst. Setzen Sie sich mit der Service-Stelle in Verbindung.

### BITTE UMWELTFREUNDLICH ENTSORGEN!

Leisten Sie einen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte beachten Sie die örtliche Ordnungen. Am Ende der Lebensdauer, das Gerät an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben.

## ESPAÑOL

### SINBO SCM 2937 MÁQUINA DE CAFÉ GUÍA DEL USO

Antes de utilizar la máquina lee este guía cuidadosamente y guarde para consultar en el futuro.

#### PRECAUCIONES IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

Antes de utilizar las máquinas eléctricas sigue las siguientes precauciones básicas.

1. Lee toda de la instrucción.
2. Controle que el voltaje de la máquina de café es conforme con el voltaje de red de electricidad.
3. Esta máquina tiene el enchufe con alambre de tierra. Tiene que estar seguro que la toma tiene el alambre de tierra correcto.
4. Para evitar incendios, choque de electricidad no mete el cable y enchufe en agua u otro líquido.
5. Cuando no se utiliza la máquina o antes de limpieza tiene que desenchufarla. Antes de montar o desmontar las piezas o antes de empezar a la limpieza espere que la máquina se enfríe.
6. No intenta a utilizar si su cable o enchufe está averiada o si la máquina no se funciona correctamente. Si el cable de energía se avería, se debe cambiar por el fabricante, centro de servicio más cercano o un técnico cualificado.
7. No se recomienda utilizar los accesorios que no se dan por el fabricante de la máquina. Si no, se puede ocurrir el riesgo de incendio, choque de electricidad y/o herirse.
8. El cable no se debe colgar del borde de encimera o no se debe tocar a las superficies calientes.
9. El cable de energía no se debe tocar a las superficies calientes.
10. Para no averiar la máquina de café, no haga situar la máquina encima de las superficies calientes o cerca del fuego.
11. Para cortar la conexión de energía desenchufe la máquina. Siempre coge el enchufe. No tira por el cable nunca.
12. No utilice la máquina por un objeto excepto del objeto de su diseño y guarde en un lugar seco.
13. Tenga mucho cuidado cuando está utilizándose cerca de los niños.
14. Tenga cuidado para el vapor caliente no quemar su piel.
15. No toque a las superficies calientes (durante la ebullición barra del vapor y filtro del vapor). Solo coge por los mangos.
16. No haga funcionar la máquina de café sin poner agua al dentro.
17. No intente desmontar el cono metal cuando está preparándose café o se sale el vapor.
18. Cuando está vertiendo café al vaso o cuando se sale vapor o agua desde la boca, no desmonte la boca metal y antes de desmontar la boca metal asegúrese que la presión en la cisterna de agua se vacía.
19. Antes de hacer funcionar la máquina enchúfela y antes de desenchufar, haga todos los botones apagados.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

**20.** Para seguridad, las personas quien tienen obstáculos mentales, psicológicos o personas minusválidos (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia no pueden usar si no hay una persona responsable que hace supervisión y orienta el uso.

**21.** Hay que hacer la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.

**22.** Esta máquina se ha diseñado para el uso domestico y las siguientes aplicaciones:

- Tiendas, oficinas y las habitaciones de descansar de personal en los lugares de trabajo.
- Granjas
- Por los visitantes en los hoteles, moteles y otras instalaciones de alojamiento
- instalaciones del tipo de desayunar y habitación

**23.** No utilice en la fuera.

**24.** Guarde esta instrucción.

### INTRODUCCIÓN DE SU MÁQUINA DE CAFÉ

(El producto se puede cambiar sin avisar)

**A.** Llave de ABRIR/APAGAR (ON/OFF)

**B.** Llave de vapor

**C.** Llave de café

**D.** Botón de control de vapor

**E.** Tapa de la cisterna de agua.

**F.** Agua

**G.** Tapa superior

**H.** Salida del vapor de la cisterna de agua.

**I.** Aparato de espuma

**J.** Cuerpo principal

**K.** Estante desmontable

**L - 1 .** Polvo de café

**L - 2.** Filtro de café

**M.** Cono metal

**N.** Tapa inferior

**O.** Mango de cono metal

**P.** Cuchara de medición y mezclador

**Q.** Indicador de energía

**R.** Indicador de listo

### ANTES DEL PRIMER USO

Para el sabor delicioso del primer vaso del café aclara la máquina del café por el agua caliente como se explica abajo:

**1.** Llene la cisterna de agua por agua, el nivel de agua no se debe exceder el signo de "MAX". Luego cierre la tapa de cisterna.

**Nota:** La máquina tiene una cisterna desmontable y fácil de limpiar, después de llenar la cisterna por agua puede montar a la máquina.

**2.** Fije el filtro del polvo de café a la boca.

**3.** Nivelas las repisas del cono a los huecos de la máquina y mete el cono en la posición

## ANTES DEL PRIMER USO

de INSERTAR, haga situar el cono por girar hacia la dirección contraria del reloj hasta que se cierre a la máquina estrechamente.

4. Fije un jarro encima del estante desmontable, libere la barra de presión, luego gire hacia la dirección contraria de reloj hasta que se cierre para fijar a la máquina de café estrechamente.

**Nota:** La máquina no tiene el jarro, se debe utilizar su jarro o vaso.

5. Conecta la máquina a la fuente de energía. Lleve el botón de ABRIR/APAGAR la máquina a la posición de abierta. La luz roja del indicador se iluminará.

6. Configure la el botón de café a la posición de "-", la bomba empieza bombear el agua. Cuando se empieza a salirse el agua, espere un poco por llevar la llave de café a la posición de "0" y la llave de vapor a la posición de "0". La máquina se pasa a pre-calentamiento hasta que la luz de calentamiento se ilumina. La iluminación de luz indica que el pre-calentamiento se ha finalizado. Lleve la llave de café a la posición de "1", el agua empieza a salirse.

7. Después de que el vertiendo de agua se finaliza, puede verter el agua de todos los vasos. Ahora puede empezar a preparar la bebida.

**Nota:** Se puede salir sonido cuando la máquina está empezando bombear agua en el primer uso, es un caso normal, se tira el aire fuera de la máquina. Después de 20 segundos este caso se elimina.

### PRE-CALENTAMIENTO

Para preparar un vaso de café de expreso, antes de empezar al proceso de preparar el café, recomendamos calentar el cono, filtro de acero y vaso, mediante eso no se cambia el sabor del café por las piezas frías.

**Nota:** Hay dos tipos de filtros de acero inoxidable, filtro de polvo de café y filtro de grano de café. Puede utilizar cualquier tipo de filtro.

1. Saca la cisterna desmontable y llene el agua por abrir la tapa de la cisterna, el nivel de agua no se debe exceder el signo de "MAX". Luego haga situar la cisterna a la máquina correctamente.

2. Nivelas las repisas del cono a los huecos de la máquina y mete el cono en la posición de insertar, haga situar el cono por girar hacia la dirección contraria del reloj hasta que se fija a la máquina de café estrechamente. (Mire la figura 1)



Figura 1

3. Fije un vaso de expreso (su vaso) encima del estante desmontable del vaso.

4. Conecta la máquina a la fuente de energía. Lleve el botón de café/vapor a la posición mínima.

5. Lleve el botón de ABRIR/APAGAR la máquina a la posición de "-". El indicador de energía se ilumina. Suministre que la llave del vapor a la posición de "0". Lleve el botón de café, cuando se sale el agua, lleve el botón de café a la posición de "0". El fin de este proceso es suministrar a bombear el agua desde la cisterna.

6. El corriente de agua se empieza cuando el idnicador de listo se ilumina. Cuando la luz de listo se apaga, gire la llave de café a la posición de "0". El proceso de pre-calentamiento se ha finalizado.

## PREPARAR EL CAFÉ DE EXPRESO

1. Haga situar el filtro del acero al cono metal, por utilizar la cuchara de medición llene el filtro de acero por el café molido, con un cuchara de café molido se puede preparar un vaso de café de la calidad buena. Luego estruje el café molido. Si se utiliza los granos de café, utilice el filtro de grano de café.
  2. Luego monte el cono a la máquina desde la posición de Insertar y levante la barra de empujar, fija a la máquina de café por girar hacia la dirección contraria hasta que se cierre a la la máquina estrechamente (Mirar la figura 1).
  3. Vierte el agua caliente al vaso. Luego puede fijar el vaso caliente encima del estante desmontable.
  4. Durante eso la luz de listo se iluminará, gire el botón de café/vapor a la posición de “-”, después de esperar un poco se empieza salir el café.
- Nota:** Durante el proceso de preparar el café o vapor, es un caso normal que la luz verde se apaga, este caso muestra que el calentador se caliente para quedar en un intervalo estándar.
5. Después de preparar el café o el calor del café se reduce pulse el botón de Abrir/apagar y lleve la máquina a la posición de “0”. El indicador de energía y indicador de listo se apaga y la máquina de café se para, su café está listo para beber.
- ATENCIÓN:** Durante el proceso de preparar el café no deje la máquina sola porque a veces usted tiene que hacer alguno proceso.
6. Después de finalizar el proceso de preparar el café saca el cono de metal por girar hacia la dirección contraria del reloj y vacía los residuos de café desde el filtro de acero empujado por la barra de empujar.
  7. Después de esperar que las piezas se enfríen aclara debajo de agua corriente.

## PREPARAR CAPUCHINO

Por añadir un poco de leche a un vaso de expreso se obtiene un vaso de capuchino.

### **Método:**

1. Primero en un caja suficiente prepara expreso según el apartado de “PREPARAR EL CAFÉ DE EXPRESO”.
  2. Lleve el botón de café/vapor a la posición de -, espere hasta que la luz de listo se ilumina.
  3. Para cada vaso añada 100g de leche aproximadamente a la caja, recomendamos utilizar la leche entera fría. (no se debe ser caliente)
- Nota:** Se recomienda una caja no menos de 70±5mm, no olvide que la caja se debe tener la altura suficiente porque la leche se aumenta su volumen.
4. Empuje el aparato de espuma por dos centímetros aproximadamente.
  5. Gire el botón de control del vapor hacia la dirección contraria de reloj, se sale el vapor desde el aparato de espuma. Hace espuma de leche por hacer mover la boca de espuma hacia arriba y abajo.
- Nota:** No gire el botón de vapor rápidamente porque el vapor aumenta el riesgo de explosión.
6. Cuando se llega al objeto, puede llevar el botón de control de vapor a la posición mínima.
- Nota:** Limpie la boca de salida de vapor por una esponja mojada.

## PREPARAR CAPUCHINO

**7.** Vierte la leche espumada al café expreso, su capuchino está listo. Después de añadir azúcar de cualquier cantidad añada un poco de cacao encima de la espuma.

**8.** Por pulsar el botón de abrir/apagar lleve a la posición de apagada "0" y corte la conexión de energía.

**Nota:** Después de producir el vapor, se recomienda dejar la máquina de café a enfriarse por mínimo cinco minutos. Si no, se puede ocurrir el olor quemado. Si no quiere esperar por cinco minutos, solo lleve el botón de vapor a la posición de "0" y fije la boca de vapor anteriormente. Luego gire el botón de control de vapor hacia la dirección contra de reloj, lleve la llave de café a la posición de "-" para bombear el agua, cuando la luz de indicador listo se apaga, se debe llevar la llave de café a la posición de "0" y por llevar el botón de control de vapor a la posición de "0" y espere un poco hasta que la luz de indicador de listo se ilumina, puede preparar el café otra vez.

## UTILIZAR EL VAPOR PARA CALENTAR LOS LIQUIDOS O ESPUMAR LA LECHE

La barra de vapor se puede utilizar para espumar la leche, preparar chocolate caliente o bebidas calientes como agua o té.

### **Método:**

**1.** Saca la cisterna desmontable, llene agua suficiente al dentro, el nivel de agua no se debe exceder el signo de "MAX". Luego haga situar la cisterna correctamente.

**2.** Luego conecta la máquina a la fuente de energía.

**3.** Por empujar el botón de Abrir/apagar hacia abajo lleve a la posición de "-", la luz de indicador de energía se iluminará.

**4.** Lleve la llave de café y llave de vapor a la posición de "-", con que el agua se sale lleve la llave de café a la posición de "0" inmediatamente, espere un poco por llevar la llave de vapor a la posición de "I", la máquina empieza a calentar hasta que la luz de listo se ilumina. La iluminación de la luz se significa que el proceso de calentamiento se finaliza.

**5.** Mete el extremo de la boca del vapor en el líquido o leche. Gire el botón de control de vapor hacia la contra dirección de reloj para empezar a producir vapor.

**6.** Cuando se llega al nivel de temperatura o se obtiene la leche con espuma puede llevar el botón de control de vapor a la posición mínima.

**7.** Por pulsar el botón de abrir/apagar a la posición de apagada 0 y se corte la conexión de energía.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**1.** Antes de empezar al proceso de limpieza corte la conexión de energía y espere que la máquina de café se enfríe.

**2.** Limpie el cuerpo de la máquina de café por una esponja húmeda.

**Nota:** No utiliza los materiales de limpieza como alcohol o disolventes nunca. No mete el cuerpo de la máquina por meter en agua nunca.

**3.** Saca el cono metal por girar hacia la dirección contraria del reloj, limpie los residuos del café que se quedan dentro y después de lavar por detergente de lavavajillas aclara bien.

**4.** Lava todos los accesorios desmontables y seca bien.

## LIMPIAR LOS RESIDUOS DE MINERALES

1. Se debe guardar los tubos limpio para el funcionamiento correcto de la máquina de café y para obtener un sabor bueno del café, por eso debe limpiar los residuos de mineral dentro de la máquina cada 2-3 meses.
2. Llene la cisterna por agua y limpiador de cal hasta el nivel de MAX (proporción de agua y limpiador de cal es 4:1, para la información detallada mire a la instrucción del uso del limpiador de cal). Por favor utilice el limpiador de cal del tipo domestico, puede utilizar acido cítrico en el lugar de limpiador de cal. (tres medida de acido cítrico por cien medidas de agua).
3. Haga situar el cono metal (sin poner café) y el jarro según el programa del café de expreso. Haga procesar el agua como se explica en el apartado de "PRE-CALENTAMIENTO".
4. Por empujar el botón de abrir/apagar a la posición de "-", la luz de indicador de energía se iluminará. Lleve el botón de café a la posición de "0", después de esperar un poco hasta que se empieza a calentar.
5. La luz verde muestra que el proceso de calentamiento se finaliza, Lleve el botón de café a la posición de "-" y obtiene dos vasos de agua (20z aproximadamente). Luego lleve el botón de café a la posición de "0" y espere por 5 segundos.
6. Lleve la llave de vapor a la posición de "-" hasta que la luz de listo se ilumina. Prepare el vapor por 2 minutos y luego haga parar el proceso de preparar el vapor por girar el botón de café a la posición mínima. Lleve a la posición de apagada y parar la máquina por pulsar el botón de abrir/apagar a la posición de "0", haga esperar el limpiador de cal por 15 minutos dentro de la máquina.
7. Haga empezar la máquina otra vez y repite las etapas de 4-6 tres veces por lo mínimo.
8. Luego lleve la llave de vapor a la posición de "0", cuando la luz de listo se ilumina lleve la llave de café a la posición de "-" y haga vaciar hasta que no se queda ningún material de limpieza en dentro.
9. Llene por agua hasta el nivel de MAX. Y haga procesar el agua otra vez (sin poner café) y repite las etapas 4 y 6 tres veces (ahora no se debe esperar por 15 minutos en la etapa 6) y haga funcionar la máquina hasta que no se queda agua dentro de la máquina.
10. Comprueba que los tubos están limpiados por repetir la etapa 9 tres veces.

### CARACTERÍSTICAS

- \* 15bar poderosa presión de la bomba italiana
- \* La caldera de aleación de aluminio de fundición
- \* 1.8L gran depósito extraíble de agua
- \* Filtro de aleación de aluminio con doble filtro de acero inoxidable
- \* Puede hacer café con crema perfecta
- \* Con la alta presión para espumar la función para la producción de bebidas calientes capuchino o de otro tipo
- \* 3 interruptores con luces indicadoras
- \* Diseño elegante con la decoración de acero inoxidable
- \* Seguro y confiable, con un dispositivo de protección de sobrecalentamiento y sobrepresión
- \* Espumador desmontable y la bandeja de goteo
- \* 230V~ 50Hz 850W

## SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

### Accesorios

1. 1pz cuchara de café
2. 1pz de café molido 2 tazas de filtro
3. 1pz de filtro de la vaina de ESE

### SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Se escape agua por el debajo de la máquina de café.	Hay mucho agua en la bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La máquina de café está averiada.	Conecta al servicio autorizado para la reparación.
Se escapa agua por los bordes exteriores del filtro.	Hay un poco de polvo de café en el borde de filtro.	Limpie ellos.
Hay el sabor de acid (vinagre) en el café de expreso.	Después de limpiar los residuos de mineral no ha limpiado correctamente.	Limpia la máquina de café unas veces como se explica en "antes del primer uso".
	El café molido se ha guardado en un lugar caliente y húmedo por un tiempo largo.	Utilice el café fresco o guarde los polvos de café no utilizados en un lugar seco y fresco. Después de abrir el paquete de café, para guardar el café fresco guarde en frigorífico por cerrar el paquete.
La máquina de café no se funciona nada.	El cable no se ha enchufado correctamente.	Enchufe el cable de energía correctamente, si la máquina no se funciona aun, llama el centro autorizado del servicio por favor.
No puede espumar con vapor.	El indicador de vapor listo (luz verde) no se ilumina.	Después de indicador de vapor listo (luz verde) se ilumina, se puede utilizar el vapor para espumar.
	La caja es muy grande o su forma no es conveniente.	Utilice una caja larga y estrecha.
	Se ha usado leche desnatada.	Utilice la leche entera, leche medio en grasa.

TIRAR CON LA SENSIBILIDAD DE MEDIO AMBIENTE

### Puede ayudar a la protección de medio ambiente!

Por favor respete a las disposiciones locales: lleve las máquinas eléctricas que no se funcionan a los centros apropiados de residuo.

## Русский

### SINBO SCM 2937 КОФЕМАШИНА ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед применением прибора внимательно прочитайте эту брошюру и сохраните для последующих вопросов

#### **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Перед применением электрических приборов прочитайте указанные ниже основные меры предосторожности:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Перед применением проконтролируйте соответствие напряжения в розетке с напряжением, указанным в паспортной табличке.
3. На этом приборе находится заземленный кабель. Убедитесь в том, что розетка в вашем доме заземлена правильным образом.
4. Для защиты от пожара, поражения электрическим током и от любых других поражений, позаботьтесь о том, чтобы кабель не контактировал с водой или другой жидкостью.
5. Перед очищением прибора и в период, когда прибор не используется, выньте кабель из розетки. Перед тем как очистить прибор, установить дополнительные устройства или перед тем, как убрать прибор в другое место, дождитесь полного остывания прибора.
6. Не используйте ни один прибор с поврежденной вилкой или шнуром, подобным образом не используйте поврежденный или неисправный прибор. Обратитесь в ближайший авторизированный сервисный центр для контроля, ремонта и электрической и механической настройки.
7. Использование аксессуаров и дополнительных устройств, не рекомендуемых производителем прибора, может привести к пожару, поражению электрическим током или получению травм.
8. Расположите прибор на ровную поверхность или на стол, не допускайте свисания шнура прибора с края стола или стойки.
9. Предупредите возможность контактирования кабеля питания с горячими поверхностями прибора.
10. Не кладите прибор на горячие поверхности или около печи или плиты, в противном случае это может привести к повреждению прибора.
11. Для того, чтобы отключить прибор, выньте вилку из розетки, при этом всегда держите вилку и не тяните шнур.
12. Не используйте прибор в других целях, помимо рекомендуемых, и храните в сухом месте.
13. При использовании прибора вблизи детей, обеспечьте возможность контролирования.
14. Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром.
15. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (например: во время кипения, отверстие выхода пара или стальная сетка). Используйте держатель или ручки.
16. Не допускайте работу кофемашины в отсутствие воды.
17. **Внимание:** Секция заполнения не должна открываться во время работы прибора.
18. При переливании кофе в чашку или при потоке пара или потоке горячей воды через край, не снимайте металлическую насадку и перед снятием металлической насадки убедитесь в том, что в бойлере не осталось давления.
19. Перед применением вставьте вилку в розетку и перед снятием кабеля, убедитесь в том, что все переключатели закрыты.
20. Данный прибор не пригоден для использования людьми, не находящимися под контролем лиц,

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ответственных за безопасность, не обладающими достаточной информацией и опытом(включая детей) по использованию прибора, людьми с ограниченными умственными, физическими и перцептивными возможностями.

**21.** Дети должны находиться под контролем родителей, чтобы не допустить возможности играть с прибором.

**22.** Этот прибор изготовлен для использования во внутренних помещениях и подобных целях, к примеру:

- На кухне персонала магазинов,офисов и других рабочих сред
- Домах,
- Для использования клиентами в отелях, мотелях и других жилых средах,
- В местах, предоставляющих услуги ночлега и завтрака.

**23.** Не используйте на открытом воздухе

**24.** Сохраните эти инструкции.

## ОПИСАНИЕ КОФЕМАШИНЫ

(Продукция может быть заменена, без предварительного уведомления)

**A.** Переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ-ВЫКЛЮЧЕНИЕ (ON/OFF)

**B.** Переключатель пара

**C.** Переключатель кофе

**D.** Кнопка контроля пара

**E.** Крышка резервуара для воды

**F.** Вода

**G.** Верхняя крышка

**H.** Выход пара водного резервуара

**I.** Устройство для образования пены

**J.** Главный корпус

**K.** Съёмная полка

**L.** Сетчатый фильтр для кофейных зёрен

**M.** Металлическая воронка

**N.** Нижняя крышка

**O.** Держатель металлической воронки

**P.** Мерная ложка и перемешиватель

**Q.** Индикатор питания

**R.** Индикатор готовности

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

Для того, чтобы приготовленная первая чашка кофе обладала великолепным вкусом, необходимо ополоснуть кофемашину горячей водой, нижеуказанным образом:

**1.** Налейте воду в резервуар для воды, количество воды не должно превышать указатель "MAX" на водном резервуаре, то есть верхний предельный уровень. Затем установите на место крышку резервуара для воды.

**Примечание:** С целью упрощения очистки, прибор обладает съёмным резервуаром для воды, вы можете сначала заполнить резервуар для воды, а затем установить его в прибор.

**2.** Установите сетчатый фильтр для кофейного порошка на металлическую насадку(в отсутствие

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

кофе на сетчатом фильтре).

**3.** Установите металлическую насадку к прибору через положение «Установка» и отпустите нажимной стержень, после чего поверните её против часовой стрелки до полного закрытия, для надежной фиксации к кофемашине.

**4.** На съемную полку поместите стеклянный кувшин. Между тем, проверьте, чтобы кнопка пара находилась на самом низком уровне, и обеспечьте положение кнопки в позиции «минимум».

**Примечание:** Стеклянный кувшин и подобные емкости не предоставлены вместе с прибором, поэтому используйте собственный кувшин или кофейные чашки.

**5.** Вставьте кабель в розетку и отрегулируйте положение переключателя ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) на “—”. Загорится лампочка индикатор питания.

**6.** Отрегулируйте положение кнопки «кофе» на “—”, насос начнет накачивать воду. Когда вода начнет течь, приведите переключатель кофе в положение “0” и переключатель пара в положение “0” и подождите немного. Прибор до включения лампочки индикатора готовности, перейдет к предварительному нагреву. Включение лампочки индикатора показывает, что предварительный нагрев завершен. Приведите переключатель «кофе» в положение “1”, вода начнет вытекать наружу.

**7.** После полного прекращения слива воды, вы можете слить воду со всех емкостей. Теперь вы можете приступить к приготовлению напитка.

**Примечание:** При первом использовании прибора, при откачивании воды наружу, может появиться звук, это нормально, произошел выброс воздуха, находящегося внутри прибора. Примерно через 20 сек звук прекратится.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Для приготовления чашки горячего и вкусного кофе Espresso, необходимо для начала предварительно нагреть прибор, устройство для образования пены, фильтр и чашки, таким образом холодные части не окажут отрицательного влияния на вкус кофе.

**Примечание:** В приборе присутствуют два стальных сетчатых фильтра, фильтр для кофейного порошка и фильтр для кофейных зёрен. По вашему усмотрению вы можете использовать любой из фильтров.

**1.** Сняв съемный резервуар для воды, откройте крышку для того, чтобы заполнить его водой. Уровень воды не должен превышать отметки “MAX”, расположенной на резервуаре для воды. Затем соответствующим образом установите резервуар в прибор.

**2.** Установите сетчатый фильтр на металлическую насадку, затем установите насадку к прибору через положение «Установка» и отпустите нажимной стержень. Поворачивайте ее против часовой стрелки до позиции закрытия, для надежной фиксации к прибору. (Смотрите рис. 1).

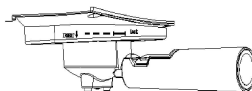


Рис. 1

**3.** Установите на съемную полку чашку для espresso (вашу собственную).

**4.** После чего вставьте вилку в розетку и подключите прибор к электричеству. Убедитесь в том, что кнопка контроля пара находится в позиции «минимум».

**5.** Отрегулируйте переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ (ON/OFF) в положение “—”. Приведите переключатель пара в положение “0”. Отрегулируйте кнопку «кофе» в положение “—”, как только вода начнет течь, немедленно приведите кнопку «кофе» в положение “0”. Цель этого этапа заключается в обеспечении закачивания воды из бака в резервуар для воды.

**6.** При включении лампочки индикатора готовности, вновь отрегулируйте переключатель кофе в

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

положение “—”, начнет поступать горячая вода. При выключении светового индикатора готовности, поверните переключатель кофе в положение “О”. Предварительный нагрев был завершен.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ESPRESSO

1. Снимите насадку, поворачивая её по часовой стрелке, установите сетчатый фильтр для кофейного порошка на металлическую насадку. При помощи мерной ложки поместите на фильтр молотый кофе, одной ложкой молотого кофе можно приготовить одну чашку вкусного качественного кофе, затем при помощи перемешивателя хорошо утробуйте кофейный порошок. Если вы используете кофейные зёрна, вместо сетчатого фильтра для кофейного порошка используйте фильтр для кофейных зёрен.

2. Затем установите насадку к прибору через положение «Установка», поворачивая ее против часовой стрелки до позиции закрытия, надежно зафиксируйте воронку к прибору. (Смотрите рис. 1).

3. Налейте в чашку горячую воду. Затем поместите горячую чашку(вашу собственную чашку) на съемную полку.

4. Зажигается лампочка индикатора готовности, при включении лампочки индикатора готовности, отрегулируйте кнопку «Кофе» в положение “—” и подождите немного, кофе начнет течь.

**Примечание:** При приготовлении кофе или при образовании пара, лампочка индикатора готовности может выключаться, это нормально, это означает, что нагревательное устройство старается поддерживать заданную температуру.

5. При получении желаемого кофе или при видимом ослаблении цвета кофе, приведите переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) в положение “О”, лампочки индикатора питания и индикатора готовности выключатся и кофемашина прекратит работу, ваше кофе готово.

**ВНИМАНИЕ:** Поскольку при приготовлении кофе возникает необходимость в выполнении процедур вручную, не оставляйте кофемашину без контроля.

6. При завершении процесса приготовления кофе, снимите металлическую насадку, поворачивая ее по часовой стрелке. Затем удалите из фильтра оставшееся кофе или не использованные кофейные зёрна, надавливая на них с помощью надавливающего элемента.

7. Дождитесь полного остывания прибора и затем промойте в проточной воде.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ CAPPUCCINO

При добавлении к espresso вспененного молока вы можете получить чашку cappuccino.

**Примечание:** При образовании пара, металлическая насадка должна быть установлена в правильном положении.

#### Метод:

1. Соответствующим образом, как указано в разделе «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ESPRESSO» приготовьте espresso в достаточно большой емкости, убедитесь в том, что кнопка контроля пара находится в позиции «минимум».

2. Приведите переключатель пара в положение “—”, дождитесь включения лампочки индикатора готовности.

3. В одну чашку положите около 100 гр молока на каждую приготовленную чашку cappuccino, рекомендуется использовать всё молоко при температуре холодильника(не теплее!)

**Примечание:** При выборе размера чашки, рекомендуется выбрать чашку диаметром минимум 70±5 мм, принимая во внимание, что объем молока увеличится вдвое, высота чашки также должна быть

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ CAPPUCCINO

соответствующей.

4. Устройство для образования пены погрузите в молоко примерно на два сантиметра.
5. Медленно поверните кнопку контроля пара против часовой стрелки, из устройства образования пены начнет поступать пар. Передвигая вверх и вниз насадку устройства для образования пены, вспенивайте молоко.

**Примечание:** Поскольку скопление пара за короткий период времени увеличивает риск взрыва, ни в коем случае резко не поворачивайте кнопку контроля пара.

6. При достижении желаемой цели, можете привести кнопку контроля пара в положение «минимум».

**Примечание:** При прекращении подачи пара, протрите влажной губкой носик выхода пара, однако будьте осторожны, чтобы не повредить его.

7. Вспененное молоко добавьте к приготовленному espresso, теперь ваше cappuccino готово. По вкусу можете слегка подсластить или посыпать пену небольшим количеством порошка какао.

8. Для отключения питания, приведите переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) в положение "0".

**Примечание:** После образования пара, перед следующим применением кофемашины для приготовления кофе, рекомендуется подождать, как минимум пять минут, для остывания прибора. В противном случае, в вашем Espresso может возникнуть горелый запах. Если же вы не хотите ждать пять минут, приведите только переключатель пара в положение "0" и заранее поместите носик выхода пара в кофейную чашку. Затем поверните против часовой стрелки кнопку контроля пара, приведите переключатель «Кофе» в положение "—" для накачивания воды, при выключении лампочки индикатора готовности приведите переключатель «Кофе» в положение "0" и кнопку контроля пара в позицию «минимум» и дождитесь включения лампочки индикатора готовности, теперь вы вновь можете приготовить кофе.

### ПРОИЗВОДСТВО ПАРА ДЛЯ НАГРЕВА ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ ТОЛЬКО ДЛЯ ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА

Насадка пара может использоваться только для вспенивания молока или для приготовления горячих напитков, таких как горячий шоколад, вода или чай.

#### Способ:

1. Откройте крышку резервуара, съемный резервуар извлеките из прибора и заполните желаемой водой, уровень воды не должен превышать отметки "MAX". Затем соответствующим образом установите резервуар в прибор.
2. Установите на место крышку резервуара, затем вставьте вилку в розетку и подключите устройство к источнику электропитания.
3. Приведите переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) в положение "—", включится индикатор питания.
4. Приведите переключатель «Кофе» в положение "—", а переключатель пара в положение "0", как только вода начнет поступать, немедленно приведите переключатель «Кофе» в положение "0", а переключатель пара в положение "I" и немного подождите, прибор начнет нагреваться до включения лампочки индикатора готовности. Включение индикатора означает завершение процедуры нагрева.
5. Погрузите носик подачи пара в жидкость, которая будет нагрета или в молоко, которое будет вспенено. Для того, чтобы началось производство пара, поверните кнопку контроля пара против часовой стрелки.
6. При достижении жидкостью желаемой температуры или при получении вспененного молока,

## Способ

приведите кнопку контроля пара в позицию «минимум».

7. Для отключения источника питания, приведите переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) в положение "0".

### ОЧИСТКА И УХОД:

1. Отключите подачу питания и перед чисткой дождитесь полного остывания кофемашины.

2. Часто протирайте резервуар кофемашины губкой, устойчивой к влаге, кроме того емкость для воды, поднос для стока капель и съемная полка должны регулярно очищаться и высушиваться.

**Примечание:** При очистке не используйте очищающие средства на основе спирта и растворителя. Резервуар в целях очистки не погружайте в воду.

3. Снимите металлическую насадку, поворачивая ее по часовой стрелке, очистите от остатков кофе, оставшихся внутри, затем очистите чистящим средством. После чего необходимо ополоснуть чистой водой.

4. Очистите и высушите все дополнительные детали.

### УДАЛЕНИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ ОТХОДОВ

1. Для обеспечения эффективной работы вашей кофемашины, чистоты внутренних труб и приготовления высококачественного вкусного кофе, необходимо раз в два или три месяца очищать машину от минеральных отходов.

2. Заполните емкость раствором воды со средством для удаления накипи до "MAX" уровня(соотношение воды и средства для удаления накипи должно составлять 4:1, для подробной информации прочитайте инструкцию по применению средства для удаления накипи). Пожалуйста, используйте «средство для удаления накипи для применения в домашних условиях», вместо средства для удаления накипи можно использовать лимонную кислоту(лимонную кислоту можно приобрести в аптеке)(в этом случае на сто объемов воды используется 3 объема кислоты)

3. В зависимости от программы предварительного нагрева, установите на места металлическую насадку(без содержания кофе внутри) и чашку или кувшин. Вскипятите воду в соответствии с инструкциями «ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАГРЕВА» ("PRE-HEATING").

4. Приведите переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) в положение "—", включится индикатор питания. Приведите переключатель «Кофе» в положение "—", а переключатель пара должен быть в положении "0", Как только вода начнет поступать, немедленно приведите переключатель «Кофе» в положение "0" и подождите некоторое время, пока машина начнет нагреваться.

5. Включение лампочки индикатора готовности означает завершение процесса нагревания. Приведите переключатель «Кофе» в положение "—" и приготовьте 2 чашки кофе (приблизительно 2 Oz). Затем приведите переключатель «Кофе» в положение "0" и подождите около 5 секунд.

6. Приведите переключатель пара в положение "—", и дождитесь включения лампочки индикатора готовности. В течение 2-ух минут пропускайте пар, затем для остановки подачи пара, приведите кнопку контроля пара в положение «минимум». Немедленно приведя переключатель ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ(ON/OFF) в положение "0", отключите прибор, оставьте средство для удаления накипи в приборе как минимум 15 минут.

7. вновь включите прибор и повторите этапы, описанные в пунктах 4-6, как минимум 3 раза.

8. Затем приведите переключатель пара в положение "0", при включении индикатора готовности, приведите переключатель «кофе» в положение "—" и опустошите, чтобы абсолютно не осталось

## УДАЛЕНИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ ОТХОДОВ

средства для удаления накипи.

**9.** (Без содержания кофейного порошка), вскипятите кофе водопроводной водой на уровне "MAX", 3 раза повторите этапы, описанные в пунктах 4 – 6 (Для 6-го этапа необходимо подождать 15 минут), после чего кипятите до тех пор, пока в резервуаре совсем не останется воды.

**10.** Повторите 9-ый этап, как минимум 3 раза, пока вы не убедитесь, что трубы являются абсолютно чистыми.

\* Итальянский насос, обеспечивающий давление 15 бар

\* Котел из пресс-литого алюминиевого сплава

\* Съёмный резервуар для воды объемом 1,8 л

\* Двухсторонний фильтр из нержавеющей стали и держатель фильтра из алюминиевого сплава

\* Приготовление великолепного эспрессо со сливками

\* Функция пенообразования под высоким давлением обеспечивает возможность готовить капучино и другие горячие напитки

\* 3 переключателя со световыми индикаторами

\* Стильный дизайн с отделкой из нержавеющей стали

\* Надежное и безопасное устройство с системой защиты от перегрева и высокого давления

\* Съёмная горловина для выхода пены и поддон для сбора капель

\* 230В-50Гц 850Вт

### Дополнительные детали (аксессуары)

1. 1 мерная ложка для кофе

2. 1 фильтр для молотого кофе, 2 емкости

3. 1 фильтр ESE для кофюры

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Признак	Причина	Устранение
Со дна кофемашины капает вода	В подносе для сбора капель скопилось много воды	Очистите поднос для сбора капель
	Кофемашина неисправна	Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Через внешние края фильтра просачивается вода	На краях фильтра содержится некоторое количество кофейного порошка	Очистите края.
В Espresso присутствует кислый (уксусный) вкус	После удаления минеральных отходов, машина была очищена неправильным образом.	Несколько раз промойте кофемашину, способом, указанным под заголовком «перед первым применением».
	Кофейный порошок долгое время хранился в теплой и влажной среде. Кофейный порошок не годен к применению	Используйте свежий кофе или храните неиспользуемый кофе в сухом и прохладном месте. Для того, чтобы сохранить свежесть кофе после открытия упаковки, плотно закройте упаковку и храните в холодильнике.
Кофемашина не работает	Кабель питания полностью не установлен в розетку	Установите вилку в розетку правильным образом, если прибор не включается, для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Пар не вспенивается	Не горит лампочка индикатора готовности пара	Только после загорания лампочки индикатора готовности пара, пар может использоваться для вспенивания.
	Используемая посуда очень большая или несоответствующая форма	Используйте более высокую и более узкую посуду.
	Было использовано обезжиренное молоко	Используйте жирное или полужирное молоко.

**Если причина неисправности не найдена, самостоятельно не разбирайте прибор, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.**

### Экологически чистое утилизирование

Вы можете помочь в защите окружающей среды!

Соблюдайте положения местного законодательства в вашем регионе: передайте поломанные электрические приборы в соответствующие центры по сбору отходов.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

No: 1-2937-30062011

Наименование \_\_\_\_\_  
Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев  
Наименование, адрес  
и телефон торгующей организации \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-495-933 99 05, по электронной почте [info@sinbo.ru](mailto:info@sinbo.ru) или на сайте [www.sinbo.ru](http://www.sinbo.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею \_\_\_\_\_

(Подпись покупателя)

### Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



AE 11

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Имялят Санайи ве Тиджарет Аноним Ширкети», Турецкая Республика, Джихангир Мах. Говерджин Джад. № 4, Аеджылар, Стамбул.

**Импортер:** Общество с ограниченной ответственностью "ДЕИМА Рус" РФ 121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17, помещение 1, комнаты № 106-114, Офис 513, тел. (495) 933 99 05, info@sinbo.ru

**Страна Производитель:** Китай

## عربية

سببو 2937 SCM آلة تحضير القهوة  
دليل الاستعمال

قبل البدء في استعمال الجهاز، الرجاء قراءة دليل الاستعمال هذا بأكمله، و المحافظة عليه باعتباره مرجعا تعود إليه عند الحاجة.  
قواعد سلامة في غاية الأهمية

قبل البدء في استعمال جهاز كهربائي، من الضروري الامتنال إلى قواعد السلامة الأساسية المذكورة أدناه :

1. الرجاء قراءة كامل التعليمات.
  2. قبل البدء في استعمال الجهاز، الرجاء تفقّد ما إذا كانت قيمة فورتية شبكة المكبس، مناسبة لقيمة الفولتية المنصوص عليها فوق بطاقة الجهاز.
  3. لقد زوّد هذا الجهاز بسداد توصيل مؤرض. فالرجاء التحقق من تأريض المكبس إذا كان سليماً أم لا.
  4. تفادياً لاندلاع الحرائق وللتعرض للصدمة الكهربائية أو للإصابة بالأشخاص بجروح جسدية، الحرص كلّ الحرص على عدم تغطيس سداد التوصيل في الماء أو في أيّ سائل آخر أبداً
  5. في حالة عدم استعمال الجهاز، أو قبل البدء في عملية التنظيف، اعمل على فصل سداد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن يبرد الجهاز قبل فكّ القطع منه أو قبل تركيبها فيها، وقبل البدء في عملية تنظيفه.
  6. الامتناع عن استعمال الآلة التي تعطب سلكها الكهربائي أو سداد توصيلها، وعلى نفس الشاكلة، الامتناع بتاتا عن استعمال الجهاز الذي في كسر أو عطب. الحرص على أخذ الآلة إلى مركز الخدمات الوكيل، لإحضاها للمعالجة والإصلاح أو لضبط الكهربائي أو الميكانيكي.
  7. قد يسبب استعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج في مخاطر مثل اندلاع الحرائق أو التعرض إلى الصدمة الكهربائية، أو إلى الإصابة بجروح.
  8. من الضروري وضع الجهاز فوق سطح مسطح، بحيث لا يتنلى سلكه الكهربائي من فوق حافة المائدة أو منضدة العمل.
  9. الحرص على عدم اتساق سلك الطاقة بأيّ مساحة من المساحات الساخنة.
  10. الإضاءة لإصابة آلة تحضير القهوة بأي ضرر، يجب الامتناع بتاتا عن وضعها على مقربة من المساحات الساخنة أو آلات الطبخ، أو على مقربة من الأفران.
  11. لفصل اتصال الجهاز بمصدر الطاقة، اجنب سداد التوصيل عن المكبس. الحرص على مسك سداد التوصيل. الامتناع بتاتا عن جذب السلك.
  12. الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مختلفة عن هدف تصنيعه. واحفظه في مكان جاف.
  13. الابتداء الشديد عند استعمال الجهاز على مقربة من الأطفال.
  14. الحذر الشديد لكي لا تتحرق بالمساحات الساخنة ( وحدة إفراز البخار أو الوصلة الفولاذية أثناء الغليان). بل الحرص على مسك الجهاز من مقبضه أو من أطرافه فحسب.
  15. الانتباه لكي لا تستعمل آلة تحضير القهوة وهي خالية من الماء.
  16. تنبيه: الامتناع عن محاولة فتح قمع التعبئة أثناء تشغيل الجهاز.
  17. أثناء تقاطر القهوة الساخنة داخل الكوب، أو أثناء حصول نيزج للبخار أو للماء الساخن من فتحة إفراز البخار، الامتناع عن محاولة فتح الغطاء الفولاذي،
- و الحرص على التناكد من إفراز جميع البخار أولاً ثمّ العمل على فتح الغطاء الفولاذي.
18. قبل البدء في تشغيل الجهاز، قم بوصول سداد توصيله بالمكبس، وقبل فصله عن المكبس، قم بوضع جميع الأزرار في وضع **مقفل**.
  19. لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز الأشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) وكذلك المعوقين ذهنياً أو جسدياً، و الأشخاص الذين تتقصم التجربة إذا لم تكن هناك مرافقة أو إذا لم يقع تكوينهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
  20. المراقبة المتواصلة ضرورية لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- لقد تمّ تصميم الجهاز للاستعمال المنزلي أو للاستعمال في الأماكن المذكورة أدناه :
- الدكاكين، المكاتب، وغيرها من أماكن العمل و غرف استراحة العمال.
  - المزارع
  - المنزل، الفنادق الصغيرة و غيره من أنواع المبيتات أين يكون الاستعمال من قبل النزلاء أنفسهم.
  - الغرف و مرافق تقديم فطور الصباح.
- الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
21. الرجاء المحافظة على هذه التعليمات

التعرّف على آلة تحضير القهوة

( قد يتمّ إدخال تعديلات على الجهاز دون سابق إعلام )

- A. زر تشغيل/إغلاق (ON/OFF)
- B. زر البخار
- C. زر القهوة
- D. زر التحكم في البخار
- E. غطاء خزّان الماء
- F. خزّان الماء

## التعرّف على آلة تحضير القهوة

- G. القسم العلوي
- H. فتحة مخرج بخار خزّان الماء
- A. جهاز تحضير الرغوة
- J. جسم الآلة الرئيسي
- K. رف قابل للفتح
- L. 1- مسحوق القهوة
- 2- مصفاة حبات القهوة
- M. قمع معدني
- N. القسم السفلي
- O. قاعدة القمع المعدني
- P. ملعقة الكيل و التحريك
- Q. مؤشر الطاقة
- R. مؤشر الاستعداد

### قبل أول استعمال

- من أجل أن يكون أول كوب من القهوة الذي تحضره بنكهة عالية، املا آلة تحضير القهوة بماء ساخن على الشكل المذكور أدناه :
1. املا خزّان الماء بالماء، مع الحرص على ألا يتجاوز مستوى الماء الحد الأقصى "MAX" المشار إليه . بعد ذلك أغلق خزّان الماء بغطائه.
  2. ركب مصفاة مسحوق القهوة في القمع المعدني( دون وضع مسحوق القهوة في المصفاة).
  3. أدخل القمع المعدني في وضع " Insert " و اترك ذراع الضغط، ثم أدر القمع في عكس اتجاه عقارب الساعة، إلى أن يقلل في وضع **lock**، من أجل تثبيتهما في آلة تحضير القهوة.
  4. ضع كوبا فوق الرف القابل للفتح، و في هذه الأثناء، تأكد ما إذا كان زرّ البخار موضوعا في أدنى مستوى له أم لا . و احرص على أن يبقى في ذلك المستوى.
  5. **ملاحظة:** لم يقع تزويد إبريق مع الجهاز، فمن الضروري أن تستعمل إبريقك الخاص أو كوبا من أجل ذلك.
  6. قم بوصول الجهاز بمصدر الطاقة، ثم ادفع زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF) في وضع "—" . سوف يضاء مؤشر الطاقة .
  7. اضبط زرّ القهوة في وضع "—" ، سوف تسرع مضخة في ضخ الماء . عندما يبدأ الماء في التدفق، ضع زرّ القهوة في وضع "O" و زرّ التخزين في وضع "O" و انتظر لهيئة. و إلى أن يضاء مؤشر الاستعداد، سيقوم الجهاز بالتسخين الأولي. و باشتعال المؤشر الضوئي معني ذلك أن عملية التسخين الأولى قد تمت.ضع زرّ القهوة في وضع "I" ، سوف يبدأ الماء في التقاطر إلى الخارج.
  7. بعد أن ينتهي الماء من التدفق، بإمكانك سكب كلّ الماء الموجود داخل الخزّان.
- و هكذا يمكنك الشروع في تحضير المشروبات.
- ملاحظة:** من الممكن أن تسع من الجهاز صوتا عند ضخ الماء لأول مرة. فهذا أمر طبيعيّ و هو يصدّد تصريف الهواء المنحصر في داخل الجهاز. بعد مرور 20 ثانية سوف تختفي هذه الحالة بتاتا.

### التسخين الأولي

- من أجل تحضير كوبا ساخنا من قهوة الاكسبريس اللذيذة، نوصي قبل البدء في عملية تحضير القهوة بتسخين الجهاز، و جهاز الرغوة، و المصفاة و الكوب، و هكذا لن تفسد القمع التي بقيت باردة من نكهة قهوتك.
- ملاحظة:** لقد تمّ توفير مع الجهاز مصفاةين فولان يتي، واحدة لمسحوق القهوة، و الأخرى لحبات القهوة. و يمكنك استعمال احديهما وفقا لرغبتك.
1. أخرج الخزّان القابل للتصل، ثم افتح غطاءه و املا كمية كافية من الماء، مع الحرص على عدم تجاوز مستوى الماء إشارة "MAX" الموجودة في الخزّان. اترك ذلك قم بتركيب الخزّان في الجهاز تركيبا سليما.
  2. قم بتركيب مصفاة مسحوق القهوة بالقمع المعدني، أدخل القمع داخل الجهاز في وضع " Insert " ، ثم أدر القمع في عكس اتجاه عقارب الساعة، إلى أن يقلل في وضع **lock** " ، من أجل تثبيتهما في آلة تحضير القهوة( انظر الى الرسم عدد 1 ).
  3. ضع كأس الاكسبريس ( كوبك أنت ) فوق الرفّ القابل للفتح.
  4. بعد ذلك، قم بوصول الجهاز بمصدر الطاقة. تأكد من أنّ زرّ البخار في أدنى مستوى له.
  5. اضبط زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF) في وضع "—" . سوف يشتعل المؤشر الضوئي. اضبط زرّ البخار في وضع "O". اضبط زرّ القهوة في "—" ،
- و بمجرد أن يبدأ الماء في التدفق، غير زرّ القهوة في "O". و يتمثل هدف هذه العملية في التمكن من ضخ الماء الموجود في الخزّان نحو آلية الجهاز.

## التسخين الأولي

6. و بمجرد اشتعال مؤشر الاستعداد، اضبط ثابته زرّ القهوة في وضع "—"، سوف يبدأ الماء الساخن في التدفق، و بمجرد أن ينطفئ مؤشر الاستعداد، أدر زرّ القهوة في وضع "O". و هكذا ينتهي التسخين الأولي.

## طريقة تحضير قهوة الاكسبريس

1. اخرج القمع المعدي بتدويره في اتجاه عقارب الساعة، ثم قم بتثبيت مصفاة مسحوق القهوة في القمع المعدي، بواسطة ملعقة الكيل، قم بملء المصفاة بمسحوق القهوة المطحونة، علماً بأنّ ملعقة من المسحوق تصلح لتحضير كوبا من القهوة الرقيقة الجودة. بعد ذلك رص مسحوق القهوة بواسطة الملعقة رصاً جيّداً. فإذا كنت تستعمل حبّات القهوة، فعوّضاً عن مصفاة مسحوق القهوة ضع مصفاة حبّات القهوة.



انظر إلى الرسم عدد 1

2. بعد ذلك، أدخل القمع داخل الجهاز في وضع "Insert"، ثم أدره في عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أن يثقل في وضع "lock"، فتكون قد ثبتته تثبيتاً جيّداً في آلة تحضير القهوة (انظر إلى الرسم عدد 1).
3. أسكب الماء الساخن في الكوب. ثم ضع الكوب الساخن (كوبك الشخصي) فوق الرّف القابل للفصل.
4. سوف يشتعل المؤشر الضوئي، و بعد أن يشتعل ضوء المؤشر الضوئي، حول زرّ القهوة إلى وضع "—"، و بعد الانتظار قليلاً، سوف تبدأ القهوة في التدفق.
5. ملاحظة: إن انطفاء ضوء المؤشر أثناء تحضير القهوة أو ارتفاع البخار أمر عاديّ، فذلك يدلّ على أنّ وحدة التسخين تدخل حيز العمل بفواصل زمنية محددة، من أجل المحافظة على مستوى حرارتها المعياري.
6. بعد الانتهاء من تحضير القهوة، أو عندما يبدأ لون القهوة في التقلص عن مرّي العين، اضغط على زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF) واضعاً إبهامك في وضع "O"، عندها سوف ينطفئ مؤشر الطاقة و مؤشر الاستعداد، و تتعلّق آلة تحضير القهوة. فيونك جاهزة الآن. تنبيه: يجب الامتناع عن الاعتماد على آلة تحضير القهوة أثناء عملية تحضير القهوة نظراً لوجود بعض المداخلات التي يجب أن تقوم بها.
6. بعد الانتهاء من عملية تحضير القهوة، أدر القمع في اتجاه عقارب الساعة لإخراجه، و أفرغ المصفاة من حبّيات مسحوق القهوة التي تمّ ضغطها بواسطة وحدة الضغط.
7. بعد الانتظار إلى أن تبرّد قطعه تماماً، قم بتجفيف الماء الذي سكب تحته.

## طريقة تحضير الكابوتشينو

- عندما تصيف كوبا من الحليب الذي تعلقوه الرغوة إلى القهوة الاكسبريس، تحصل عندها على كأس من الكابوتشينو.
- ملاحظة: أثناء إفراز البخار، من الضروري أن يكون القمع المعدي مركب في مكانه.
- الطريقة:

1. بادئ ذي بدء، قم بتحضير كوبا من قهوة الاكسبريس بحجم كبير بما فيه الكفاية كما جاء ذكره في قسم "طريقة تحضير قهوة الاكسبريس".
2. ضع زرّ البخار في وضع "—"، و انتظر إلى أن يُضاء المؤشر الضوئي.
3. لكّنّ كوب كابوتشينو سوف تقوم بتحضيره، اسكب في وعاء حوالي مقدار 100 غ من الحليب، و نوصي باستعمال حليب بارد من التلّاجة، كامل الدسم ( لا يجب أن يكون ساخناً).
4. ملاحظة: يتصح عند اختيار حجم الوعاء، ألا يقلّ محوره عن 70 ± 5 مم، و لا تنسى ضرورة أن يكون الوعاء مرتفعاً بما فيه الكفاية، نظراً إلى أنّ حجم الحليب سوف يتضاعف.
4. أدخل وحدة الرغوة داخل الحليب بعمق سنتيمترين تقريباً.
5. أدر زرّ التحكم في البخار في عكس اتجاه عقارب رويدا رويدا. من جهاز الرغوة سوف يخرج البخار. قم بتحريك الوعاء من أعلى إلى أسفل، ثم قم بحركات دائرية لصنع الرغوة من الحليب.
6. ملاحظة: الامتناع بنبأنا عن تدوير زرّ التحكم في البخار بصفة مفاجئة، لوجود خطر تكاثف البخار سريعاً و انفجاره.
6. بعد تحقيق الغاية، اعمل على تخفيض زرّ التحكم في البخار إلى أقصى حدّ ممكن.
7. ملاحظة: فوراً بعد توقّف إفراز البخار، قم بفتح تصريف البخار بواسطة اسفنجة مملّلة مع الانتهاء لعدم خدشه.
7. اسكب ما تمّ تحضيره من رغوة الحليب فوق قهوة الاكسبريس، و هكذا تكون الكابوتشينو جاهزة. حلّيتها وبقا لرغبتك، و إذا أردت يمكنك أن ترش مسحوق الكاكاو فوق رغوة الحليب.
8. بالضغطة على زرّ التشغيل/إغلاق (ON/OFF)، ضعه في وضع "O".
- ملاحظة: قبل إعادة تحضير القهوة، نوصي بالانتظار على أقلّ 5 دقائق لكي يبرد الجهاز. و إلا فقد يبلب على قهوة الاكسبريس رائحة الاحتراق. فإذا كنت لا ترغب في الانتظار، ضع زرّ البخار فقط في وضع "O"، بعد أن تكون قد ثبتت كوبا تحت فتحة إفراز البخار. إثر ذلك، أدر زرّ التحكم في البخار في عكس اتجاه عقارب الساعة، عندما توشك المضخة في ضخّ الماء، ضع زرّ القهوة في وضع "—"، و بعد انطفاء مؤشر الاستعداد، ضع زرّ القهوة في وضع "O"، و زرّ التحكم في البخار في أدنى مستوى له، ثمّ انتظر قليلاً إلى أن ينطفئ مؤشر الاستعداد، و يمكنك تحضير القهوة ثانية.
- طريقة استعمال البخار من أجل تسخين السوائل أو صنع رغوة الحليب.

## طريقة تحضير الكابوتشينو

تستعمل وحدة البخار لصنع رغوة الحليب، أو لتحضير المشروبات الساخنة مثل الشوكولاتة، و الماء و الشاي و ما مائل ذلك.  
**الطريقة:**

1. أخرج الخزّان القابل للفصل، ثمّ افتح غطاءه و املا كمية كافية من الماء، مع الحرص على عدم تجاوز مستوى الماء إشارة "MAX" الموجود في الخزّان. اثر ذلك قم بتريك الخزّان في الجهاز تركيبا سليما.
2. بعد ذلك أعد غطاء الخزّان إلى مكانه، قم بوصل سداد التوصيل بالمكبس لربط الجهاز بمصدر الطاقة.
3. ثمّ ضع زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF) في وضع "—"، سوف يُضاه مؤشر الطاقة.
4. حول زرّ قهوة إلى وضع "—"، و ضع زرّ البخار فقط في "O"، و بتنفق الماء إلى الخارج، أدر فورا زرّ القهوة في وضع "O"، ثمّ ضع زرّ البخار في "O"،  
و انتظر قليلا، و إلى أن يشتعل ضوء مؤشر الاستعداد، سوف ترتفع حرارة الجهاز. و باشتعال ضوء المؤشر، فمعنى ذلك أنّ عملية التسخين قد انتهت.
5. أغطس رأس وحدة البخار داخل السائل الذي ترغب في تسخينه، أو داخل الحليب الذي تريد صنع الرغوة منه. أدر زرّ البخار في عكس اتجاه عقارب الساعة، لكي تبدأ في صناعة الرغوة.
6. بعد أن تبلغ الحرارة الدرجة المرجوة، أو يصير الحليب رغوة، ضع زرّ البخار في أدنى مستوى له .
7. تقطع الوصل الكهربائي، وضع زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF)، في وضع "O".

## تنظيف و صيانة

1. قبل البدء في عملية التنظيف، قم بقطع الاتصال مع مصدر الطاقة و انتظر إلى أن تبرد آلة تحضير القهوة تماما.
2. نظف هيكل آلة تنظيف القهوة باستمرار بواسطة إسفنجة قابلة للربوطة، كما يتركب تنظيف بانتظام خزّان الماء، و صينية جمع القطاطر، و الزّب القابل للفصل، بانتظام و تخفيفهم جيّدا.
- ملاحظة: الامتناع بتاتا عن استعمال مستحضرات التنظيف مثل الكحول أو المواد المحلّلة. الامتناع بتاتا عن تعطيش هيكل الجهاز في الماء بيّنة تنظيفه.
3. أدر القمع المعدني في اتجاه عقارب الساعة لفتحها، قم بإزالة ما بقي من القهوة، ثمّ بعد غسلها بمستحضر تنظيف الأواني، أشطفها جيّدا بالماء.
4. قم بغسل جميع القطع القابلة للفتح، و جفّفها تحفيفا جيّدا.

## طريقة تنظيف رُسابة المواد المعدنية

1. من أجل ضمان عمل آلة تحضير القهوة بكلّ فاعلية، و محافظتها على نكهة القهوة الكاملة، من الضروري المحافظة على نظافة الأديبب الموجودة داخلها، و ذلك بتنظيف رُسابة المواد المعدنية المتجمّعة في أي جهاز كان، كل 2-3 أشهر .
2. املا خزّان الماء و إلى حدّ إشارة MAX بخليط من الماء و مزيل التكلّس ( نسبة الماء و مزيل التكلّس 1 : 4 ، و للمزيد من المعلومات من المؤكّد أنّك ستجدها في تعليمات الاستعمال المنصوص عليها فوق مستحضر إزالة التكلّس )، يرجى استعمال "مستحضر إزالة تكلّس خاص بالاستعمال المنزلي"، كما يمكنك استعمال عوضا عن مزيل التكلّس حامض الليمون ( متوفّر في مخازن المواد الكيميائية أو الصيدليات) بكيل (لكل مائة، 3 مكاييل حامض الليمون).
3. وفقا لبرمجة التسخين الأولى، قم بتثبيت القمع المعدني (دون وضع القهوة فيه) ثمّ أرجع الإبريق إلى موضعه. استعمل الماء وفقاً لما جاء ذكره في قسم " التسخين الأولى" ("PRE-HEATING").
4. وضع زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF) في وضع "—"، سوف يُضاه ضوء مؤشر الطاقة. وضع زرّ القهوة في وضع "—"، مع العلم أنّ زرّ البخار يجب أن يكون في "O". و بمجرد أن يشرع الماء في التقاطر، وضع زرّ القهوة في وضع "O"، و انتظر قليلا إلى أن تبدأ درجة حرارة آلة تحضير القهوة في الارتفاع.
5. و إذا ما اشتعل ضوء مؤشر الاستعداد، فيعني ذلك أنّ عملية التسخين قد تمّت. وضع زرّ القهوة "—" و قم بتحضير كوبين من القهوة ( حوالي 2 أوقية )، ثمّ حول زرّ قهوة إلى وضع "O" و انتظر لمدة 5 ثوان.
6. وضع زرّ البخار إلى وضع "—"، و انتظر إلى أن يشتعل ضوء مؤشر الاستعداد. جهّز بخارا لـ 2 دقيقتين من الزمن، بعد ذلك و لإيقاف البخار، حول زرّ البخار إلى أدنى مستوى له. وضع أطق الجهاز موضع زرّ تشغيل/إغلاق (ON/OFF) في وضع "O". اترك مستحضر إزالة التكلّس داخل الجهاز لخمس عشرة دقيقة على الأقل.
7. أعد تشغيل الجهاز، و أعد تطبيق الخطوات 4-6، لـ 3 مرّات على الأقل .
8. اثر ذلك، حول زرّ البخار إلى وضع "O"، و عندما يضاء ضوء الاستعداد، وضع زرّ القهوة في وضع "—"، و قم بتشغيل الجهاز حتى لا يبقى فيه أي أثر لمستحضر إزالة التكلّس.
9. بعد ذلك، املا إلى حدّ إشارة MAX بماء من الحنّيفة و أعد العملية بالماء (دون إضافة مسحوق القهوة)، مع تطبيق خطوات 4-6 ( و لكن هذه المرّة دون الحاجة إلى الانتظار 15 دقيقة بعد الخطوة عدد 6 )، أعد العملية لـ 3 مرّات، و قم بتشغيل الجهاز إلى أن ينفذ الماء بتاتا من الخزّان.

### طريقة تنظيف رُسابة المواد المعدنية

10. أعد الخطوة عدد 9 على الأقل 3 مرات للتأكد من أن أنابيب داخل الجهاز قد أصبحت نظيفة تماما.

- مزوّدة بمضخة إيطالية لها ضغط تشغيل قوي قدره 15 بار.
- وحدة الغليّ من الألومنيوم المضغوط المسبوك.
- خزان ماء ممتّع قابل للفك بحجم 1,8 ل .
- مصفاة مزودجة من الفولاذ غير القابل للصدأ ، و مقبض المصفاة من الألومنيوم المسبوك.
- برّغوتها الممتازة تُحضّر قهوة الإسبريس.
- بعملية ضغط الرّغوة المرتفع، يتمّ تحضير قهوة الكابتوشينو و المشروبات الساخنة الأخرى.
- 3 أزرار تحكم مزوّدين بمؤشرات ضوئية.
- تزويق فولاذي بتصميم أنيق.
- استعمالها آمنة و موثوق به، بفضل تزويدها بمنظومة وقاية مضادة للارتفاع الشديد للحرارة و للضغط البخاري.
- إمكانية فكّ قفّ وحدة الرغوة و صينية جمع التقاطر.
- 230V ~ 50Hz 850 وات

### الوحدات الإضافية

1. ملعقة كيل القهوة
2. مصفاة لتحضير 2 كوبين من قهوة الفيلتر
3. مصفاة لأكياس ESE لتحضير القهوة (ESE خبير منظومة البيئة).

### حلول المشاكل

المشاكل	السبب المحتمل	الحل
الماء ينزّ من قسم آلة تحضير القهوة السفلي.	توجد كمية كبيرة من الماء في صينية جمع التقاطر	قم بإفراغ صينية التقاطر
الماء ينزّ من قسم المصفاة الخارجي.	أصاب آلة تحضير القهوة خلل.	لعملية الإصلاح، الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل.
الماء ينزّ من قسم المصفاة الخارجي.	علقت بطرف المصفاة كمية من مسحوق القهوة.	قم بتنظيفها.
يوجد في القهوة طعم مادة حامضة (خلّ).	الرّ عملية إزالّة رُسابة المواد المعدنية، لم تتمّ عملية التنظيف كما ينبغي	قم بتنظيف آلة تحضير القهوة عدّة مرّات وفقا لما جاء ذكره في قسم "قبل أول استعمال".
لا تصنع الرغوة بالبحار.	بقي مسحوق القهوة مدّة طويلة في مكان عرضة للحرارة والرطوبة، القهوة صارت قديمة.	يرجى استعمال قهوة حديثة الطحن أو المحافظة على مسحوق القهوة في مكان بارد وجاف. بعد فتح كيس القهوة لأول مرّة، أعد غلق قفّ الكيس غلقا محكما، ثمّ احفظه في الثلاجة لضمان عدم الضياع نكهة القهوة .
آلة تحضير القهوة لا تعمل بناتّا	لم يقع وصل سداد التوصيل بالمكيس كما ينبغي.	قم بوصول سلك الطاقة بالمكيس وصلا سليما، فإن لم تعمل الآلة ثانية، فالرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل للمعاينة والإصلاح.
لا تصنع الرغوة بالبحار.	ضوء مؤشر بخار الاستعداد ليس مضاء.	بعد أن يشتمل مؤشر الاستعداد، يمكنك أن تستعمل البخار لصنع الرغوة.
	الوعاء كبير جدًا أو شكله غير مناسب.	استعمل وعاءا طويلا و ضيقا.
	تمّ استعمال حليب غير دسم	استعمل حليب كامل الدسامة أو حليب نصف دسم.

إذا لم تتعرف على سبب الإشكال، الامتناع بناتنا عن تفكيك الجهاز بمفردك، بل اتصل بمركز الخدمات الوكيل.

احرص على رمي الجهاز في إطار احترام البيئة.

بإمكانك المساعدة في الحفاظ على البيئة !

الرجاء الامتنال إلى التنظيفات المحيطة: فمن هنا فصاعدا، قم بتسليم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل، إلى مراكز الجمع المختصة.

## HRVATSKI

### SINBO SCM 2937 APARAT ZA KAVU UPUSTVO ZA UPORABU

Prije početka uporabe aparata molimo vas da temeljno pročitate sve upute za uporabu i sačuvate za buduće potrebe.

#### **BITNE SIGURNOSNE MJERE OPREZA**

Prije početka uporabe električnih uređaja potrebno je imati u vidu sljedeće osnovne mjere zaštite:

1. Pročitajte sve upute za uporabu.
2. Prije početka uporabe uvjerite se da napon u utičnici odgovara naponu na Informacijskoj pločici koja se nalazi na aparatu.
3. Ovaj aparat posjeduje kabel s uzemljenjem. Uvjerite se da je i utičnica u vašem domu pravilno instalirana odnosno da ima uzemljenje.
4. Za izbjegavanje rizika od strujnog udara, požara i osobne ozljede kabel zaštitite od kontakta s vodom i ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
5. Prije čišćenja i kada aparat ne rabite izvucite utikač iz utičnice. Prije odlaganja aparata, prije postavljanja ili odvajanja dijelova ili prije čišćenja sačekajte da se aparat upotpunosti ohladi.
6. Ne pokušavajte uključiti bilo koji uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem. Isto tako ne pokušavajte koristiti bilo koji uređaj koji je oštećen ili pokvaren. Uređaj odnesite u najbliži ovlašteni servisni centar za kontrolu, popravku ili mehaničko podešavanje.
7. Uporaba pribora ili bilo kojih dodataka koje ne preporučuje proizvođač može uzrokovati izbijanje požara, strujnog udara ili osobne ozljede.
8. Aparat postavite na ravnu i stabilnu površinu ili stol. Kabel aparata ne smije visiti preko rubova radne površine ili stola.
9. Zaštitite kabel za napajanje od kontakta s vrućim površinama.
10. Aparat za kavu ne stavljajte u blizini toplih površina, štednjaka ili pećnica, u suprotnom može doći do njihovog kvara.
11. Za prekid veze s napajanjem izvucite utikač iz utičnice. Kada aparat isključujete iz utičnice uvijek uhvatite za glavu utikača i izvucite, nipošto ne vucite za kabel.
12. Aparat ne koristite u neke druge svrhe osim u svrhu za koju je dizajniran i držite na suhom mjestu.
13. Uporaba aparata u blizini djece zahtjeva brižan nadzor.
14. Budite oprezni da se ne biste opekli vrelom parom.
15. Ne dodirujte vruće dijelove aparata (npr. tijekom klučanja izlaz za paru ili čeličnu mrežu). Uvijek uzimajte za ručke ili dršku.
16. Ne uključujte aparat za kavu bez vode.
17. **Upozorenje:** jedinicu za punjenje ne treba otvarati tijekom rada aparata.
18. Kada iz aparata sipate vrelu kavu u šalicu ili kada iz otvora na aparatu izlazi para ili curi topla voda ne uklanjajte metalni pisak. Prije odvajanja metalnog piska uvjerite se da je para iz spremnika za vodu ispražnjena.
19. Prije početka uporabe kabel umetnite u utičnicu a prije nego kabel isključite iz utičnice uvjerite se da ste sve prekidače podesili u poziciju isključeno.

## **BITNE SIGURNOSNE MJERE OPREZA**

**20.** Ovaj aparat nije pogodan za uporabu od strane osoba s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu aparata. Isto tako aparat ne treba da koriste i neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.

**21.** Djecu treba držati pod nadzorom kako se ne bi igrali sa ovim aparatom.

**22.** Ovaj aparat je dizajniran za kućnu uporabu i uporabu u slične svrhe, na primjer:

- U kuhinjama osoblja koje radi u dućanu, uredu i drugim poslovnim prostorima,
- U kućama na farmi,
- Od strane gostiju u hotelima, motelima i sličnim odmaralištima,
- U pansionima.

**23.** Ne koristite na vanjskim površinama.

**24.** Sačuvajte ove upute.

### **OPIS APARATA ZA KAVU**

(Proizvod je podložan promjenama bez prethodnog obavještenja)

**A.** Gumb za UKLJUČITI/ISKLUČITI (ON/OFF)

**B.** Gumb za paru

**C.** Gumb za kavu

**D.** Gumb za regulaciju pare

**E.** Poklopac spremnika za vodu

**F.** Voda

**G.** Gornji poklopac

**H.** Izlaz za paru spremnika za vodu

**I.** Cjevčica za pjenu

**J.** Glavno kućište

**K.** Odvojiva polica

**L.** - 1. Kava u prahu (mljevena kava)

**L.** - 2.. Filter za kavu

**M.** Metalni lijevak

**N.** Donji poklopac

**O.** Držać metalnog lijevka

**P.** Mjerna žlica i mješalica

**Q.** Indikator napajanja

**R.** Indikator spremnosti

### **PRIJE PRVE UPORABE**

Da bi prva šalica kave imala savršen okus aparat za kavu isperite toplom vodom na dolje opisan način:

**1.** Vodu uspite u spremnik za vodu vodeći računa da ne pređete oznaku za "MAX" razinu vode. Nakon toga zatvorite poklopac spremnika.

**Napomena:** Za jednostavno čišćenje aparat za kavu posjeduje odvojiv spremnik za vodu. Prvo možete nasuti vodu u spremnik a nakon toga ga staviti na njegovo mjesto.

**2.** Filter za kavu umetnite u metalni lijevak (pisak) (u filteru ne treba da ima kave).

**3.** Metalni lijevak postavite na aparat u poziciju "Postavljanje" i oslobodite cjevčicu za

## PRIJE PRVE UPORABE

pritisak. Nakon toga čvrsto fiksirajte na aparat za kavu okretanjem u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu sve dok se ne zaključa

**4.** Na odvojivu policu postavite vrč. U međuvremenu provjerite da li se gumb za regulaciju pare nalazi na najnižoj razini. Gumb za regulaciju pare podesite na najnižu razinu.

**Napomena:** Vrč ili slična posuda nisu priloženi sa aparatom za kavu. Koristite vaš vrč ili šalice za kavu.

**5.** Umetnite utikač u utičnicu i gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) podesite u poziciju "—". Upaliće se svjetleći indikator napajanja.

**6.** Gumb za kavu podesite u poziciju "—", pumpa će početi sa pumpanjem vode. Kada počne izlaziti voda gumb za kavu podesite u poziciju "0" i gumb za paru isto tako podesite u poziciju "0" i malo sačekajte. Aparat će sve dok se ne upali indikator spremnosti preći u poziciju pred-zagrijavanja. Kada se upali lampica znači da je funkcija pred-zagrijavanja završena. Gumb za kavu podesite u poziciju "I", voda će početi da izlazi vani.

**7.** Kada prestane pražnjenje vode možete prosuti vodu iz svih posuda. Možete početi sa pripremom kave.

**Napomena:** Kod prvog pumpanja vode vani iz aparata može izaći zvuk što je normalno stanje. Zrak koji je zarobljen u aparatu izlazi vani. Nakon 20 sekundi ovaj zvuk će nestati.

### PRED-ZAGRIJAVANJE

Za pripremu šalice dobre, tople Espresso kave, prije pripreme kave aparat, cjevčicu za pjenu, filter i šalicu stavite u poziciju pred zagrijavanja. Na taj način hladni dijelovi neće negativno utjecati na okus kave.

**Napomena:** U aparatu se nalaze dva čelična filtera: filter za mljevenu kavu i filter za kavu u zrnju. Možete koristiti filter koji želite.

**1.** Podignite poklopac spremnika za vodu i izvadite odvojiv spremnik za vodu. U spremnik uspite vodu pazeći da ne pređete oznaku za "MAX" razinu vode. Nakon toga spremnik vratite u aparat.

**2.** Mljevenu kavu stavite u metalni lijevak a nakon toga metalni lijevak podesite u poziciju "podešeno" a cjevčicu za pritiskanje oslobodite. Okrećite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu sve dok se ne zaključa odnosno fiksira na aparatu (Vidi sliku 1).

**3.** Na odvojivu policu postavite šalicu za espresso kavu (šalicu).

**4.** Nakon toga umetnite utikač u utičnicu. Uvjerite se da je gumb za regulaciju pare podešen u poziciju minimalno.

**5.** Gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) podesite u poziciju "—". Upaliće se indikator napajanja. Gumb za paru treba da bude u poziciji "0". Gumb za kavu podesite u poziciju "—", čim voda počne izlaziti iz aparata gumb za kavu podesite u poziciju "0". Ovaj korak omogućava pumpanje vode iz rezervoara u spremnik.

**6.** Kada se upali indikator spremnosti gumb za kavu podesite u poziciju "—", počće da izlazi topla voda. Kada se isključi indikator spremnosti gumb za kavu podesite u poziciju "0". Pred-zagrijavanje je završeno.

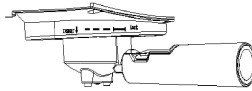
### PRIPREMA ESPRESSO KAVE

**1.** Okretanjem u smjeru kazaljke na satu izvadite metalni pisak(lijevak). Filter za mljevenu kavu smjestite unutar metalnog piska(lijevka). Uporabom mjerne žlice stavite kavu u

## PRIPREMA ESPRESSO KAVE

filter. Jedna žlica mljevene kave dovoljna je za pripremu jedne šalice kvalitetne kave. Nakon toga mljevenu kavu stegnite s mješalicom za kavu. Ako koristite kavu u zrnu umjeto filtera za mljevenu kavu postavite filter za kavu u zrnu.

2. Nakon toga metalni pisak (lijevak) postavite na aparat u poziciju "postavljanje" okrenite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu sve dok se ne zaključa odnosno fiksira na aparat (Vidi sliku 1)



Vidi sliku 1

3. Uspite toplu vodu u šalicu. Nakon toga vašu toplu šalicu postavite na policu.

4. Upaliće se indikator spremnosti. Kada se upali indikator spremnosti gumb za kavu podesite u poziciju "—" i malo sačekajte. Kava će početi da curi u šalicu.

**Napomena:** U vrijeme pripreme kave ili stvaranja pare normalno je da se indikator spremnosti gasi. To znači da grijač povremeno vrši zagrijavanje, odnosno aparata održava u toplom stanju.

5. Nakon pripreme željene kave ili ako je boja kave očigledno oslabila gumb za UKLJUČITI/ISKLUČITI(ON/OFF) podesite u poziciju "0". Ugasiće se i indikator spremnosti i indikator napajanja i aparat za kavu će prestati da radi. Vaša kava je spremna.

**UPOZORENJE:** U vrijeme pripreme kave potrebna je povremena manualna intervencija pa stoga nije preporučljivo da se odvajate od aparata za kavu dok radi.

6. Kada kava bude spreman metalni pisak okrenite u smjeru kazaljke na satu. Nakon toga ostatak kave ili kavu u zrnima pritisnite potiskivačem i ispraznite iz filtera.

7. Sačekajte da se potpuno ohladi i nakon toga operite pod vodom.

## PRIPREMA CAPPUCCINA

Dodavanjem pjenušavog mlijeka na šalicu espresso kave dobićete capuccino.

**Napomena:** Kod pripreme pare metalni pisak mora biti postavljen u pravilnu poziciju.

### Metoda:

1. Prema uputama u dijelu "PRIPREMA ESPRESSO KAVE" u većoj šalici pripremite espresso kavu i uvjerite se da se gumb za regulaciju pare nalazi u minimalnoj poziciji.

2. Gumb za paru podesite u poziciju "—" i sačekajte dok se ne upali indikator spremnosti.

3. U jednu zdjelu stavite mlijeko, za pripremu svake šalice capuccina potrebno je oko 100 gr mlijeka. Mlijeko mora biti hladno iz hladnjaka, nikako toplo.

**Napomena:** Kod odabira veličine zdjele povedite računa da njen promjer ne bude manji od 70±5mm i isto tako imajući u vidu da će zapremina mlijeka biti udvostručena odaberite zdjelu koja je dovoljno visoka.

4. Aparat za pjenu ubacite oko 2 cm u mlijeko.

5. Lagano okrenite gumb za regulaciju pare u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu, iz aparata za pjenu počće da izlazi para. Cjevčicu za paru pomjerajte gore dolje i zapjenušajte mlijeko.

**Napomena:** Budite oprezni jer para može za kartko vrijeme da se kondenzuje i isprazni stoga gumb za regulaciju pare obavezno lagano okrećite.

6. Kada se završi željena funkcija gumb za regulaciju pare podesite u poziciju minimalno.

**Napomena:** Cjevčicu za ispuštanje pare obrišite vlažnom krpom ili spužvom ali tek nakon završetka formiranja pare. Pazite da ne oštetite aparat za stvaranje pjene.

## PRIPREMA CAPPUCCINA

7. Pjenasto mlijeko uspite u espresso kavu i vaš cappuccino je spreman. Zasladite ga po želji a ako želite preko pjene možete staviti i malo kakao praha.

8. Za prekid napajanja gumb UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) podesite u poziciju "0".

**Napomena:** Nakon formiranja pjene sačekajte da se aparat za kavu ohladi najmanje pet minuta prije ponovne uporabe. U suprotnom vaša espresso kava može imati zagorjeli okus. Ako ipak ne želite čekati pet minuta onda gumb za paru podesite u poziciju "0" i cjevčicu za paru prethodno stavite u šalicu za kavu. Nakon toga gumb za regulaciju pare okrenite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu, a za pumpanje vode gumb za kavu podesite u poziciju "—", nakon što se ugasi indikator spremnosti gumb za kavu podesite u poziciju "0" i gumb za regulaciju pare podesite u poziciju minimalno i sačekajte kratko dok se ne upali indikator spremnosti, aparat je spreman za ponovnu pripremu kave.

## STVARANJE PARE ZA GRIJAVANJE TEKUĆINA ILI SAMO ZA PJENUŠANJE MLIJEKA

Pisak za paru možete koristiti samo za pjenušanje mlijeka ili za zagrijavanje nekih napitaka kao što su topla čokolada, voda ili čaj.

### Metoda:

1. Podignite poklopac spremnika, izvadite spremnik i napunite vodom vodeći računa da ne pređete oznaku za "MAX" količinu vode. Nakon toga spremnik stavite u aparat.

2. Zatvorite poklopac spremnika za vodu i nakon toga umetnite utikač u utičnicu.

3. Gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) podesite u poziciju "—", upaliće se indikator napajanja.

4. Gumb za kavu podesite u poziciju "—", gumb za paru podesite u poziciju "0", skupa sa izlazom vode iz aparata gumb za kavu odmah podesite u poziciju "0". Gumb za paru podesite u poziciju "I" sačekajte malo, aparat će vršiti zagrijavanje sve dok se ne upali indikator spremnosti. Paljenje indikatora pokazuje da je funkcija zagrijavanja završena.

5. Pisak za paru ubacite u tekućinu koju želite zagrijati ili u mlijeko koje želite pjenušati. Za početak formiranja pare gumb za regulaciju pare okrenite u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu.

6. Nakon postizanja željene temperature ili dobijanja pjenastog mlijeka gumb za regulaciju pare podesite u poziciju minimalno.

7. Za prekid napajanja gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) podesite u poziciju "0".

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

1. Prekinite vezu s napajanjem i sačekajte da se aparat za kavu potpuno ohladi.

2. Spremnik aparata za kavu često čistite spužnom otpornom na vlagu. Spremnik za vodu, pladanj za kapanje i odvojivu policu redovno čistite a nakon čišćenja posušite.

**Napomena:** Ne koristite alkohol ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Kućičte aparata ne uranjajte u vodu.

3. Okrenite u smjeru kazaljke na satu i izvadite metalni lijevak, očistite od ostatka kave a zatim operite s deterdžentom. Ali nakon toga dobro isperite vodom.

4. Sve dijelove možete prati u vodi.

## UKLANJANJE MINERALNIH NASLAGA

1. Za učinkovit rad aparata za kavu, čistoću unutarnjih cijevi i postizanje najboljeg okusa

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

kave potrebno je aparat jedanput u tri mjeseca čistiti od mineralnih naslaga.

**2.** U kotao uspite vodu i sredstvo za uklanjanje kamenca do oznake za "MAX" razinu (promjer vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba da bude 4:1, detalje pročitajte u uputama koje se nalaze na sredstvu za uklanjanje kamenca). Molimo vas da koristite "sredstvo za uklanjanje kamenca kućnog tipa" a umjesto ovog sredstva možete koristiti i limunsku kiselinu (limunsku kiselinu možete kupiti u apoteci) . U tom slučaju za 100 mjera vode koriste se 3 mjere limunske kiseline.

**3.** Prema programu "pred-zagrijavanja", postavite metalni pisak (bez kave) i zdjelu ili vrč na svoje mjesto. Vodu prokuhajte prema uputama "PRED-ZAGRIJAVANJA" ("PRE-HEATING").

**4.** Gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) podesite u poziciju "—", upaliće se svjetleći indikator. Gumb za kavu podesite u poziciju "—", gumb za paru treba da bude u poziciji "0". Kada voda počne da kapa gumb za kavu podesite u poziciju "0" i aparat za kavu ostavite tako na kratko sve dok se ne počne zagrijavati.

**5.** Kada se upali indikator spremnosti znači da je zagrijavanje završeno. Gumb za kavu podesite u poziciju "—" i pripremite 2 šalice kave (oko 2 Oz). Nakon toga gumb za kavu podesite u poziciju "0" i sačekajte 5 sekundi.

**6.** Gumb za paru podesite u poziciju "—" i sačekajte dok se ne upali indikator spremnosti. 2 minute ispuštajte paru a nakon toga za zaustavljanje izlaza pare gumb za regulaciju pare podesite u poziciju minimalno. Gumb za UKLJUČITI/ISKLJUČITI (ON/OFF) odmah podesite u poziciju "0" i zaustavite aparat. Sredstvo za uklanjanje kamenca ostavite da stoji u aparatu najmanje 15 minuta.

**7.** Ponovno uključite aparat i 3 puta ponovite korake od 4 do 6.

**8.** Nakon toga gumb za paru podesite u poziciju "0", a nakon što se upali indikator spremnosti gumb za kavu podesite u poziciju "—" i ispraznite sredstvo za čišćenje tako da u kotlu ne ostane nimalo kamenca.

**9.** U spremnik uspite vodu iz vodovoda do oznake za "MAX" razinu (bez kave) i prokuhajte. 3 puta ponovite korake od 4 do 6 (za 6. Korak treba da sačekate 15 minuta) a zatim prokuhajte tako da izađe sva voda iz spremnika.

**10.** 9. Korak ponovite najmanje 3 puta sve dok se ne uvjerite da su cijevi čiste.

### SPECIFIKACIJA

- \* Italijanska pumpa s pritiskom jačine 15 bara
- \* Kotao od presovane-lijevane aluminijske legure
- \* Odvojiv širok spremnik za vodu 1,8 L
- \* Dvosmjerni filter od nehrđajućeg čelika i držač filtera od aliminijske legure
- \* Priprema espresso kave s odličnom kremom
- \* Zahvaljujući funkciji snažnog pritiska moguće je pripremiti capuccino ili druge tople napitke
- \* 3 gumba sa svjetlosnim indikatorom
- \* Ukras od nehrđajućeg čelika modernog dizajna
- \* Sigurnosni sustav zaštite od pregrijavanja i prevelikog pritiska
- \* Odvojiv izlaz za pjenu i pladanj za kapanje
- \* 230V-50Hz 850W

## SPECIFIKACIJA

### Dodaci (Pribor)

1. 1 Žlica za kavu
2. 1 filter za 2 čaše mljevene kave
3. 1 ESE filter

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Ispod aparata za kavu kaplje voda	U pladnju za kapanje ima puno vode	Očistite pladanj za kapanje
	Aparat za kavu je oštećen	Kontaktirajte ovlašteni servisni centar za popravku.
Sa vanjskih rubova filtera curi voda	Na rubovima filtera nalazi se jedna količina mljevene kave.	Očistite to.
Espresso kava ima okus kiseline(ocata)	Nakon uklanjanja mineralnih naslaga aparat nije dobro opran.	Aparat za kavu očistite više puta kao što je opisano u dijelu "prije prve uporabe"
	Mljevena kava je dugo vremena držana u toploj i vlažnoj sredini. Mljevena kava je bajata.	Koristite svježu kavu ili neraspakovanu kavu držite na svježem i suhom mjestu. Nakon otvaranja paket čvrsto zatvorite kako bi sačuvali svježinu kave i čuvajte u hladnjaku.
Aparat za kavu ne radi	Kabel za napajanje pravilno umetnite u utičnicu.	Utičak pravilno umetnite u utičnicu, ako aparat i dalje ne radi, kontaktirajte ovlašteni servisni centar za popravku.
Para ne pjenuša	Indikator spremnosti pare ne svijetli	Funkciju pjenušanja možete koristiti tek nakon što se upali indikator spremnosti pare.
	Čaša koju koristite je prevelika ili nije odgovarajućeg oblika	Koristite visociju i užu čašu.
	Koristili ste obrano nemasno mlijeko.	Koristite masno ili polumasno mlijeko.

Ako nije pronađen razlog kvara nipošto ne pokušavajte sami rasklopiti aparat. U tom slučaju najbolje je da kontaktirate ovlašteni servisni centar.

### Pravilno zbrinjavanje aparata

Ivi možete pomoći u zaštiti okoliša!

Pridržavajte se lokalnih propisa u mjestu u kom se nalazite: dotrajale električne uređaje predajte u odgovarajuće sabirne centre.

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

**ADANA-SEYHAN-DORUK SOĞUTMA** - RESATBEY MAH. AV. MEHMET EROĞLU CAD. NO:8-TEL.:0322 458 55 14 **ADANA-KOZAN-DURAN SOĞUTMA-CUMHURİYET MH. DEDEĞÖLU SK. SIS. APT. -TEL.:0322 516 57 78 ADANA-SEYHAN-DÜZÖVA ELEKTRİK** - KÜÇÜK SAAT MEYDANI HILAL HAN İS MRK NO 32 - TEL.:0322 363 67 87 **ADANA-SEYHAN-ÖZER ELEKTRONİK** - OBALAR CAD. SALİH ZEKİ BUGAY İS HANI NO:11 - TEL.:0322 352 25 75 **ADANA-SEYHAN-SERİN ELEKTRONİK** - MAHFESİGİZ MAH. KENAN EVREN BULV. 21.SK. KAROL SİT. E BLOK NO:2/A - TEL.:0322 233 74 84 **ADANA-CEYHAN-URANUM ELEKTRONİK** - İNÖNÜ BULVARI NO: 172 - TEL.:0322 611 29 95 **ADANA-CEYHAN-CEYHAN ELEKTRONİK** - BÜYÜKKIRIM MH. MEHMET SERİF YİĞİT CD. 4.SK. NO:3/B TEL. : 0322 613 45 95 **ADİYAMAN-YILDIRIM SERVİS** - BAĞÇELİEVLER MH. 177 SK. NO:2 - TEL.:0416 214 40 83 **ADİYAMAN-KAHTA-ELK. EV ALET. TAMİRCİSİ-FATİH MH. ZAFER CD. NO:20 - TEL.:0416 725 99 89 ADİYAMAN-ÜNAL ELEKTRONİK**-BAHÇELİEVLER MAH. ESKİ KAHTA CAD. NO:11/A-TEL.:0416 216 76 56 **ADİYAMAN-BEYAZ EŞYA TAMİRCİ-CATI MH. BADEM SK. NO:11 BESNİ TEL.:** 0416 318 32 00 **AFYON-EMİN ELEKTRONİK-ENSTİTÜ CAD. NO:19-19-TEL.:0272 215 43 32 AFYON-DINAR-GÖKÖĞÜLÜ ELEKTRİK-EMNİYET MH. YENİYOL CD. 146 BLOK NO:4-TEL.:0272 353 53 44 AĞRI-PATNOS-ACELE PESHİN ELEKTRONİK**-GÜNHARA SK. NO:12-TEL.:0472 616 46 08 **AĞRI-ÖZPAK ELEKTRONİK-EŞKİ VAN CAD NO. 341 Ömer Hamam Yarı-TEL.:0472 216 53 16 AKSARAY-TIKA ELEKTRİK**-TAŞ PAZARI MH. SEHİT HATİP UÇKUN SK. ESKİ TERMİNAL ÇIKIŞI NO:9/A-TEL.:0302 212 63 99 **AMASYA-KUTUP TEKNİK SOĞUTMA-GÖKMEDESE MAH. M.K.P. CAD. HAMİTBATR APT. NO:115/A-TEL.:0358 212 61 46 AMASYA-SULUOVA-ÇALIŞKAN ELEKTRONİK-ÖZEL İDARE İS HANI NO:121-TEL.:0358 417 18 64 AMASYA-FLAS ELEKTRONİK**-YÜZEYLER MAH.TORUMTAY CD. NO:25 DEMİRALDİ APT. ALTI-TEL.:0358 212 33 71 **ANKARA-PURSAKLAR-DEMİR TEKNİK**-MERKEZ MH. MELİKSAH CD.NO:11/A-TEL.:0312 328 1122 **ANKARA-YENİMAHALİE-ERDOĞDU SOĞUTMA-ÇARŞI MH. DAMLADOL SK. NO:74/C-TEL.:0312 315 60 25 ANKARA-KEÇİÖREN-VEFA ELEKTRONİK**-PINARBAŞI MH. ASIK PASA CD. NO: 67/C-TEL.:0312 380 42 30 **ANKARA-MAMAK-YÜCEL ELEKTRONİK**-ASIM GÜNDÜZ CD. 20/D-TEL.:0312 365 14 14 **ANKARA-ÇANKAYA-GÖKSEL ELEKTRONİK**-21 CD. KARTAL KAYA APT. NO:29/A KIRKONAKLAR-TEL.:0312 496 42 53 **ANKARA-CANKAYA-ATC İLETİŞİM-SELANIK CD. NO: 31/3-TEL.:0312 419 82 70 ANKARA-GÖLBAŞI-BEKS SERVİS HİZMETLERİ**-SEGMENTLER MAH. CEMAL GÜRSEL CAD. NO:51/A-TEL.:0312 484 21 19 **ANKARA-BEYPAZARI-DOĞAN TEKNİK**-KAYHAN GÜVEN CD. NO:22/C-TEL.:0312 762 89 19 **ANKARA-SİNCAN-YİĞİT TEKNİK ONARIM**-M.C.M. 12. CADDE GÜLSUYU SK. NO:5/21-TEL.:0312 264 10 31 **ANKARA-KEÇİÖREN-MERT TEKNİK SERVİS**-ÖZYTUR CD. NO:27/A AKTEPE-TEL.:0312 380 00 22 **ANKARA-ERTAYMAN-ARSLANLAR ELEKTRONİK**-GÜZELTEK MAH.ÇARŞI ARYA S11 SK. NO:40-TEL.:0312 279 16 41 **ANTALYA-KUMLUCA-AGÜLÜ TEKNİK SERVİS HİZMETLERİ**-ADANAN MENDERES BÜYÜKAVAKLI KUYU CAD. YEDİTEPELER KAR.SULAR APT.NO:9-TEL.:0242 887 53 80 **ANTALYA-CANKALK ELEKTRONİK**-TUZCULAR MAH. İMARET SK. FARALAK PAŞA JI NO:11-TEL.:0242 242 31 35 **ANTALYA-MANAVGAT-ÖNAL İLETİŞİM-ASAĞI PAZARCI MH. İBRAHİM SÖZEN CD. SELALE PSJ:NO. 18 1006 SK. TEL.:0242 742 35 36 ANTALYA-ALANYA-CINTAS ELEKTRONİK**-SARAY MH. ATATÜRK CD. HACI HAMDİ OĞLU SK.NO. 20/A-TEL.:0242 513 89 85 **ANTALYA-MERKEZ-BÜYÜKGEBİZ ELEKTROMEKANİK GÜVENLİK-MUSTAFA GÖKSU-KIZILSARAY MH. DOLAPLIDERE CD. 80 SK. ÇAKMAK İS HANI NO: 8/5-4 TEL. :0242 243 30 90 ARDAHAN-YILDIRIM ELEKTRİK**-ATATÜRK CAD.NO:49-TEL.:0478 211 28 58 **ARTVİN-ARTVİN ELEKTRİK**-HALKEVİ CADDESİ NO: 12-TEL.:0466 212 10 82 **AYDIN-YILMAZ ELEKTRONİK**-KURTULUŞ MH. GARAJ CD. NO:5/B-TEL.:0256 212 00 35 **AYDIN-SÖKE-ÖZLEM ELEKTRONİK**-YENİ CAMI MH. SEKİLER CD. NO:47-TEL.:0256 518 26 40 **AYDIN-NAZILLI-BARİN ELEKTRONİK**-ALTINTAŞ MH. HÜRRIYET CD. NO:161 B-TEL.:0256 315 43 21 **BALIKESİR-BANDIRMA-AR. ANIL TEKNİK**-GÜNAYDIN MAH. 2 OKUL CAD. NO:16/A-TEL.:0266 713 56 78 **BALIKESİR-ERDEMİT-ÖZER TEKNİK**-CAMİ VASAT MH. PARK CD. NO:12/A-TEL.:0266 373 12 44 **BALIKESİR-BURHANİYE-UĞUR TEKNİK SOĞUTMA**-MAHKEME MH. MİTHATPAŞA CD. NO: 68-TEL.:0266 412 86 89 **BALIKESİR-KILIÇ ELEKTRONİK**-YENİ ÇARŞI BASIN SOK. NO: 4/B-TEL.:0266-241 87 54 **BALIKESİR-GÖNEN-GÜRSES ELEKTRONİK**-MALKOÇ MAH.MUFTU SEVKAT CD. 76.SK. NO:2/B-TEL.:0266 762 01 28 **BALIKESİR-BANDIRMA-DİJİTAL ELEKTRONİK**-17 EYLÜL MAH.HAVUZLU BAHÇE SK.NO:8/A-TEL.:0266 715 16 46 **BALIKESİR-ERDEK-MERT TEKNİK**-YALI MH. HÜKÜMET CD. NO:55-TEL.:0266 845 61 10-97 **BARTIN-MARTI ELEKTRONİK**-HENDEKYANI CAD. ORTA MAH.101/B - BARTIN-TEL.:0378 228 34 22 **BATMAN-SAHİNLER ELEKTRONİK**-CUMHURİYET CD. NO:20 2000 İS MERKEZİ KARŞISI-TEL.:0488 213 17 02 **BİLECİK-EDEBALİ TEKNİK**-İSTİKLAL MH.V REFİK A ÖZTÜRK CD NO: 1/A-TEL.:0282 212 46 80 **BİNGÖL-KARLIOVA-MEHMET KARTAL - KARTAL ELEKTRONİK**-CUMHURİYET CD. NO:8-TEL.:0428 511 26 39 **BİNGÖL-SİMGE ELEKTRONİK** -YENİŞEHİR MH. YESİM SK. BOĞATEKİN APT ALTI NO:14/C-TEL.:0426 213 77 56 **BİTLİS-AHLAT-UĞUR SOĞUTMA**-TOKİ KONUTLARI YUKARI ÇARŞI-TEL.:0434 412 11 72 **BİTLİS-DİZAYN ELEKTRİK**-NUR CAD. EREM CENTER İS MERKEZKAT.2 NO:5-TEL.:0436 226 74 43 **BOLU-BEST ELEKTRONİK**-TABAKLAR MAH.CUMHURİYET CAD.NO:28/B-TEL.:0374 218 12 25 **BURSA-OSMANGAZI-AKYÜZ ELEKTRONİK**-ÇIRPAN MH. UYSAL SK. NO:13/B-TEL.:0224 254 40 76 **BURSA-GEMLİK-AÇIL YI TAMİR SERVİSİ**-DEMİR SUBAŞI MH. FIRIN SK. NO:7-TEL.:0224 514 71 20 **BURSA-MUDANYA-ER TİCARET**-ÖMERBEY MH. CAMİ SK. SUJPT. NO:30-TEL.:0224 544 86 16 **BURSA-MUSTAFAKEMALPAŞA-AGÜS ELEKTRİK**-HAMZABAY MAHALLESİ PAZARYERİ SOKAK NO: 2/A-TEL.:0224 613 11 99 **BURSA-İNEGÖL-S.B.5 ELEKTRONİK**-OSMANİYE MH.DERE SK. N.25/D-TEL.:0224 715 48 94 **BURSA-KARACABEY-GÜRKAN TİCARET**-RUNGUPAŞA MH. 14. SK. NO:11-TEL.:0224 676 66 80 **BURSA-NİLÜFER-ÖZME TEKNİK**-KARAMAN MH. BAYINDIR SK. NO:4/B CARREFOUR KARŞISI-TEL.:0224 249 12 48 **ÇANAKKALE-ÇANTURKER ELEKTRONİK**-CUMHURİYET MAH. ÇANAKKALE CAD.NO:41-TEL.:0286 416 13 89 **ÇANAKKALE-GELİBLÜ**-GÜVEN ELEKTRONİK-YAZICIZADE MAH. MİRALAY SEFİK AKER CAD. 2. SOK NO:4 / A TEL.:0286 566 90 70 **ÇANAKKALE-MERKEZ-SAM ELEKTRONİK**-İSMETPAŞA MH. ARSLANCA SK-TEL.:0286 212 35 59 **ÇANKIRI-BİLGİÇLER ELEKTRONİK**-BUGDAY PAZARI MH. A.TALAT ONAY BULVARI SAİM AĞA SİT. B/BLKZ TEL.:0376 213 48 19 **ÇORUM-HİTİT SOĞUTMA**-YENİYOL MH. MUFTU AHMET GÖKESME SK. NO: 5 / I-TEL.:0364 225 70 58 **ÇORUM-UĞUR ELEKTRONİK**-UÇTULAR MAH. FATİH CAD. 5.SK.EYUP SULTAN APT. NO:1/C-TEL.:0364 227 44 91 **ÇORUM-ÖMÜR ELEKTRONİK**-CENGİZTOPEL CAD. NO:2/F-TEL.:0364 224 68 09 **ÇORUM-ALACAEROL ELEKTRONİK**-AYHAN MH. ANKARA CD. NO:18-TEL.:0364 411 42 03 **ÇORUM-GÜNDÜZ BEYAZ EŞYA SERVİSİ**-SUNGURLU-SUNGURÖĞLU MH. ÇANKIRI CD. NO: 46-TEL.:0364 311 31 13 **DENİZLİ-KARDELEN SOĞUTMA**-EMEK CD. NO: 30-TEL.:0258 241 67 31 **DENİZLİ-ÖZ ELEKTRONİK**-ÇAYBAŞI CD. ÜNAL APT. NO: 28-TEL.:0258 241 29 25 **DENİZLİ-MERKEZ-ÇAĞLAYAN SOĞUTMA**-TOPRAKLIK MH. TURAN GÜNES CD.NO:34-TEL. :0258 242 85 86 **DIYARBAKIR-BİSİMİL-SİK ELEKTRİK**-KURTULUŞ MH. AHMET ARIF BULVARI NO: 19/F-TEL.:0412 415 05 94 **DIYARBAKIR-İLKADİM TİCARET**-BARTİK SİT. A/5 BLOK ALTI NO:1 SAĞLIK OCAĞI YANIBAĞLAR-TEL.:0412 235 70 89 **DIYARBAKIR-AZİZ ELEKTRONİK**-HATBOYU CD. 469. SK. GÜNES 2 APT. NO:3/B-TEL.:0412 223 33 44 **DIYARBAKIR-SILVAN-DİJİTAL ELEKTRONİK**-KALE MH. SAMİ SEÇKİN CD. NO:9/B-TEL.:0412 711 44 14 **DIYARBAKIR-JAPON RECEP**-YENİ MAH 19 MAYIS CAD NO7/A-TEL.:0412 511 24 10 **DIYARBAKIR-BAĞLAR-AZİZ ELEKTRONİK**-HATBOYU CD. 469 SK. NO:3/B-TEL.:0412 236 81 10 **DÜZCE-ENAR TEK SU SİSTEMLERİ**-AZMİNİLLİ MH. AYDINPINAR CD. SERHAT SK NO:7/B-TEL.:0380 514 34 12 **DÜZCE-BULUS ELEKTRONİK**-ÇEDİDİYE MAH. MAMAK SİNAAN CAD. TEL.:0380 514 44 81 **EDİRNE-UZUNKÖPRÜ-GÜVEN TEKNİK**-GAZİ CAD. YUSUF SOK. YURDACAAN PAŞAJI NO:7-TEL.:0284 513 89 46 **EDİRNE-YALDIYI SOĞUTMA**-1.MURAT MH. GÜNÖR MAZLUM CAD. SERHAT SİTESİ B/BLK 35/A-TEL.:0284 235 37 43 **EDİRNE-KEŞAN-MUTLU TEKNİK**-YUKARI ZAFERİYE MH. İLİŞBEY CD. NO:32/B-TEL.:0284 715 22 71 **ELAZIĞ-ÖZDEY TEKNİK**-İZZETPAŞA MAH.KAZİM BAYER CAD.NO:24/A-TEL.:0424 238 51 67 **ELAZIĞ-YILMAZ BOBİNAJ**-YENİ MAH. KEMAL SEDELE CAD. NO: 12/E-TEL.:0424 212 08 96 **ELAZIĞ-GÜNES ELEKTRONİK**-KÜLTÜR MAH. VALİ FAHRİBEY CD.NO:113/D-TEL.:0424 233 10 18 **ERZİNCAN-AYDINLAR ELEKTRİK**-İNÖNÜ MAH. MERKEZ CARŞISI İS.5K NO:5 - TEL.:0466 223 59 76 **ERZİNCAN-REFAHİYE-BİLGİN ELEKTRİK**-ERZİNCAN CAD. BELEDİYE İS HANI-TEL.:0466 611 26 10 **ERZURUM-OLTU-GÜVEN ELEKTRONİK**-ZYARIBAY CAD. BELEDİYE PSJ. NO:6-TEL.:0442 816 42 23 **ERZURUM-ATILAY ELEKTRONİK**-KONGRE CAD. HASIRHAN PASJ. NO:87-TEL.:0442 213 30 60 **ERZURUM-İSPİR-YILMAZ ELEKTRONİK**-ZİYAPASA CD. ASAĞI MH. NO:186-TEL.:0442 451 40 95 **ESKİŞEHİR-ARZU ELEKTRONİK**-DELİLIKTAŞ MH. GÜRMAN SK. NO:37/B-TEL.:0222 234 87 15 **ESKİŞEHİR-SİVRİHİŞAR-DERMAN ELEKTRONİK**-CAMİKEBİR MH. YUNUSEMRE CD. NO:7-TEL.:0222 711 22 60 **GAZİANTEP-ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ TAMİRCİSİ**-MUTERCİM ASIM CAD. KÖRÜKÇÜ SK. NO:8/A-TEL.:0342 231 00 73 **GAZİANTEP-ISLAHİYE-YILMAZ SOĞUTMA**-AYDINLIK MH. GÖZ CAD.ÜNLÜ SİTESİ NO: 2-TEL.:0342 862 12 20 **GAZİANTEP-KIZOĞLU ELEKTRONİK**-BEY MAH. EBLEHAN ÇARŞISI NO:12/A-TEL.:0342 230 71 00 **GAZİANTEP-**

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

**NİZİP-ÇAPAN TEKNİK-CUMHURİYET MAH. MERMER SOK. NO:10-TEL. 0342 517 51 66 GİRESUN-BULANCAK-YÜKSEL SOĞUTMA-IHSANİYE MH. CEMAL GÜRSEL CD. NO: 257-TEL.0454 318 17 28 GİRESUN-UĞUR ELEKTRONİK-HACI HÜSEYİN MH. GAZI CD. NO: 185 /1-TEL. 0454 212 00 90 GÜMÜSHANE-GÜMÜSHANE SERVİSİ-HASANBEY MH. HASANBEY CD.NO:17/A-TEL.0456 213 51 54 HATAY-SAMANDAĞ-GÖNEK ELEKTRİK-ATATÜRK MAH. İSKELE CAD. HAYUK PSJ NO:38-TEL.0326 512 71 04 HATAY-KIRIKHAN-SEREN MAKİNA-BARBAROS MAH. BOZTEPE CAD. NO:23/B-TEL. 0326 364 32 49 HATAY-ANTAKYA-SERİ SOĞUTMA-KURTULUS CD. NO:51/C-TEL.0326 213 28 32 HATAY-ERZİN-YELİZ BOBİNAJ-MUSTAFAHİ MH. İSTASYON CD. NO: 143-TEL. 0326 68148 32 HATAY-REYHANLI-BAŞ TEKNİK SOĞUTMA-ATATÜRK CD. DÖĞÜCÜLER İSHANI NO-1-TEL.0326 413 44 04 HATAY-REYHANLI-ÖZ İŞ SOĞUTMA-CUMHURİYET MH. TAYFUR SÖKMEN CD. NO:26/B TEL. : 0326 413 21 22 HATAY-DÖRTYOL-FATİH ELEKTRONİK-SANAYİ MH. EVREN CD. YENİ SINEMA KARSISI NO:15 - TEL.0326 712 86 46 HATAY-İSKENDERUN-GÜLLİSTAN ELEKTRONİK-KURTULUS MH. S.ÖZÜZ YENER CD. NO:64/C-TEL.0326 613 50 64 İDİR-PARLAK TEKNİK-TOPOKLAR CD. NO:34-TEL.0476 227 47 51 İSPARTA-ÖZSOYLAR SOĞUTMA-AYLA MAH. İMİSPETAŞA CD. NO: 60 SİFA TİP MERKEZİ ALTI-TEL.0246 223 13 61 İZEL-ERDEMLİ-ESEN ELEKTRİK-MERKEZ MAH. ATATÜRK CAD. NO:11-TEL.0324 515 68 87 İZEL-MEZİTLİ-ARKINSAK SOĞUTMA-ELEKTRONİK-GMK.BUL. FATİH MH. 18 SK.ÖZÜDÖĞRÜ SİT. 3/A-TEL. 0324 359 44 34 İZEL-PINAR ELEKTRONİK-MAHMUDIYE MH. 108. CD. NO:32/B-TEL.0324 336 82 98 İZEL-TARSUS-MERT ELEKTRONİK-GAZİLER MAH. ATATÜRK BULYU NO:119-TEL.0324 424 89 98 İZEL-TARSUS-TEKNİK İS ELEKTRİK TİC.-ATATÜRK CAD. UĞUR İS HANI NO:1-TEL.0324 6242797 İZEL-ANAMUR-CELİK ELEKTRONİK-BAHÇE MH. ORMAN İSLETMESİ ALTI NO:61/B-TEL.0324 814 85 90 İZEL-HAKAN ELEKTRONİK-BAHÇELİEVLER MH. 1809 SK. DİNLİ APT.ALTI NO:3/B-TEL. 0324 328 03 25 İZEL-SİLİFKE-SADIK ELEKTRİK-GÖKSU MAH. GÖZÜKÇAN CAD. DERVALAR APT:NO:22/B-TEL.0324 714 05 54 İZANBUL-ATAŞEHİR-VURAL ELEKTRONİK-KARAAĞAM CİFTLİK YOLU NO:12(EKİM) PTT HAST. KARSISI) ÇERENKÖY TEL. : 0216 575 63 35 İZANBUL-ŞİŞLİ-YILKA TİCARET-SEYMON SK. NO:27/A KURTULUS-TEL.0212-233 80 61 İZANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-CAĞDAŞ SERVİS-CENNET MAH.Y.KEMAL BEYATLI CAD.NO:14/D-TEL.0212 579 35 30 İZANBUL-ZEYTİNBURNU-KARDEŞLER SOĞUTMA-SEYİT NİZAM MAH. SEHİT ERKAN ALYANAK SOK.NO:11-TEL.0212 546 57 36 İZANBUL-ESENLER-YILDIRM ELEKTRONİK-KAZIM KARABEKİR MAH. 2.SOK. NO:10-TEL.0212 611 10 76 İZANBUL-EMİNÖNÜ-IRMAK DIŞ TİCARET-TAHTAKALE CD. TAHTAKALE TİCARET MERKEZİ NO.3. BODURUM NO:204 -TEL.0212 520 55 80 İZANBUL-ÜMRANIYE-GÜL-SER TEKNİK SERVİS-NAMİK KEMAL MH. SÜTÇÜ İMAM CD. SÜTÇÜ ÇIKMAZI NO:6/1-TEL.0216 335 26 19 İZANBUL-ÜMRANIYE-GÖZDE ELEKTRONİK-ATATÜRK MH. ALEMGAĐ CD. YILDIZ SK. NO:12/A-TEL.: 0216 329 57 03 İZANBUL-MALTEPE-GÜR TEKNİK SERVİS-BAĞDAT CD. BOLAYIR SK. NO:3/A-TEL.0216 352 25 20 İZANBUL-BEYLİDÜZ-SO ELEKTRONİK-GÖZELYURT MH. MİMAR SİNAN CD. NO:71-TEL.0212 852 34 45 İZANBUL-GAZİOSMANPAŞA-DEDEÖĞÜ ELEKTRİK-2126 SOK NO:4 SULTANCIPTIĞIĞI TEL. 0212 594 50 91 İZANBUL-TUZLA-AKIN İSİ TEKNİK SERVİS-AYLA MAH. F.ÇAKMAK CAD. İSMALİAĞA SK. NO:11-TEL.0216 395 46 42 İZANBUL-SARIYER-HİSAR SERVİS 1-NURİPAŞA CD NO:6/A BAĞLAR MEVİHİ YENİKÖY-TEL.0212 223 27 94 İZANBUL-SARIYER-HİLAİL SOĞUTMA-KAFTAN SK. NO:2-TEL.0212 218 45 41 İZANBUL-BÜYÜKÇEKMECE-AYGÜL DEKORASYON-19 MAYIS MH. OSMAN GAZİ CD. NO. 7-TEL.0212 881 33 18 İZANBUL-GAZİOSMANPAŞA-ÇAM TEKNİK-İSLAMBEY MAH NECİP FAZIL CAD 257 SK NO:25-TEL. 0212 597 86 42 İZANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-YILDIZ ELEKTRİK SOĞUTMA-HALKALI CD. ANADOLU PSJ. NO: 185-TEL.0212 580 76 02 İZANBUL-KÜÇÜKÇEKMECE-BATI TEKNİK-GÜLTEPE MH. DELİORMAN CD. NO:75 SEFAKÖY-TEL.0212 599 36 79 İZANBUL-BAYRAMPAŞA-ÖZKAN ELEKTRONİK-KARTALTEPE MH. BİLGEHAN CD. NO:36/B-TEL.0212 564 33 46 İZANBUL-GAZİOSMANPAŞA-TOROS ELEKTRONİK-MERKEZ MH. BAĞLAR CD. NO:77-TEL.0212 563 50 38 İZANBUL-ŞİŞLİ-ÇİP ELEKTRONİK-BOZKURT CAD.NO: 235-TEL.0212 231 65 43 İZANBUL-GÜNGÖREN-YÜKSEL ELEKTRONİK-M.FEVZİ ÇAKMAK MAH.İNÖNÜ CAD.NO: 138-TEL.0212-504 61 42 İZANBUL-BEYOĞLU-TOLGA ELEKTRONİK-CAMI KEBİR MH. DEREBOYU CAD. NO:28 KASIMPASA-TEL.0212 235 65 34 İZANBUL-AVCIYAN-NUR ELEKTRONİK-DENİZKÖSKİLER MAH.DERYA SOK. NO:36/1-TEL.0212 694 12 82 İZANBUL-BAĞCILAR-ÇAĞLAYAN ELEKTRONİK-İSTOÇ 25.ADA NO:109-TEL.:0212 659 92 49 İZANBUL-KADIKÖY-UMUT ELEKTRONİK-HALITAĞA CAD. CELAL MUHTAR SOK. NO:20/2-TEL.0212 346 39 78 İZANBUL-ZEYTİNBURNU-UZMAN ELEKTRONİK-YENİDOĞAN MH. 42.SK NO:50-TEL.0212 582 36 37 İZANBUL-KADIKÖY-MICROSYSİEM ELEKTRONİK - ORTA SK. NO:18/1 GÖZTEPE-TEL.0216 411 91 50 İZANBUL-MALTEPE-BEYDAĞI TEKNİK ELEKTRONİK-BAĞLARBAŞI MAH. İNÖNÜ CAD -TEL.0216 457 63 34 İZANBUL-BAĞCILAR-KUMRU ELEKTRONİK-KEMALPAŞA MAH. NAMİK KEMAL CAD. NO: 126-TEL.0212 429 34 19 İZANBUL-BAKIRKÖY-İKİZLER ELEKTRONİK-SAKIZGA MAH. BERRİNOĞNI SK. NO:14/A-TEL. 0212 543 85 83 İZANBUL-ÜSKÜDAR-KÖYLÜBAY ELEKTRONİK-ALBAY HUSAMETTİN ERTÜRK SK. NO:7/A GENÇLÜK TEL.0216 318 35 13 İZANBUL-ÜSKÜDAR-AKÇELİK TİCARET-MİMAR SİNAN MH. İSMAIL DÜMBÜLLÜ SK. NO:9/A-TEL.0216 342 99 22 İZANBUL-KADIKÖY-TELİD VİDEO ELEKTRONİK-MAZHAR OSMAN SOK FERAH APT NO:24/A FENERYOLU-TEL.0216 414 64 00 İZANBUL-İTİTİLİ-BARİS TEKNİK-ATATÜRK MH. İKİTELLİ CD. DURAK SK. NO:18-TEL. : 0212 471 04 76 İZANBUL-K.ÇEKMECE-ENGİN ELEKTRONİK-TEVFIK BEY MH. MERKEZ CD. ORKİDE SOK. NO:3/1-TEL.0212 598 44 76 İZANBUL-BAHÇELİEVLER-SEV-CAM DANYANIKLI TÜK.MALLARI-YILDIRMİ BEYAZIT CD. ZAFER MH. TÜRKBEY SK. NO:6/2-3-TEL.0212 552 45 87 İZANBUL-ŞİŞLİ-İŞİK ELEKTRONİK-AYAĞAĞA MASLAK ATATÜRK CD. NO: 25-TEL.0212 289 76 94 İZANBUL-PENDİK-GÖKHAÇ ELEKTRONİK-BATI MH. SABRİ TAŞKIN CD. SEBİL SK. NO:4/1 TEL. : 0216 354 07 00 İZANBUL-G.O.PASA-ATILIM ELEKTRONİK-CEBECİ MAH. 2472 SOK. NO:14/A SULTANCIPTIĞIĞI-TEL.0212 475 85 62 İZANBUL-GÜNGÖREN-NUR ELEKTRİK ELEKTRONİK-MERKEZ MH. ASALET CD. NO: 22/D-TEL.0212 641 42 09 İZANBUL-BEYOĞLU-LUDDOĞAN ELEKTRONİK-KAYABAŞI ÇIKMAZI NO: 4/B PASABAHÇE-TEL.0216 322 85 85 İZANBUL-KARTAL-ÖZÖĞÜ ELEKTRONİK-KIZILYAY BULVARI CD. BAHAADIR SK. 4/A-TEL.0216 387 18 87 İZANBUL-FATİH-SOYLU TEKNİK-HIRKAI SERİF CAMI ARKASI ESKİ ALIPASA CD. NO: 26-TEL.0212 631 85 88 İZANBUL-FATİH-IRMAK DIŞ TİCARET-HACI KADIN CD. NO:15 K.M. PASA TEL. 0212 589 75 27 İZANBUL-SİLİVRİ-PD5 ELEKTRONİK-P. M. PASA MH. HACI PERVAANE CD. NO:35/B -TEL.0212 728 76 75 İZANBUL-GÜZTEPE-BİLİM ELEKTRONİK-HARMANTEPE MH. ABDÜLİFECİ CD. NO:14/D -TEL.0212 278 72 72 İZMİR-KARŞIYAKA-AYŞER ELEKTRİK İV AYLETLERİ-ZÜBEYDE HANIM CADEDESİ NO:87/A-TEL.0232 344 19 19 İZMİR-BERGAMA-BEZİGİN SERVİS-KEMALBEY CAD. NO:82-84-TEL.0232 633 35 15 İZMİR-KONAK-TUNCA ELEKTRİK-76 SK 10/A GÜZELYALI-TEL.0232 244 40 42 İZMİR-CAMDİBİ-KUDRET ELEKTRONİK-DURAK REİS CAD. NO. 239/A-TEL.0232 425 81 34 İZMİR-NEMENEM-AY ELEKTRONİK-DR. SELAHATTİN ÖZKURT CD. NO:22/B-TEL.0232 832 02 31 İZMİR-KONAK-SİSTEM ELEKTRONİK-2414 SK. NO:10 GÜLTEPE-TEL.0232 449 72 49 İZMİR-KARŞIYAKA-LEVENT ELEKTRİK LABORATUVARI-1710 SK. NO:70/B ESHOT SOKAĞI-TEL.0232 381 14 42 İZMİR-KARŞIYAKA-ASMERKEZ TİCARET-ESKİ TRAMVAY CD. 1675. SK. NO:78/B İLYALBEY-TEL.0232 364 33 73 İZMİR-BORNOVA-ACEM ELEKTRONİK-952/2 SK. NO: 4/A-TEL.0232 339 73 31 İZMİR-KONAK-KİLİC ELEKTRONİK-BARBAROS HAYRETTİN PAŞA CD. NO:62/1 LEVENT-TEL.0232 433 15 19 İZMİR-URLA-İLTER ELEKTRONİK-İZMİR 75. YILL CADDESİNO:81/C-D-TEL.0232 754 44 44 İZMİR-BUCA-ÇAĞLAR ELEKTRONİK-670/1 SK. NO:57/B-TEL.0232 276 27 77 İZMİR-YEŞİLYURT-UMUT ELEKTRİK & ELEKTRONİK-YILDIZ CAD. NO: 152/A-TEL.0232 244 65 77 İZMİR-ÖDEMİS-MURAT ELEKTRONİK-UMURBEY MH. SANAYİ SİT. 9.SK. NO:10-TEL.0232 544 41 98 KAHRAMANMARAS-AKSUNGUR ELEKTRİK-UZUNLUK CAD. 20.SOKAK NO:20/A-TEL.0344 212 77 50 KAHRAMANMARAS-KALE ELEKTRONİK-FEVZİPAŞA MH. UZUNLUK CD-TEL. 0344 225 07 94 KARABÜK-SAFRANBOLU-MEHMET SAĞLAM - GÖKAY TEKNİK-İNÖNÜ MH. EKİM BAĞLAR SK. NO:13-TEL.0370 712 24 97 KARABÜK-ACAR ELEKTRONİK-VAKİF İS HANI KAT:2 EMNİYET MÜDÜRLÜĞÜ YANI-TEL.0370 424 32 00 KARAMAN-ÖZ S SOĞUTMA-ABBAS MH. MUT CD. NO: 82/A TEL. : 0338 214 56 74 KARS-AYDIN ELEKTRONİK-KAZIM KARABEKİR İSHANI KAT: NO: 125 -TEL.0474 212 87 82 KASTAMONU-TAŞKÖPRÜ-DEĞİŞİM ELEKTRİK-FARUKHANE MAH. ATATÜRK CD. NO:55/A-TEL.0364 417 42 04 KASTAMONU-TOŞYA-DÖRÜS ELEKTRONİK-VAKİF SİT 15/A-TEL.0364 313 42 59 KASTAMONU-HARUN TEKONOMİKASYON-İNÖNÜ MAHALLESİ AFSİNBEY SOKAK NO:8/B-TEL.0364 212 33 44 KAYSERİ-MELİGAZİ-AKTÖR BEYAZ EYVA SERVİSİ-AYDINLIKEVLER MH.FIRAT CD.KRISTAL APT. B.10-17-TEL.0352 332 28 5 KAYSERİ-MELİGAZİ-AKİS ELEKTRONİK-ÇORAKÇILAR MH. CENŞİZ TOPEL CD. NO:20/B-TEL.0352 320 14 00 KAYSERİ-DEVALE-UĞUR SOĞUTMA-HARMAN MAHALLESİ BELEDİYE PASAJI ÜZERİ NO: 15-TEL.0352 421 56 31 KAYSERİ-SÖNMEZ ELEKTRONİK-CAMI KEBİR MAH. BASMANE SOK. NO:14/A-TEL.0352 231 69 42 KAYSERİ-**

## YETKİLİ SERVİSLER LİSTESİ

**ZERO COMPUTER-SAHABİYE MH. METE CD. SAHIR SATOĞLU SK. SATOĞLU AP D: 1-TEL:-0352 232 15 34 KIRKKALE-MERKEZ-BULUT ELEKTRİK BİLGİSAYAR-B-HAYRETTİN CAD. NO:9/C-TEL:-0318 212 31 37 KIRKLALELİ-LÜLEBURGAZ-BUSE ELEKTRONİK-KARACA İBRAHİM MH. KAPAN CAMI SK. ACUN PSJ. NO:23-TEL:-0288 212 73 57 KIRKLALELİ-LÜLEBURGAZ-BUSE ELEKTRONİK-YILMAZ MH. ESKİ KIRKLALELİ CD. EFSAÑE DÜĞÜN SALONU YANI NO:36/A-TEL:-0288 412 88 92 KIRŞEHİR-GARANTI ELEKTRONİK-ANKARA CD. CİNGÖZ BEBE ARKASI YAĞMUR İSHANI NO:9/B-TEL:-0386 214 02 18 KİLİS-FLAS ELEKTRONİK-ŞEHİTLER PARKI KARSISI NO:63/1-TEL:-0348 814 55 28 KOCAELİ-DORUK TEKNİK HİZ.-KARABAS MH. CENGİZ TOPEL CD. MÜNECCİM ARIF SK. NO:6/A-TEL:-0262 331 11 66 KOCAELİ-KARAMÜRSEL-KİLİNC ELEKTRONİK-İNÖNÜ CD. M.YASEF SK. NO:10/M-TEL:-0262 452 55 KOCAELİ-ÖLÜDAŞI-SAMET ELEKTRONİK-BAĞDAT CAD NO: 42/2-TEL:-0262 754 79 86 KOCAELİ-DARICA-KARDEŞLER ELEKTRONİK-KAZIM KARBECİ MH. MEVLANA CAD. NO: 1/A-TEL:-0262 656 27 88 KOCAELİ-GEBZE-YILDIRIM ELEKTRONİK-H. HALİL MH. 1209 SK. NO:13/C-TEL:-0262 641 35 88KONYA-BEYŞEHİR-SELVİ SÖĞÜTMA-HACI ARMAĞAN MH. ANTALYA CD. NO:108/F-TEL:-0332 512 40 10 KONYA-SELÇUKLU-SAFİR SÖĞÜTMA-FERİT PASA MH. GÜNEY SK. NO:3/F KÜLE SITE CİVARI-TEL:-0332 236 26 76 KONYA-ERKAM SÖĞÜTMA-KARAKURT MH. FURKAN DEDE CD.AŞBASKAN SK. NO:13/B-TEL:-0332 350 00 37 KONYA-ÖZKAN SÖĞÜTMA VE İSTİML LTD ŞTİ-NİSANTASIMI-HULLUSI BAYBAL CD. NO:36/A-TEL:-0332 236 33 37 KONYA-SELÇUKLU-KONSEY SÖĞÜTMA VE İSTİMA-KUÇUK İHSANİYE MH. SAİR GUBARİ SK.BİNSA SİTESİ ALTI NO: 15-TEL:-0332 321 21 22 KONYA-AKŞEHİR-EROL ELEKTRONİK-MEYDAN MAH. ÇOCUK PARKI KOD NO:38-TEL:-0332 812 41 12 KONYA-MERAM-GÜRKAN TEKNİK-İHTİYARETTİN MH.SIRCALI MEDRESE CAD.İBNİBİBİ SK. NO:1/B-TEL:-0332-351 02 03 KONYA-SEYDİŞEHİR-TUNCER ELEKTRONİK-KİBRIS CD. NO:26-TEL:-0332 582 93 92 KONYA-DURMAZLAR ELEKTRİK-ANKARA-KONYA CAD. NO:47-TEL:-0332 673 28 48 KONYA-EREĞLİ-ERDEMİR TEKNİK-ÜÇ GÖZ MH. KİBRIS CD.ELİT AP. NO:3-TEL:-0422 321 713 02 53 KÜTAHYA-ELİFOĞLU ELEKTRİK-FATİH SULTAN MEHMET BULVARI DUAGUR CAMII ALTI 43/B-TEL:-0274 226 32 80 MALATYA-YUVAM ELEKTRİK-İSTİKLAL MH. FUZULİ CD.İMAMOĞLU SK. NO:1-TEL:-0422 322 52 88 MALATYA-HALİM ELEKTRONİK-SARAY MH. DEVECEL SK. NO:3-TEL:-0422 321 86 08MANİSA-SOMA-GÖRMAK TEKNİK-KURTULUS MH. İDMAN SK. NO:47/A-TEL:-0236 613 66 56 MANİSA-SALİHLİ-AYKAR SÖĞÜTMA- BESEYLÜL MH. BELEDİYE CD. NO:TEL:-243-0236 714 88 68 MANİSA-AY ELEKTRONİK MANİSA SB.-YARHASANLAR MAH. ESKİ HASAGA 2306 SOK.NO: 18/A-TEL:-0236 237 30 62-63 MANİSA-BURCU ELEKTRONİK-TUNCA MAH. KURTULUS CAD. NO:54-TEL:-0236-234 57 42 MANİSA-TURGUTLU-EMİN ELEKTRONİK-ALTAI MH. SEVİNG SK. NO:25-TEL:-0236 313 28 35 MANİSA-SARUHANLI-ŞEN SÖĞÜTMA-ATATÜRK MH. 7 EYLÜL CD. NO: 21/B-TEL:-0236 357 12 00 MANİSA-KULA-ERDAL KARAHAN-TERMO DİNAMİK-CAMİLİ CEDİT MH. 62 SK. NO:67-TEL:-0236 816 70 99 ERZURUM-MİDYAT-SAĞLAM ELEKTRONİK-ESNAF SANATKARLAR KREDİ KOOP. KARSISI 2 CD.NO:56-TEL:-0482 462 39 90 MARDİN-KIZILTEPE-İBRAHİMÖZLÜ İSTİMA-SANLIURFA CAD. ECİ PASAJI NO:7-TEL:-0482 312 55 99 MARDİN-DEKİM-UZAY ELEKTRONİK-BELEDİYE MEYDANI NO:36-TEL:-0482 251 34 35 MARDİN-YENİŞEHİR MERKEZ TEKNİK-KARAYOLLARI ARKASI BARİS CAD GÜNAVDIN ALTI-TEL:-0482 212 83 04 MARDİN-NUSAYBİN-BÜDÜN ELEKTRONİK-ZEYNEL ABİDİN MH. ÇİLEK SK. NO: 1/B-TEL:-0482 415 41 98 MUĞLA-FETHİYE-ANADOLU TEKNİK SERVİS-ÖLÜDENİZ YOLU ÜZERİ BAHA SİKMAN CD. NO:157-TEL:-0252 411 39 12 MUĞLA-MİLAS-AFSİN YILDIRIM- TEKNİK SÖĞÜTMA-HACI İLYAS MAH. PAZAR SOK.NO:14-TEL:-0252 512 14 45 MUĞLA-YATAĞAN-ANTENK İSTİMA SÖĞÜTMA SERVİS-YENİ MH. 152. SK. NO:8-TEL:-0252 572 56 31 MUĞLA-DALAMAN-ÖZKAN TEKNİK SÖĞÜTMA-MERKEZ MAHALLESİ ATATÜRK CD.NO:56-TEL:-0252 692 25 25 MUĞLA-ELBO ELEKTRİK ELEKTRONİK-ORHANIYE MH. HURRIYET CAD. NO:1/6-TEL:-0252 214 18 84 MUĞLA-DATCA-MELİH ELEKTRONİK-İSKELE MH. AMBARCA CD. NO:17-TEL:-0252 712 02 30 MUĞLA-MARMARİS-İLKSEL ELEKTRONİK-YENİ YOL CD. NO:51/9-TEL:-0252 412 62 60 MUĞLA-URLA-STAR ELEKTRONİK-İNİSİDİBİ CAD NO 1/Ç AKYAKA BELDESESİ-TEL:-0252 243 40 42 MUŞ-HAŞİMOĞLU EKİCİ ELEKTRONİK-HAŞİMOĞLU ARI EKİCİ İS HANI BELEDİYE CD.NO:20/A-TEL:-0436 212 38 80 NİĞDE-HUZUR ELEKTRİK-İLANLI MAH ÖZKUL MARKET KARSISI ÖZLİÇ ALI NO: 43-TEL:-0388 233 54 05 ORDU-İTİM İKİTMA SÖĞÜTMA-SAKARYA MAH YENİ KUMRU CAD NO: 111-TEL:-0452 423 84 49 ORDU-HAZAR SÖĞÜTMA-YENİ MAH. 26.50K NO:17-TEL:-0452 214 04 49 ORDU-ÜNYE-STAR TEKNİK-KALEDERE MH. 20TEMMUZ CD. NO:16-TEL:-0452 324 82 51 ORDU-MERKEZ-MİKRO ELEKTRONİK-YENİ MH. 319 SK. NO:18 -TEL:- 0452 223 13 49 OSMANIYE-MODERN ELEKTRONİK-ORTAOKUL CD. KİSİOĞLU CARSISI NO:13-TEL:-0328 812 82 84 RİZE-ÇAYELİ-ÖZER TEKNİK-MAKSUT ÖZER-EMNİYET MÜD.KARSISI SAİRLER YOLU ÜZERİ NO:3/2B-TEL:-0464 532 63 81 RİZE-CEVAHİR ELEKTRONİK-TOPHANE MAH. ATATÜRK CAD. İS PASAJI-TEL:-0464 213 16 17 SAKARYA-ADAPAZARI-ÇINAR ELEKTRONİK-KOMUR PAZARI CAD. NO: 15/A-TEL:-0264 271 39 12 SAMSUN-CARSAMBA-ÖZKAN SÖĞÜTMA-ORTA MH. TUNCAI KOÇABAŞ SK. NO:85-TEL:-0362 832 28 90 SAMSUN-BABRA-KARATAŞ TİCARET KIZILIRMAK MH. F.ÇAKMAK SK. NO:18/A-TEL:- 0362 543 04 91 SAMSUN-GÜLTEKİN SERVİS-ATATÜRK BULVARI NO:285-TEL:-0362 437 33 82 SAMSUN-DENİZ ELEKTRİK-KADIKÖY MH. OSMANİYE CD. NO: 48-TEL:-0362 432 44 80 ŞİRT-ERYILMAZ ELEKTRONİK-CUMHURİYET CAD. NO:56-TEL:-0484 224 03 92 SİNOP-ADA EV ALETLERİ-CAMİ KEBİR MH. TÜTÜNCÜ SK. NO: 16-TEL:-0368 260 116 SİNOP-AYANCIK-YILKAY SÖĞÜTMA-YALI MH. DR.AZMİ HAMZAÖĞLU CD. NO:46-TEL:-0368 613 52 12 SİNOP-BOYABAT-ÖZTÜRK BEYAZ EŞYA BAKIM SİNOP NO:1/D-TEL:-0364 223 44 96 ŞANLIURFA-ŞURUÇ İSİK SÖĞÜTMA TEKNİKLERİ-İDİKİLİ MH. ZİYARET CD. NO:10-TEL:-0414 612 17 25 ŞANLIURFA-AKTAŞ ELEKTRONİK-ASFALT CD. NO:22/F-TEL:-0414 217 14 87 ŞANLIURFA-BİRECİK-YARASIR SÖĞÜTMA-MEYDAN MAH 10 TEMMUZ CAD KÖPRÜ ÇIKIŞI NO: 9-TEL:-0414 652 26 38 SİRİNAK-SİLOPİ-ABAY ELEKTRONİK-2. CADDE SİEMENS BAYIL KARSISI-TEL:-0486 518 50 99 SİRİNAK-ULUDERE-ÜRÜN ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. PTT YANI-TEL:-0486 351 28 22 TEKİRDAĞ-HAYRABULU-POYRAZ TEKNİK-HISAR MAH. ADELET SK. NO:24-TEL:-0282 315 55 48 TEKİRDAĞ-SARAY-BATI TEKNİK-YENİ MH. TAKSİM CD. NO:9-TEL:-0282 748 69 34 TEKİRDAĞ-MURATLI-AKAN ELEKTRONİK-MURADIYE MH. NAZİM SAV CD. NO:30/A-TEL:-0282 361 28 17 TEKİRDAĞ-ÇORLU-FULL TEKNİK-MÜHİTTİN MH. FIKIR SK. NO:12/B-TEL:-0282 652 28 68 TEKİRDAĞ-ARI ELEKTRONİK-AYDOĞDU MH. ŞEHİTLER CD. NO: 33/A-TEL:-0282 243 40 61 TEKİRDAĞ-MALKARA-KERİMOĞULLARI TİCARET-YENİMAHALLE GÜLDESTE SOK. NO: 4/B-TEL:-0282 427 16 41 TEKİRDAĞ-CERKEZKÖY-ÇAĞRI ELEKTRONİK-G.O. PASA MH. SAYAR SK. KARDİESLER APT. NO:5-TEL:-0282 726 02 64 TOKAT-ERBAA-HİDROTEK ELEKTRİK-CUMHURİYET MH. GAZİ BULVARI NO:144-TEL:-0356 715 56 01 TOKAT-ÇIHAN ELEKTRONİK-G.O. PASA BULVARI SIVAS CD. NO:290/A-TEL:-0356 214 06 74 TOKAT-TURNHAL-GÜLÇÜ SÖĞÜTMA-CELAL MH. TUNA SK. NO:11-TEL:- 0356 274 39 46 TOKAT-CEM TEKNİK SÖĞÜTMA-SOĞUKPINAR MH. GOP BULVARI 241/A GÖKÇE PASAJI NO:14-TEL:-0356 212 37 57 TRABZON-ÇIRAK TEKNİK-FATİH MH. AYASOFYA CD. NO: 57 MÜZE KARSISI-TEL:-0462 229 66 44 TRABZON-AKCABAAT-ATOM ELEKTRİK-ORTA MH. ERENLER SK. NO:5-TEL:-0462 228 12 58 TRABZON-YET-SAN ELEKTRONİK-FATİH MH. FATİH CD. ÇOSKUNER PASAJI NO:2/B-TEL:-0462 223 15 04 TRABZON-ARAKLI-ŞENGÜL TEKNİK-BAGKUR CARSISI NO: 10 / A-TEL:-0462 721 74 11 UŞAK-MERKEZ-KOÇ SÖĞÜTMA-İSLİCE MH. ADAŞ SK. NO:29/E-TEL:-0284 513 89 66 VAN-ERÇİS-ÖZKANAT TAMİRAT-EMNİYET KARAKOL ARKASI NO:3-TEL:-0432 351 95 40 VAN-EBİNC TEKNİK-SİHKH CAD ATES SOK. NO:10-TEL:-0432 214 31 37 VAN-BURHAN AYDIN - ÖZ USTA TAMİRAT-KÜLTÜR MERKEZİ CİVARI DEMİRCİLER 1. SK. NO:1/Ç-TEL:-0432 216 34 58 YALOVA-ALTINOVA-DOĞAN TEKNİK SÖĞÜTMA-CUMHURİYET MH.MERKEZ DURAK KARSISI NO:29A-TEL:-0226 461 26 21 YALOVA-TINAZTEPE ELEKTRİK-İSTANBUL CD. BORA SK. NO: 14-TEL:-0226 812 01 60 YOZGAT-AKDAĞMADENİ-AYDIN SÖĞÜTMA-AHİŞHİV MAH. 2. HANLAR SK. NO -10-TEL:-0354 314 44 12 YOZGAT-ÖNDER ELEKTRONİK-UN PAZARI NO:14-TEL:-0354 212 79 67 YOZGAT-SORGUN-KARDESİLER ELEKTRONİK-CUMHURİYET CD. NO:29 1/Ç-TEL:-0354 415 45 79 ZONGULDAK-KRD EREĞLİ-UZMAN ELEKTRONİK-ERDEMİR CAD NO:130-TEL:-0372 316 31 28 ZONGULDAK-MERKEZ-EMEK ELEKTRONİK-PAPILA İS HANI ZEMİN KAT NO:9 SÖĞÜKSU-TEL:-0372 251 67 31**

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil (kullanım hatalarından kaynaklanan kısıtlamalar hariç) olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafi, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketickiye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanısıra, bu arızaların maldan yararlanamayı sürekliliği,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayi, acentası temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı - üreticisinden birisine düzenleyeceği raporla arızanın taminine mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TIC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Tel : (0212) 422 94 94 & Fax : (0212) 422 03 49

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



## - SCM 2937 KAHVE MAKİNESİ -

## - GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 69829  
SSHY Belge No : 25551

Garanti Belge Onay Tarihi : 03/06/2009  
SSHY Belge Onay Tarihi : 30/03/2010

### İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNS. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TIC. A.Ş.  
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
Tel. : 0212 422 94 94 & Fax: 0212 422 03 49

### Yetkili Kişi

:   
Yönetim Kurulu Başkanı

  
DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No:4 / Avcılar - İSTANBUL  
Avcılar V.C. 2937008 9118

Ürünün Cinsi : KAHVE MAKİNASI  
Markası : SINBO  
Modeli : SCM 2937  
Alt Modeli : -  
Bandrol ve Seri No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Garanti Süresi : 2 Yıldır  
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü  
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

### SATICI FİRMA

Ünvanı :  
Adresi :  
Tel.Fax :  
Fatura Tarihi ve No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, TC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hatlarımızı da hizmetinize açmış durumdayız.



### Danışma Hatlarımızı,

- Hafta içi her gün **08.30-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici İlişkileri Merkezi'ne başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "**Hizmet Fişi**" almayı unutmayınız. Alacağınız bu fiş, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Cihazınız ilk çalıştırmada çalışmıyor veya arızalı ise, size en yakın SİNBO Yetkili Servisine başvurabilir veya SİNBO Danışma Hatlarından yardım alabilirsiniz.



**CEVKO**  
YAKIT ÜYERİDİR



Made in P.R.C.  
İmal Yılı : 2011

- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -  
**United Favour Development Limited**  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.



AE 11

- UYGUNLUK BEYANI / CE CONFORMITY -  
**TÜV SÜD Product Service GmbH**  
Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339



München, Germany  
N8 08 10 36143 01437

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**